

CCT du 16 novembre 2006

Instauration d'un « Régime de Pension Sectoriel Social » pour les ouvriers de la Construction

CAO van 16 november 2006

Invoering van een "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" voor de arbeiders van de Bouwnijverheid

Article 1. Objet de la CCT

Cette CCT est conclue en exécution de l'article 10 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale. Cette loi sera ultérieurement désignée LPC dans la présente CCT.

La présente CCT a pour seul objet l'instauration d'un Régime de Pension Sectoriel Social qui comprend deux volets :

- l'engagement de pension du type cash balance défini dans le Règlement de Pension, qui constitue l'annexe 1 de la présente CCT et
- l'engagement de solidarité défini dans le Règlement de Solidarité, qui constitue l'annexe 2 de la présente CCT.

Article 2. Définitions

Pour l'application de cette CCT, les notions qui y sont reprises doivent être comprises dans leur signification telle que définie dans la LPC et ses arrêtés d'exécution. Par ailleurs, les notions écrites avec une majuscule ont la signification qui leur est donnée dans le Règlement de Pension et/ou le Règlement de Solidarité, joints comme annexes 1 et 2 à la présente CCT.

Article 3. Champ d'application

Cette CCT s'applique aux Employeurs et aux Ouvriers des entreprises qui ressortissent à la compétence de la Commission Paritaire de la

Artikel 1. Voorwerp van de CAO

Deze CAO wordt gesloten in uitvoering van artikel 10 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingsstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid. Deze wet wordt verder in deze CAO aangeduid als WAP.

Deze CAO heeft als enig onderwerp de invoering van een Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel dat twee luiken omvat :

- de pensioentoezegging van het type cash balance die bepaald is in het Pensioenreglement dat bijlage 1 vormt van deze CAO, en
- de solidariteitstoezegging die bepaald is in het Solidariteitsreglement, dat bijlage 2 vormt van deze CAO.

Artikel 2. Definities

Voor de toepassing van deze CAO dienen de begrippen hierin opgenomen te worden verstaan in hun betekenis zoals bepaald in de WAP en diens uitvoeringsbesluiten. Bovendien hebben de begrippen die met een hoofdletter geschreven zijn de betekenis die eraan gegeven wordt in het Pensioenreglement en/of het Solidariteitsreglement, gehecht als bijlagen 1 en 2 aan deze CAO.

Artikel 3. Toepassingsgebied

Deze CAO is van toepassing op de Werkgevers en op de Arbeiders van de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité

Construction.

Par Ouvriers, on entend ouvriers et ouvrières.

Article 4. Organisateur

Le Fonds de Sécurité d'Existence pour les Pensions Complémentaires des Ouvriers de la Construction est l'**Organisateur** du Régime de Pension Sectoriel Social.

Article 5. Choix de l'institution de pension et gestion du Régime de Pension Sectoriel Social

L'organisme pour le financement des pensions Pensio B OFP est l'institution de retraite professionnelle, chargée de la gestion et de l'exécution du Régime de Pension Sectoriel Social.

La gestion et l'exécution du Régime de Pension Sectoriel Social sont assurées par Pensio B OFP selon les règles de gestion reprises dans la convention de gestion conclue entre l'Organisateur et l'**OFP**. Cette convention de gestion constitue l'annexe 3 à la présente CCT et en fait partie intégrante.

Article 6. Engagement de Pension

Les règles et modalités en matière d'exécution de l'engagement de pension, ainsi que les droits et obligations de l'Organisateur, des Affiliés et de leurs Bénéficiaires sont définis dans le Règlement de Pension, joint en annexe 1 à la présente CCT.

Le Règlement de Pension repris en annexe 1 fait partie intégrante de la présente CCT.

Article 7. Engagement de Solidarité

Les règles et modalités en matière d'exécution de l'engagement de solidarité, ainsi que les droits et obligations de l'Organisateur, des Affiliés et de leurs Bénéficiaires sont définis dans le Règlement de Solidarité, joint en annexe 2 à la présente CCT.

Les règles relatives au financement de l'engagement de solidarité sont reprises dans le Règlement de Solidarité.

voor het **Bouwbedrijf** ressorteren.

Onder Arbeiders verstaat **men zowel** de arbeiders **als** de arbeidsters.

Artikel 4. Inrichter

Het Fonds voor **Bestaanszekerheid** voor de Aanvullende Pensioenen van de Werklieden uit het Bouwbedrijf treedt op als de Inrichter van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel.

Artikel 5. Keuze van pensioeninstelling en beheer van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel

Het organisme voor de financiering van de pensioenen Pensio B OFP, treedt op als instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, belast met het beheer en de uitvoering van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel.

Het beheer en de uitvoering van het Sociaal Sectoraal **Pensioenstelsel** worden door Pensio B OFP **waargenomen** volgens de beheersregels vervat in de beheersovereenkomst die de Inrichter heeft gesloten met de OFP. Deze beheersovereenkomst **vormt** bijlage 3 van deze CAO en **maakt** er integraal **deel** van uit.

Artikel 6. Pensioentoezegging

De regels en modaliteiten inzake uitvoering van de pensioentoezegging, alsook de rechten en verplichtingen van de Inrichter, de Aangeslotenen en hun Begunstigden zijn vastgelegd in het Pensioenreglement, dat als bijlage 1 aan deze CAO is gevoegd.

Het Pensioenreglement vervat in bijlage 1 maakt integraal deel uit van deze CAO.

Artikel 7. Solidariteitstoezegging

De regels en modaliteiten inzake uitvoering van de solidariteitstoezegging, alsook de rechten en verplichtingen van de Inrichter, de Aangeslotenen en hun Begunstigden zijn vastgelegd in het **Solidariteitsreglement**, dat als bijlage 2 aan deze CAO is gevoegd.

De regels betreffende de financiering van de solidariteitstoezegging zijn opgenomen in het Solidariteitsreglement.

Le Règlement de Solidarité repris en annexe 2 fait partie intégrante de la présente CCT.

Article 8. Procédure de sortie

L'Affilié est considéré comme « sorti » lorsque l'une des trois situations suivantes se présente :

- 1° L'Affilié informe le Fonds de Pension par écrit de l'échéance de son contrat de travail et de la fin de son occupation dans le Secteur.
- 2° Sur base d'une DIMONA, le Fonds de Pension constate que l'Affilié a quitté son Employeur et qu'aucune DmfA n'a été faite par un Employeur durant les deux trimestres suivants.
- 3° Aucune DmfA n'a été faite par un Employeur pendant deux trimestres consécutifs. Dans ce cas, un courrier est adressé à l'Affilié dans lequel il lui est demandé de confirmer sa Sortie. L'Affilié est considéré comme « sorti » lors de la réception de la confirmation. Si toutefois, l'Affilié n'a donné aucune suite à la demande de confirmation dans un délai de trois mois, il est aussi considéré comme « sorti ».

A partir du moment où l'Affilié est considéré comme « sorti », l'Art. 31, §1, deuxième et troisième alinéas de la LPC est d'application.

Article 9. Entrée en vigueur du Régime de Pension Sectoriel Social

Le Régime de Pension Sectoriel Social entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Article 10. Entrée en vigueur, durée et dénonciation de la CCT

§1. La présente CCT entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Het Solidariteitsreglement vervat in bijlage 2 maakt integraal deel uit van deze CAO.

Artikel 8. Procedure van uittreding

De Aangeslotene wordt beschouwd als "uitgetreden" wanneer een van volgende drie situaties zich voordoet :

- 1° De Aangeslotene brengt het Pensioenfonds schriftelijk op de hoogte van de beëindiging van zijn arbeidsovereenkomst en het einde van zijn tewerkstelling in de Sector.
- 2° Het Pensioenfonds stelt op basis van een DIMONA vast dat de Aangeslotene zijn Werkgever heeft verlaten en dat gedurende de twee opeenvolgende kwartalen geen DmfA door een Werkgever werd gedaan.
- 3° Gedurende twee opeenvolgende kwartalen werd geen DmfA door een Werkgever gedaan. In dit geval wordt naar de Aangeslotene een brief gestuurd waarin gevraagd wordt zijn Uittreding te bevestigen. De Aangeslotene wordt beschouwd als "uitgetreden" bij ontvangst van bevestiging. Indien de Aangeslotene echter binnen de drie maanden geen gevolg heeft gegeven aan de vraag tot bevestiging, wordt hij alsnog beschouwd als "uitgetreden".

Vanaf het ogenblik dat de Aangeslotene beschouwd wordt als "uitgetreden" is Art. 31, §1, tweede lid en derde lid van de WAP van toepassing.

Artikel 9. Inwerkingtreding van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel

Het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel treedt in werking op 1 januari 2007.

Artikei 10. Inwerkingtreding, duur en opzegging van de CAO

§ 1. Deze CAO treedt in werking op 1 januari 2007 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

§2. La présente CCT peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un délai de préavis de six mois. Le **préavis** est signifié par lettre recommandée adressée au Président de la Commission Paritaire de la Construction.

§3. Préalablement à la dénonciation visée au §2, la Commission Paritaire de la Construction doit prendre la décision **d'abroger** le Régime de Pension Sectoriel Social. Cette décision d'abrogation est uniquement valable lorsque conformément à l'Art. 10, §1, 3° de la LPC, elle a été prise par 80% des voix des membres effectifs ou suppléants qui représentent les employeurs et 80% des voix des membres effectifs ou suppléants qui représentent les travailleurs.

Annexes :

- 1° Règlement de Pension
- 2° Règlement de Solidarité
- 3° Convention de gestion entre l'Organisateur et Pensio B OFF

§2. Deze CAO kan door één van de partijen worden opgezegd met **inachtneming** van een **opzeggingstermijn** van zes **maanden**. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf.

§ 3. Voorafgaandelijk aan de opzegging bedoeld in § 2, **moet** het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf de beslissing **nemen om** het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel op te heffen. Deze beslissing **tot** opheffing is **enkel** geldig wanneer zij **overeenkomstig** Art. 10, § 1, 3° van de WAP, 80 % van de stemmen van de gewone of plaatsvervangende **leden** die de werkgevers vertegenwoordigen en 80 % van de stemmen van de gewone of plaatsvervangende leden die de **werknemers** vertegenwoordigen, heeft behaald.

Bijlagen:

- 1° Pensioenreglement
- 2° Solidariteitsreglement
- 3° **Beheersovereenkomst** tussen de Inrichter en Pensio B OFF

CONVENTION DE GESTION
Entre

Le fonds de pension sectoriel
- Pensio B OFF -

et

Le Fonds de Sécurité d'Existence pour les Pensions
complémentaires des Ouvriers de la Construction
(FSE Pensions Construction)
- ORGANISATEUR -

Cette convention est conclue entre :

Le Fonds de Sécurité d'Existence pour les Pensions
complémentaires des Ouvriers de la **Construction**,
dont le siège est établi à **1000** Bruxelles, rue Royale **132**
dûment et valablement représenté par :

ci-après dénommé « FSE Pensions Construction » ou
« organisateur »

qui confie la gestion et l'exécution de son régime de pension
sectoriel social à l'organisme pour le financement de
pensions Pensio B et qui est membre de Pensio B,

d'une part

et

l'organisme pour le financement de pensions Pensio B

dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, rue Royale 132,
dûment et valablement représenté par :

ci-après dénommé « Pensio B »

d'autre part

Cette convention précise les règles de fonctionnement et de
gestion de Pensio B et régit les relations entre les parties.

Les parties conviennent de ce qui suit :

Article 1 - Mission de Pensio B

Les statuts de Pensio B définissent l'objet et les activités de
Pensio B, organisme pour le financement de pensions.

BEHEERSOVEREENKOMST
Tussen

Het sectoraal pensioenfonds
- Pensio B OFF -

en

Het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Aanvullende
Pensioenen van de Werklieden uit het Bouwbedrijf
(FBZ Pensioenen Bouw)
- INRICHTER -

Deze overeenkomst wordt aangegaan tussen :

het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Aanvullende
Pensioenen van de Werklieden uit het Bouwbedrijf,
met **zetel** te 1000 Brussel, Koningsstraat 132,
hierbij behoorlijk en rechtsgeldig vertegenwoordigd door :

hierna genoemd "FBZ Pensioenen Bouw" of de "inrichter"

die het beheer en de uitvoering van zijn sociaal sectoraal
pensioenstelsel toevertrouwt aan het organisme voor de
financiering van pensioenen Pensio B en die lid is van Pensio B,

enerzijds

en

het organisme voor de financiering van pensioenen Pensio B

met zetel te 1000 Brussel, Koningsstraat 132,
hierbij behoorlijk en rechtsgeldig vertegenwoordigd door :

hierna genoemd "Pensio B"

anderzijds

Deze overeenkomst preciseert de werkings- en beheersregels
van Pensio B en regelt de relaties tussen de partijen bij deze
overeenkomst.

Partijen **kom** en overeen hetgeen **volgt** :

Artikel 1 - Optracht van Pensio B

De statuten van Pensio B bepalen het **doel** en de activiteiten
van Pensio B, organisme voor de financiering van

Une copie des règlements de pension et de solidarité (dénommé ci-après régime de pension sectoriel social) dont la gestion et l'exécution sont confiées à Pensio B, est jointe en annexe à cette convention.

Il incombe à Pensio B de mettre en place et de constituer les provisions et les réserves nécessaires et de faire les placements adéquats afin de gérer les actifs et les passifs en bon père de famille en vue d'une bonne gestion et d'une exécution correcte du régime de pension sectoriel social de l'organisateur en respectant toutes les dispositions légales et réglementaires.

A cette fin, Pensio B est habilité à exiger de l'organisateur toutes les **cotisations**, les versements et les frais nécessaires à l'accomplissement de sa tâche.

En exécution de sa mission, Pensio B payera avec les moyens dont il dispose, les avantages, indemnités et prestations conformément au régime de pension sectoriel social qu'il gère et exécute.

Article 2 - Echange d'informations

L'organisateur communique à Pensio B toutes les informations, instructions et données nécessaires à la gestion et à l'exécution du régime de pension sectoriel social et se rapportant aux droits et obligations qui en découlent.

La responsabilité en matière d'exactitude, d'intégralité et de fiabilité des données incombe à l'organisateur. Il est aussi de la responsabilité exclusive de l'organisateur de veiller à ce que la (les) personne(s) qui fournissent les données à Pensio B soit(en)t habilitée(s) à représenter et à décider au nom de l'organisateur en la matière. Pensio B peut légitimement présumer que la (les) personne(s) de la quelle (desquelles) Pensio B reçoit les données est (sont) dûment mandatée(s) pour les communiquer. L'organisateur préserve Pensio B de tout dommage qui découlerait de traitements ou de décisions prises, qui seraient basés sur des données erronées ou incorrectes. Ces communications se font par écrit, via e-mail, courrier, support d'information électronique ou liens. Les parties reconnaissent et acceptent que l'absence de certaines données ou le fait de disposer de données erronées ou le fait de ne pas disposer à temps des données requises peut avoir pour conséquence que Pensio B ne puisse exécuter sa mission comme il se doit. L'organisateur qui manque à ses obligations à cet égard en matière de diffusion de l'information préserve Pensio B de toute réclamation possible à cet égard.

L'organisateur communique par écrit à Pensio B chaque **modification**, suspension, cessation partielle ou totale de son régime de pension sectoriel social et ce, si possible, avant l'entrée en vigueur de la modification, suspension ou cessation et dans tous les cas, au plus tard dans les sept jours

pensioenen.

Een kopie van het pensioenreglement en solidariteitsreglement (hierna sociaal sectoraal pensioenstelsel genoemd) waarvan het beheer en de uitvoering **toevertrouwd worden** aan Pensio B, **worden** gehecht als **bijlage** aan deze overeenkomst.

Het **komt** aan Pensio B toe **om** de nodige voorzieningen en **reserves** aan te leggen en op te bouwen en de gepaste beleggingen te doen teneinde de activa en passiva te beheren als een goede huisvader met het oog op een goed beheer en een correcte uitvoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel van de inrichter en **hierbij alle** wettelijke en **reglementaire** bepalingen in acht te **nemen**.

Daartoe is Pensio B gerechtigd om van de inrichter **alle** bijdragen, stortingen en kosten te eisen nodig voor de vervulling van haar opdracht.

In uitvoering van haar opdracht **zal** Pensio B lastens haar beschikbare middelen, de **voordelen**, vergoedingen en uitkeringen betalen in overeenstemming met het sociaal sectoraal pensioenstelsel die ze beheert en uitvoert.

Artikel 2 - Uitwisseling van informatie

De inrichter maakt aan Pensio B **alle** inlichtingen, instructies en gegevens over die nodig zijn voor het beheer en de uitvoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en die betrekking hebben op de eruit voortvloeiende rechten en verplichtingen.

De verantwoordelijkheid inzake de juistheid, volledigheid en betrouwbaarheid van de gegevens **ligt** bij de inrichter. De inrichter ziet er, onder zijn uitsluitende verantwoordelijkheid, ook op toe dat de perso(o)n(en) die de gegevens bezorg(t)(en) aan Pensio B over de vertegenwoordigings- en beslissingsbevoegdheid **namens** de inrichter beschik(t)(ken). Pensio B **mag** er rechtens van uitgaan dat de perso(o)n(en) van wie Pensio B de gegevens ontvangt daartoe behoorlijk gevolmachtigd is (zijn). De inrichter vrijwaart Pensio B voor **alle** schade die zou voortvloeien uit handelingen gesteld of beslissingen genomen die zouden gebaseerd zijn op verkeerde of onvolledige gegevens. Deze kennisgevingen gebeuren schriftelijk, via e-mail, post, links of elektronische informatiedrager. Partijen erkennen en aanvaarden dat het ontbreken van bepaalde gegevens of het beschikken over verkeerde gegevens of het niet tijdig beschikken over vereiste gegevens, ertoe **leidt** dat Pensio B haar opdracht niet naar behoren kan uitvoeren. De inrichter die in dit verband tekort komt aan zijn verplichtingen inzake informatieverstrekking, vrijwaart Pensio B jegens **elke** **mogelijke** vordering in dit verband.

De inrichter brengt elke wijziging, schorsing, gehele of gedeeltelijke stopzetting van zijn sociaal sectoraal pensioenstelsel schriftelijk ter kennis van Pensio B en dit, indien **mogelijk**, vóór de inwerkingtreding van de wijziging, schorsing of stopzetting ervan en in **elk geval** uiterlijk binnen

calendrier après que la modification, la **suspension** ou la cessation ait été effectuée ou entre en vigueur.

Pensio B s'engage à utiliser les informations, instructions et données **que l'organisateur** lui a fournies exclusivement pour l'accomplissement de sa mission et ce, conformément à la législation en application.

Les parties qui signent cette convention conviennent de s'assister le plus possible dans la collecte et le traitement de ces données, moyennant le respect de la législation d'application en matière de protection de la vie privée.

Pensio B s'engage à mettre à la disposition des affiliés du régime de pension sectoriel social **géré** une copie du règlement de pension et/ou du règlement de solidarité lorsqu'ils le demandent.

Pensio B s'engage à établir annuellement une fiche de pension qui satisfait aux exigences légales. Pensio B adresse annuellement à date fixe cette fiche de pension directement à tous les affiliés qui y ont droit selon la loi.

Pensio B s'engage à respecter toutes les obligations légales en matière d'informations à diffuser aux autorités compétentes et aux affiliés au régime de pension sectoriel social géré, ainsi qu'aux bénéficiaires et à **leurs** ayants droit ou leurs représentants.

Pensio B établira également tous les documents exigés par la législation et/ou réglementation (en ce compris les circulaires des autorités compétentes) relatifs à son organisation, sa gouvernance, sa structure et son fonctionnement conformément aux règles en vigueur.

Pensio B s'engage à informer immédiatement l'organisateur de toute mise en demeure de la part des autorités compétentes. Pensio B informera l'organisateur dans les quinze jours calendrier de toutes les mesures de redressement que les autorités compétentes prennent ou mettent en demeure de prendre.

Si Pensio B ou l'organisateur reçoit une réclamation ou une mise en demeure de réclamation relative au régime de pension sectoriel social, Pensio B ou respectivement l'organisateur avertira immédiatement l'autre partie de cette convention et ils traiteront de concert la (menace de) réclamation.

Article 3 - Règles en matière de gestion

Lors de l'entrée en vigueur de cette convention, les actifs de Pensio B sont gérés globalement. Aucun patrimoine distinct n'est institué. Les avoirs de Pensio B sont toutefois constitués de deux volets : le volet pension et le volet solidarité. Le volet pension au sein duquel est géré l'engagement de pension qui équivaut aux avoirs de Pensio B

de zeven kalenderdagen nadat de wijziging, schorsing of stopzetting werd doorgevoerd of uitwerking **heeft**.

Pensio B verbindt er zich toe om de inlichtingen, instructies en gegevens die de inrichter haar bezorgt uitsluitend te gebruiken voor de vervulling van haar opdracht en dit in **overeenstemming** met de toepasselijke wetgeving.

De partijen bij deze overeenkomst komen overeen om elkaar zoveel **mogelijk** bij te staan in het verzamelen en verwerken van de gegevens **mits** inachtneming van de wetgeving die van toepassing is inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Pensio B verbindt er zich toe aan de aangeslotenen bij het beheerde sociaal sectoraal pensioenstelsel een kopie van het pensioenreglement **en/of** solidariteitsreglement ter beschikking te stellen, wanneer dit gevraagd wordt.

Pensio B verbindt er zich toe jaarlijks een pensioenfiche op te stellen die voldoet aan **alle** wettelijke vereisten. Pensio B bezorgt jaarlijks op een vaste **datum** deze pensioenfiches rechtstreeks aan **alle** aangeslotenen die er volgens de wet op gerechtigd zijn.

Pensio B verbindt er zich toe om **alle** wettelijke verplichtingen na te **leven** inzake de te verstrekken informatie aan de bevoegde autoriteiten en aan de bij het beheerde sociaal sectoraal pensioenstelsel aangeslotenen en begunstigen en hun rechthebbenden of hun vertegenwoordigers.

Pensio B **zal** eveneens **alle** documenten vereist door de wetgeving **en/of** reglementering (met inbegrip van de circulaires van de bevoegde autoriteiten) met betrekking **tot** haar organisatie, governance, structuur en werking opstellen in overeenstemming met de geldende regels.

Pensio B verbindt er zich toe de inrichter onmiddellijk op de hoogte te brengen van **elke** aanmaning vanwege de bevoegde autoriteiten. Pensio B zal binnen de veertien kalenderdagen de inrichter op de hoogte brengen van **alle** herstelmaatregelen die de bevoegde autoriteiten treffen of aanmanen te zullen treffen.

Indien Pensio B of de inrichter een vordering of aanmaning **tot** vordering betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel ontvangt zal Pensio B of respectievelijk de inrichter onmiddellijk de andere partij bij deze overeenkomst **verwittigen** en in overleg de (dreiging **tot**) vordering behandelen.

Artikel 3 - Regels inzake het beheer

Bij de **inwerkingtreding** van deze overeenkomst worden de activa van Pensio B globaal beheerd. Er zijn geen afzonderlijke vermogens ingesteld. Het **vermogen** van Pensio B is evenwel samengesteld uit twee luiken : het pensioenluik en het solidariteitsluik. Het pensioenluik waarin de pensioentoezegging wordt beheerd is gelijk aan het

dont on a retiré le volet solidarité. Dans le volet solidarité, l'engagement de solidarité est géré de façon distincte conformément aux dispositions légales en la matière. Une comptabilité distincte est tenue pour ce volet solidarité. Par ailleurs, toutes les dispositions légales en matière de gestion distincte de l'engagement de solidarité seront respectées.

Les parties s'engagent à modifier cette convention conformément à l'article 9 ci-dessous si des avoirs distincts supplémentaires étaient constitués à l'avenir.

Pensio B investira ses actifs globalement conformément à sa déclaration en matière de principes d'investissement. Pensio B revoit cette déclaration au moins une fois tous les trois ans et toutes affaires cessantes après chaque modification importante de la politique d'investissement. Les placements de Pensio B doivent être conformes aux dispositions légales en la matière.

Pensio B est chargé de la gestion administrative du régime de pension sectoriel social de l'organisateur. Dans ce contexte, Pensio B peut faire appel à des tiers.

En particulier, Pensio B assurera les paiements des avantages, indemnités et prestations qui découlent du régime de pension sectoriel social géré et ce, dans la mesure des moyens dont il dispose. Il remplira aussi toutes les obligations d'information et/ou administratives relatives à la gestion et/ou à l'exécution du régime de pension sectoriel social et ce, tant vis-à-vis des autorités compétentes, parmi lesquelles la Commission Bancaire, Financière et des Assurances (CBFA), les instances de sécurité sociale et fiscale ..., que vis-à-vis des affiliés du régime de pension sectoriel social géré, leurs bénéficiaires, ayant droit et leurs représentants.

Pensio B est chargé de la gestion financière de ses avoirs et peut dans ce contexte faire appel à des tiers spécialisés.

L'organe compétent statutaire de Pensio B désignera un ou plusieurs actuaire(s) et commissaire(s) agréé(s).

Pensio B peut conclure d'éventuelles réassurances et/ou assurances.

Pensio B fera procéder tous les trois ans à une étude asset & liability management (ALM) objective et indépendante. L'étude sera utilisée lors de la définition ou révision de la politique de gestion, de la déclaration en matière de principes de placements et du plan de financement.

Sur base de la gestion distincte du volet solidarité et du volet pension, toutes les recettes et dépenses seront directement affectées à chaque volet distinct, sous réserve de ce qui est défini ci-après en ce qui concerne les recettes financières des actifs dans Pensio B (suite aux investissements globaux de

vermogen van Pensio B na afzondering van het solidariteitsluik. In het solidariteitsluik wordt conform de wettelijke bepalingen terzake de solidariteitstoezegging afzonderlijk beheerd. Voor dit solidariteitsluik wordt een afzonderlijke boekhouding gevoerd. Bovendien zullen **alle** wettelijke bepalingen inzake het afgezonderd beheer van de solidariteitstoezegging in acht genomen worden.

De partijen verbinden zich ertoe **om** deze overeenkomst te wijzigen overeenkomstig artikel 9 hieronder wanneer bijkomende afzonderlijke vermogens zouden ingesteld worden in de toekomst.

Pensio B **zal** haar activa globaal beleggen in overeenstemming met haar verklaring inzake de beleggingsbeginselen. Pensio B herziet deze verklaring tenminste om de drie jaar en onverwijld na **elke** belangrijke wijziging van het beleggingsbeleid. De beleggingen van Pensio B **moeten** in overeenstemming zijn met de toepasselijke wettelijke bepalingen.

Pensio B is belast met het administratief beheer van het sociaal sectoraal pensioenstelsel van de inrichter. Pensio B kan in dit verband beroep doen op derden.

In het bijzonder zal Pensio B instaan voor de uitbetalingen van de voordelen, vergoedingen en uitkeringen die voortvloeien uit het beheerde sociaal sectoraal pensioenstelsel en dit binnen de haar beschikbare middelen, alsook voor het vervullen van **alle informatie- en/of administratieve** verplichtingen met betrekking **tot** het beheer **en/of** de uitvoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, en dit **zowel** ten aanzien van de bevoegde autoriteiten, waaronder de Commissie voor Bank-, **Financie**-, en Assurantiewezen (CBFA), de sociale zekerheids- en fiscale instanties ..., **als** ten aanzien van de aangeslotenen van het beheerde sociaal sectoraal pensioenstelsel, hun begunstigden en rechthebbenden en vertegenwoordigers.

Pensio B is belast met het financieel beheer van haar vermogen en kan in dit verband beroep doen op gespecialiseerde derden.

Het statutair bevoegde orgaan van Pensio B zal één of meerdere aangewezen actuaris(sen) en erkende commissaris(sen) aanduiden.

Pensio B kan eventuele herverzekeringen en/of **verzekeringen** sluiten.

Pensio B zal om de drie jaar een objectieve en onafhankelijke asset & liability management (ALM) studie **laten** uitvoeren. De studie zal gebruikt worden bij de bepaling of herziening van het beleggingsbeleid, van de verklaring inzake de **beleggingsbeginselen** en van het financieringsplan.

Op basis van het gescheiden beheer van het solidariteitsluik en het pensioenluik zullen, onder voorbehoud van wat hieronder bepaald is met betrekking **tot** de financiële opbrengsten van de activa in Pensio B (ingevolge de globale beleggingen van haar activa), **alle** inkomsten en uitgaven

ses actifs).

Sauf dispositions légales contraires, les recettes financières seront réparties au prorata des actifs dans le volet solidarité et dans le volet **pension** à la fin de l'exercice.

Article 4 - Financement

Le financement de Pensio B se fait conformément au plan de financement qui est communiqué à la **CBFA**. L'organisateur s'engage à respecter le plan de financement, en ce compris les modifications y apportées. Le plan de financement est établi par Pensio B. La CBFA peut toutefois demander d'apporter des modifications auquel cas l'organisateur est obligé d'en tenir compte. Le plan de financement est revu chaque fois que les circonstances le rendent nécessaire ou souhaitable, en particulier suite à des modifications du cadre légal, à des adhésions et/ou des sorties de membres à ou de Pensio B, de modifications dans la situation financière ou économique de l'organisateur, de la situation sur les marchés financiers, de modifications des paramètres utilisés dans le mode de calcul du **financement**...

Article 5 - Règles relatives à la répartition des frais de gestion et de fonctionnement de Pensio B

Sous réserves de dispositions légales contraires, les frais de gestion et de fonctionnement sont pris en charge par Pensio B, étant entendu que ces frais seront facturés à l'organisateur pour autant que le matelas financier n'ait pas été utilisé.

Article 6 - Règles qui doivent être suivies lorsque l'organisateur omet de financer ses engagements

Le Conseil d'Administration de Pensio B veille à ce que le plan de financement soit suivi et que les engagements découlant du régime de pension sectoriel social géré soient respectés. Le Conseil d'Administration de Pensio B veille scrupuleusement à ce que l'organisateur paie les cotisations dues et les frais en temps et en heure.

Les modalités de paiement et les délais sont définis dans le plan de financement.

Au cas où l'organisateur ne procéderait pas au paiement des cotisations et aux versements dus dans les délais proposés ou en application, Pensio B le mettra formellement en demeure (par lettre recommandée) et décidera de facturer des intérêts au taux légal d'application sur les paiements tardifs, sauf si des circonstances exceptionnelles le justifient. Ces intérêts de retard prennent cours à partir de la date de la mise en demeure formelle qui a été envoyée.

A moins que la CBFA ne demande que Pensio B prenne

rechtstreeks ingebracht worden in **elk** afzonderlijk **luik**.

Behoudens andersluidende **wettelijke** bepalingen, zullen de **financiële** opbrengsten verdeeld worden prorata aan de activa in het solidariteitsluik en **het** pensioenluik op het einde van het boekjaar.

Artikel 4 - Financiering

De **financiering** van Pensio B gebeurt **conform** het financieringsplan dat overgemaakt wordt aan de CBFA. **De** inrichter verbindt er zich toe het financieringsplan, met inbegrip van de **wijzigingen** eraan, na te **leven**. Het financieringsplan wordt opgesteld door Pensio B. De CBFA kan **evenwel** wijzigingen vragen in **welk geval** de inrichter verplicht is deze wijzigingen in **acht** te **nemen**. Het financieringsplan wordt herzien telkens wanneer de omstandigheden **zulks** noodzakelijk of wenselijk **maken**, in het bijzonder ingevolge wijzigingen in het wettelijk kader, toetredingen **en/of** uittredingen van **leden tot** of uit Pensio B, wijzigingen in de financiële of economische situatie van de inrichter, de situatie op de financiële **markten**, wijzigingen aan de parameters gebruikt in de berekeningswijze van de financiering...

Artikel 5 - Regels betreffende de verdeling van de beheers- en werkingskosten van Pensio B

Onder voorbehoud van andersluidende wettelijke bepalingen worden de beheers- en werkingskosten ten **laste** genomen van Pensio B, met dien verstande dat deze kosten zullen aangerekend worden aan de inrichter voor zover de buffer er **niet** voor wordt gebruikt.

Artikel 6 - Regels die **moeten** worden gevolgd wanneer de inrichter verzuimt zijn verbintenissen te financieren

De Raad van Bestuur van Pensio B ziet erop toe dat het financieringsplan wordt nageleefd en dat de verbintenissen krachtens het beheerde sociaal sectoraal pensioenstelsel worden gerespecteerd. De Raad van Bestuur van Pensio B **volgt** nauwgezet op of de inrichter de verschuldigde bijdragen en kosten **tijdig** betaalt.

De **betalingsmodaliteiten** en -termijnen zijn bepaald in het financieringsplan.

In geval de inrichter in gebreke **blijft** de verschuldigde bijdragen en stortingen te doen binnen de vooropgestelde of toepasselijke termijn, **zal** Pensio B de inrichter **formeel** (via aangetekend schrijven) in gebreke stellen en beslissen, tenzij uitzonderlijke omstandigheden anders zouden rechtvaardigen, **om** interesten aan te rekenen, aan de wettelijke interestvoet van **toepassing** op laattijdige betalingen, lopende vanaf de formele ingebrekestelling die **verstuurd** wordt.

Tenzij de CBFA zou vragen dat Pensio B bepaalde

certaines mesures préventives ou de redressement et/ou à moins que la situation de Pensio B ne nécessite un plan de **redressement**, Pensio B peut élaborer de concert avec l'organisateur un plan interne de redressement ou d'assainissement en vue d'apurer les déficits et de procéder aux paiements des versements et cotisations complémentaires nécessaires dans les délais convenus.

En cas de non-respect ou de manquements à un tel plan interne de redressement ou d'assainissement et/ou lorsque les circonstances réelles en décident autrement, (i) un plan de redressement ou d'assainissement sera élaboré le cas échéant avec la CBFA, pour autant que la loi ou la CBFA l'exige et (ii), le Conseil d'Administration de Pensio B convoquera une Assemblée Générale afin de délibérer sur la situation et afin de prendre une décision.

Pensio B veillera à ce que sa situation financière et sa solvabilité ne soient pas menacées et prendra toutes les mesures et décisions à cet effet. Le cas échéant, l'Assemblée Générale de Pensio B décidera de ne plus gérer ni exécuter (entièrement ou partiellement) le régime de pension sectoriel social de l'organisateur. Dans un tel cas, les dispositions de l'article 7 ci-après sont d'application.

Article 7 - Règles qui doivent être suivies lorsque la gestion et/ou l'exécution (d'une partie) du régime de pension sectoriel social de l'organisateur n'est/ne sont plus confiée(s) à Pensio B et/ou lorsque Pensio B n'assure plus la gestion et/ou l'exécution (d'une partie) du régime de pension sectoriel social de l'organisateur

Lorsque l'organisateur décide de ne plus confier la gestion ou l'exécution (d'une partie) de son régime de pension sectoriel social à Pensio B **et/ou** lorsque l'organisateur décide de sortir de Pensio B **et/ou** lorsque Pensio B n'assure plus la gestion ou l'exécution (d'une partie) du régime de pension sectoriel social de l'organisateur, les dispositions suivantes sont en vigueur :

- Pour autant que d'application, les dispositions des statuts en matière de sortie doivent être respectées ;
- Les dispositions du régime de pension sectoriel social doivent être respectées ;
- L'organisateur s'engage à tout mettre en œuvre afin d'organiser le transfert de tous les droits et obligations découlant (de la partie) de son régime de pension sectoriel social qui n'est plus géré(e) par Pensio B, vers une autre institution de retraite professionnelle ou vers une compagnie d'assurance vie agréée ;
- L'organisateur s'engage avant la date de l'exécution de sa sortie ou de sa décision de ne plus confier la gestion ou l'exécution (d'une partie) de son régime de pension sectoriel social à Pensio B ou selon le cas, dans les 30

preventieve of herstelmaatregelen dient te nemen **en/of** tenzij de situatie van Pensio B een herstelplan **noodzaakt**, kan Pensio B met de inrichter een intern herstel- of saneringsplan uitwerken, met de bedoeling de tekorten aan te zuiveren en de nodige bijkomende stortingen en bijdragen te doen binnen de overeengekomen **termijnen**.

Bij **niet-naleving**, van of tekortkomingen aan dergelijk intern sanerings- of herstelplan **en/of** wanneer de feitelijke omstandigheden anders noodzakelijk, **zal** (i) desgevallend, in zoverre vereist bij wet of door de CBFA, een sanerings- of herstelplan worden uitgewerkt met de CBFA en (ii) de Raad van Bestuur van Pensio B een **Algemene Vergadering** bijeenroepen **om** over de situatie te beraadslagen en te beslissen.

Pensio B zal erop toezien dat haar financiële situatie en solvabiliteit niet in het gedrang **komt** en zal daartoe **alle maatregelen** en beslissingen nemen. Desgevallend zal de Algemene Vergadering van Pensio B beslissen om het sociaal sectoraal pensioenstelsel van de inrichter (geheel of gedeeltelijk) niet **meer** te beheren en uit te voeren. In dergelijk **geval** zijn de bepalingen van artikel 7 hieronder van toepassing.

Artikel 7 - Regels die moeten worden gevolgd wanneer het beheer en/of de uitvoering van (een deel van) het sociaal sectoraal pensioenstelsel van de inrichter niet langer toevertrouwd wordt/is aan Pensio B en/of Pensio B het beheer en/of de uitvoering van (een deel van) het sociaal sectoraal pensioenstelsel van de inrichter niet langer waarneemt

Wanneer de inrichter beslist om het beheer of uitvoering van (een deel van) zijn sociaal sectoraal pensioenstelsel niet langer toe te vertrouwen aan Pensio B en/of wanneer de inrichter beslist om uit te treden uit Pensio B en/of wanneer Pensio B niet langer het beheer of de uitvoering van (een deel van) het sociaal sectoraal pensioenstelsel van de inrichter waarneemt, gelden de volgende bepalingen :

- In zoverre van toepassing moeten de bepalingen van de statuten inzake uittreding in acht genomen worden ;
- De bepalingen van het sociaal sectoraal pensioenstelsel moeten in acht genomen worden ;
- De inrichter verbindt er zich toe **alles** in het werk te stellen om een overdracht te organiseren van **alle** rechten en verplichtingen voortvloeiend uit (het deel van) zijn sociaal sectoraal pensioenstelsel dat niet langer beheerd wordt door Pensio B naar een andere instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of naar een erkende levensverzekeringsmaatschappij ;
- De inrichter verbindt er zich toe voorafgaandelijk aan de **datum** van de **uitwerking** van zijn uittreding of van zijn beslissing om het beheer en de uitvoering van (een deel van) zijn sociaal sectoraal pensioenstelsel niet langer toe

- A défaut d'un **transfert**, les montants des droits aux affiliés du régime de pension sectoriel social, de leurs bénéficiaires et ayant **droit**, tels que définis selon les règles **prévues** à cet effet seront portés sur les comptes individuels qui ne fluctuent plus qu'en fonction du rendement des actifs de Pensio B.

Les dispositions de **cet** article seront appliquées distinctement aux deux volets dans les avoirs de Pensio B.

Article 8 - Litiges

Chaque litige entre l'organisateur et Pensio B portant sur l'application ou l'interprétation de cette convention **et/ou** sur les règles de gestion et de **fonctionnement** de Pensio B sera solutionné de commun accord et ce, le plus vite possible après l'apparition de ce litige et avé toute la célérité voulue afin d'éviter de paralyser la gestion de Pensio B.

A défaut d'un règlement à l'amiable dans un délai raisonnable ou dans les cas où un acte urgent est souhaitable mais qu'il ne se produit pas ou semble n'avoir aucun effet, chacune des parties intéressées par cette **convention** pourra saisir un collège de trois arbitres de ce litige.

A cette **fin**, l'organisateur et Pensio B désignent chacun un arbitre. Ces désignations se font au plus tard dans les sept jours calendrier qui suivent la communication écrite (par courrier recommandé) par la partie intéressée de sa décision de saisir un collège d'arbitres du litige. Ces deux arbitres engagent au plus tard dans **les** sept jours calendrier un troisième arbitre. A défaut de **l'une** ou plusieurs de ces désignations d'arbitre, la partie la plus diligente peut demander au président du Tribunal de Première **Instance** de Bruxelles de désigner le(s) arbitre(s).

Les arbitres disposent des compétences nécessaires en matière de régimes de pension sectoriels.

Les arbitres tranchent le litige selon les règles et le règlement CEPANI.

Article 9 — Modification de cette convention

Cette convention peut être modifiée de façon concertée entre Pensio B et l'organisateur étant entendu que leur accord doit être ratifié via la CCT qui organise ou définit le Régime de Pension Sectoriel Social.

En particulier, des modifications seront entre autres envisagées et obligeront les parties à entamer une concertation sur d'éventuelles modifications à cette convention, suite à ou en vue des circonstances mentionnées ci-après :

- Bij ontstentenis van een overdracht zullen de bedragen van de rechten aan de aangeslotenen van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, hun begunstigen en hun rechthebbenden, **zoals** bepaald volgens de regels beschreven hiervoor, ingeschreven worden in individuele **rekeningen** die nog **enkel** in functie van het rendement van de activa van Pensio B schommelen.

De **bepalingen** van dit artikel zullen afzonderlijk worden toegepast op de twee luiken in het vermogen van Pensio B.

Artikel 8 - Geschillen

Elk mogelijk **geschil** tussen de inrichter en Pensio B over de toepassing of interpretatie van deze overeenkomst **en/of** over de beheers- en **werkingsregels** van Pensio B, **zal** in gemeenschappelijk overleg opgelost worden en dit zo **snel** mogelijk na het ontstaan van het geschil en met bekwaame spoed teneinde **verlamming** van het beheer van Pensio B te vermijden.

Bij ontstentenis van een regeling in der **minne** binnen een redelijke termijn of in gevallen waar een dringend optreden wenselijk is doch de stappen dienaangaande 'achterwege blijven' of **tót** niets lijken te leiden, zal **elke** belanghebbende partij bij deze overeenkomst het geschil kunnen aanhangig **maken** bij een **college** van **drie** arbiters.

Te dien einde **stelt** de inrichter één arbitreer aan en **stelt** Pensio B één arbitreer aan. Deze aanstellingen gebeuren uiterlijk binnen de zeven kalenderdagen na de **schriftelijke** kennisgeving (via aangetekend schrijven) door de belanghebbende partij van haar beslissing **om** een **college** van arbiters te vatten over het geschil. Deze beide arbiters stellen uiterlijk binnen de zeven kalenderdagen een derde arbitreer aan. Bij ontstentenis van één of meerdere van deze aanduidingen van arbiters, kan de **meest** gereede partij verzoeken aan de Voorzitter van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Brussel om de arbitreer(s) aan te duiden.

De arbiters beschikken over de nodige deskundigheid inzake sectorale **pensioenstelsels**.

De arbiters beslechten het geschil volgens de **CEPANI-regels** en **reglement**.

Artikel 9 - Wijziging van deze overeenkomst

Deze overeenkomst kan gewijzigd worden in onderling overleg tussen Pensio B en de inrichter, met dien verstande dat hun akkoord **moet** bekrachtigd worden via de CAO die het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel inricht of bepaalt.

In het bijzonder zullen wijzigingen **o.m. overwogen** worden en verbinden de partijen er zich toe om, naar aanleiding van of met het oog op één van de omstandigheden hieronder **vermeld**, overleg te starten over eventuele wijzigingen aan deze overeenkomst :

- Modifications du cadre légal, jurisprudentiel ou fiscal d'application en matière de retraite professionnelle ;
- Circonstances économiques **et/ou** financières de l'un ou plusieurs membres de Pensio B ;
- La situation des marchés financiers et/ou les évolutions boursières ;
- Les réorganisations et/ou modifications de structure dans lesquelles un ou plusieurs membres de Pensio B est ou sont impliqué(s) ;
- L'adhésion de l'un ou plusieurs membres à Pensio B ;
- La sortie de l'un ou plusieurs membres de Pensio B.

- Wijzigingen in het **wettelijk**, jurisprudentieel of fiscaal kader van toepassing inzake bedrijfspensioenvoorziening ;
- Economische **en/of** financiële omstandigheden van één of **meerdere** van de **leden** van Pensio B ;
- De situatie van de financiële markten en/of beursontwikkelingen ;
- **Reorganisaties, en/of** structuurwijzigingen waarin één of meerdere van de leden betrokken **zijn/worden** ;
- De toetreding van één of meerdere nieuwe leden **tot** Pensio B ;
- De uittreding van één of meerdere leden van Pensio B.

Article 10 - Durée de cette convention

Cette convention vaut pour une durée indéterminée.

Elle entre en vigueur à partir du début des travaux de Pensio B et est conclue à la condition suspensive de l'obtention de l'autorisation par Pensio B d'exercer ses activités en tant qu'institution de retraite professionnelle.

Cette convention peut être dénoncée par Pensio B et/ou par l'organisateur moyennant le respect d'un préavis de trois mois, communiqué à toutes les autres parties par lettre recommandée. Le délai prend effet le troisième jour ouvrable après l'envoi du courrier recommandé.

Si la lettre recommandée mentionne un manquement ou un autre motif auquel on peut remédier ou qui peut disparaître durant la **période** de préavis de trois mois, les parties à la convention peuvent poursuivre la convention pour autant que la partie qui a signifié le préavis le retire. Ce retrait doit être communiqué par lettre recommandée envoyée avant l'échéance du préavis signifié.

Article 11 - Dispositions générales

Si quelque obligation ou disposition de cette convention ne pouvait pas être invoquée ou si elle devait être contraire à une disposition impérative, cette impossibilité d'invocation ou cette invalidité n'influencera pas le caractère invocable et la validité des autres dispositions de la convention ni la partie de la disposition concernée qui n'est pas contraire aux dispositions **impératives**.

Dans un tel cas, les parties entameront des discussions **entre-elles** afin de remplacer l'obligation ou la disposition non valable, nulle ou non invocable, tant au niveau du contenu que de l'objectif, par une obligation légale, valable et invocable qui, pour ce qui est des conséquences, se rapproche le plus possible de l'obligation non valable, nulle et non invocable et qui préserve en particulier l'équilibre économique entre les droits et les obligations des parties.

Artikel 10 - Duur van deze overeenkomst

Deze overeenkomst **geldt** voor onbepaalde duur.

Ze **heeft uitwerking** vanaf de aanvang van de werkzaamheden van Pensio B en wordt gesloten onder de opschortende voorwaarde van het bekomen van de toelating door Pensio B **om** haar activiteiten **als** instelling voor bedrijfspensioenvoorziening uit te oefenen.

De overeenkomst kan opgezegd worden door Pensio B en/of door de inrichter **mits** inachtneming van een opzeg van drie maanden, ter kennis gebracht aan **alle** andere partijen per aangetekend schrijven. De **termijn neemt** een aanvang op de derde werkdag na de verzending van het aangetekend schrijven.

Indien het aangetekend schrijven melding **maakt** van een tekortkoming of van een andere reden die in die opzegperiode van drie maanden kan **ongedaan** gemaakt worden of **komt** te vervallen, kunnen partijen de overeenkomst voortzetten mits de opzeg ingetrokken wordt door de partij die ze betekend had. Deze intrekking **moet** meegedeeld worden per aangetekend schrijven dat verstuurd wordt **vóór** het verstrijken van de eerder betekende opzeg.

Artikel 11 - Algemene bepalingen

Indien enige verbintenis of bepaling in deze overeenkomst onafdwingbaar zou zijn of strijdig met een bepaling van **dwingend** recht, **zal** deze onafdwingbaarheid of ongeldigheid de geldigheid en afdwingbaarheid niet **beïnvloeden** van andere bepalingen in de overeenkomst en evenmin van dat **deel** van de betroffen bepaling dat niet strijdig is met dwingend recht.

In **voorkomend geval** zullen partijen besprekingen met elkaar aanknopen teneinde de ongeldige, nietige of niet-afdwingbare verbintenis of bepaling **zowel** qua inhoud als qua bedoelingen te vervangen door een wettige, geldige en afdwingbare verbintenis die qua gevolgen zo nauw **mogelijk** aansluit bij die ongeldige, nietige of niet-afdwingbare verbintenis en in het bijzonder het **economisch** evenwicht tussen rechten en verplichtingen van partijen **vrijwaart**.

Toutes les parties de cette convention s'engagent à mettre tout en oeuvre ou à veiller que le nécessaire soit fait pour la bonne exécution de cette convention.

Pensio B prendra en charge les communications requises légales aux **autorités** compétentes relatives à cette convention.

Annexes : 1. Règlement de Pension
2. Règlement de Solidarité

Etabli à _____
le _____

en _____ exemplaires originaux dont un pour chacune des parties, un à joindre à la CCT qui instaure le Régime de Pension Sectoriel Social du FSE Pensions Construction et deux à joindre au dossier pour la demande d'autorisation.

Pour le Fonds de Sécurité d'Existence
pour les Pensions complémentaires
des Ouvriers de la Construction

Pour Pensio B

Alle partijen bij deze overeenkomst verbinden zich ertoe om al het nodige te doen of ervoor te zorgen dat het nodige gedaan wordt voor de goede uitvoering van deze overeenkomst.

Pensio B zal terzake instaan voor de met betrekking tot deze overeenkomst wettelijk vereiste mededelingen aan de bevoegde autoriteiten.

Bijlagen: 1. Pensioenreglement
2. Solidariteitsreglement

Opgemaakt te _____
op _____

in _____ originele exemplaren, waarvan één voor **elke** partij, één om gevoegd te worden bij de CAO dat het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel inricht van het FBZ Pensioenen Bouw en twee om gevoegd te worden aan het dossier voor de **toelatingsaanvraag**.

Voor het Fonds voor Bestaanszekerheid
voor de Aanvullende Pensioenen
van de Werklieden uit het Bouwbedrijf

Voor Pensio B

REGLEMENT DE SOLIDARITE
- PLAN CONSTRUO -

SOLIDARITEITSREGLEMENT
- CONSTRUO PLAN -

INTRODUCTION

INLEIDING

Article 1 - Engagement de Solidarité

Artikel 1 - Solidariteitstoezegging

Ce Règlement de Solidarité est pris en exécution de la CCT sectorielle du 16 novembre 2006 instaurant un "Régime de Pension Sectoriel Social" pour les ouvriers de la Construction, conclue au sein de la Commission Paritaire de la Construction et dénommée ci-après CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ». De pair avec le Règlement de Pension pour le Secteur, le Règlement de Solidarité représente l'exécution d'un régime de pension social au sens de l'article 10 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

Dit Solidariteitsreglement wordt genomen in **uitvoering** van de sectorale CAO van 16 november 2006 tot invoering van een "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid gesloten binnen het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf, hierna CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" genoemd. Het Solidariteitsreglement **vormt, samen** met het Pensioenreglement voor de Sector, de uitvoering van een sociaal pensioenstelsel in de zin van artikel 10 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van **sommige** aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

Ce Règlement de Solidarité définit l'Engagement de Solidarité instauré à partir du 1^{er} janvier 2007 en exécution de la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social » précitée et reprend les conditions et les modalités de l'Engagement de Solidarité lié au Régime de Pension Sectoriel Social au profit des Ouvriers occupés par les Employeurs. Le Règlement de Solidarité comprend les droits et obligations de toutes les personnes concernées en matière d'Engagement de Solidarité et constitue une annexe de la CCT précitée.

Dit Solidariteitsreglement bepaalt de Solidariteitstoezegging, die ingericht wordt vanaf 1 januari 2007 in uitvoering van voormelde CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" en bevat de **voorwaarden** en modaliteiten van de Solidariteitstoezegging verbonden aan het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel ten gunste van de Arbeiders tewerkgesteld door de Werkgevers. Het Solidariteitsreglement **omvat** de rechten en verplichtingen van **alle** betrokkenen inzake de Solidariteitstoezegging en **maakt** een bijlage uit van voormelde CAO.

Article 2 - Objet

Artikel 2 - Voorwerp

Le Règlement de Solidarité a pour but l'octroi des Prestations de Solidarité suivantes :

Het Solidariteitsreglement beoogt de toekenning van de volgende Solidariteitsprestaties :

- Le financement de la constitution du Capital-Pension Complémentaire durant des Périodes Assimilées ;
- Une indemnité sous la forme d'une rente pour la perte de revenus en cas de décès durant la carrière professionnelle : la Rente de Survie au profit du Partenaire.

- De financiering van de opbouw van het Aanvullend Pensioenkapitaal gedurende Gelijkgestelde Perodes ;
- Een vergoeding onder de **vorm** van rente bij inkomstenverlies in **geval** van overlijden tijdens de beroepsloopbaan : de Overlevingsrente ten gunste van de Partner.

Article 3 - Texte et annexes

Artikel 3 - Tekst en bijlagen

Le Règlement de Solidarité est établi en trois langues : néerlandais, français et allemand. Conformément à la législation linguistique en vigueur, le Règlement de Solidarité sera mis à la disposition de chaque Affilié dans la langue qui lui est applicable.

Het Solidariteitsreglement is opgesteld in drie talen : Nederlands, Frans en Duits. In **overeenstemming** met de geldende taalwetgeving zal aan **elke** Aangeslotene het Solidariteitsreglement ter beschikking gesteld worden in de taal die op hem van toepassing is.

Là où dans le Règlement de Solidarité, l'on utilise la forme personnelle masculine, la forme personnelle féminine est également visée.

Daar waar in het Solidariteitsreglement de mannelijke **persoonsvorm** gebruikt wordt, wordt hiermee ook de vrouwelijke **persoonsvorm** bedoeld.

Toutes les annexes éventuelles à ce Règlement de Solidarité sont considérées en faire intégralement partie.

Alle eventuele bijlagen aan dit Solidariteitsreglement worden geacht er integraal deel van uit te maken.

Article 4 - Entrée en vigueur

Le Règlement de Solidarité entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Artikel 4 - Inwerkingtreding

Dit Solidariteitsreglement treedt in werking op 1 januari 2007.

CHAPITRE 1 - DEFINITIONS**Article 5 - Définitions**

Pour l'application du Règlement de Solidarité, les termes avec une majuscule ont la signification qui leur est donnée dans cet article.

- 5.1. Affilié Actif:** l'Ouvrier qui remplit et continue à remplir les conditions d'affiliation de l'article 6 du Règlement de Solidarité.
- 5.2 Capital-Pension Complémentaire :** l'avantage défini dans le Règlement de Pension.
- 5.3 Actuaire :** l'actuaire désigné du Fonds de Pension.
- 5.4 Ouvrier :** un travailleur lié par un contrat de travail pour ouvriers, tel que défini dans la législation en vigueur en la matière. Afin d'éviter toute ambiguïté, il est précisé que les personnes occupées comme intérimaires, via du travail intérimaire ou la mise à disposition ainsi que celles occupées en vertu d'un contrat de travail pour étudiant, contrat d'apprentissage ou engagement d'apprentissage ne sont pas considérées comme Ouvriers.
- 5.5 Date de Paiement de la Rente de Survie :** la Rente de Survie est due à partir du mois qui suit le mois du décès de l'**Affilié Actif**. La Rente de Survie est payée sous la forme d'une rente trimestrielle, pour la première fois le dernier jour du quatrième mois qui suit le trimestre au cours duquel l'**Affilié Actif** est décédé et est ensuite à chaque fois payée le dernier jour du premier mois d'un trimestre. La dernière Rente de Survie est payée au cours du trimestre qui suit le trimestre au cours duquel le Partenaire vient à décéder.
- 5.6 Dotation :** la contribution définie dans l'article 7 de ce Règlement de Solidarité.
- 5.7 Période Assimilée :** la (les) période(s) de Chômage Temporaire pour cause d'Intempéries et la (les) période(s) d'Incapacité de Travail Primaire, pour laquelle (lesquelles) une Dotation est payée sur base du Salaire de Référence d'une Période Assimilée.
- 5.8 Compte Individuel :** le concept tel que défini dans le Règlement de Pension.

HOOFDSTUK 1 - DEFINITIES**Artikel 5 - Definities**

Voor de toepassing van het Solidariteitsreglement, hebben de begrippen met een hoofdletter de betekenis eraan gegeven in dit artikel.

- 5.1 Actieve Aangeslotene :** de Arbeider die de aansluitingsvoorwaarden van artikel 6 van het Solidariteitsreglement vervult en **blijft** vervullen.
- 5.2 Aanvullend Pensioenkapitaal :** het voordeel bepaald in het Pensioenreglement.
- 5.3 Actuaris :** de aangewezen actuaris van het Pensioenfonds.
- 5.4 Arbeider :** een werknemer verbonden krachtens een arbeidsovereenkomst voor arbeiders, **zoals** bepaald in de toepasselijke wetgeving terzake. Voor **alle** duidelijkheid **wordt** gepreciseerd dat personen tewerkgesteld **als** uitzendkracht, via uitzendarbeid of **terbeschikkingstelling**, alsook deze tewerkgesteld krachtens een overeenkomst voor **studentenarbeid**, leerovereenkomst of leerverbintenis, niet **beschouwd** worden als Arbeiders.
- 5.5 Datum van Betaling van de Overlevingsrente :** de Overlevingsrente is verschuldigd vanaf de **maand** volgend op de maand van het overlijden van de Actieve Aangeslotene. De Overlevingsrente wordt betaald onder de **vorm** van een **trimestriële** rente en wordt voor het eerst betaald op de laatste dag van de vierde maand volgend op het **trimester** waarin de Actieve Aangeslotene overleden is en vervolgens telkens op de laatste dag van de eerste maand van een trimester. De laatste Overlevingsrente wordt betaald in het trimester volgend op het trimester waarin de Partner **komt** te overlijden.
- 5.6 Dotatie :** de bijdrage bepaald in artikel 7 van dit Solidariteitsreglement.
- 5.7 Gelijkgestelde Periode :** de periode(s) van Tijdelijke Werkloosheid Wegens Weerverlet en de periode(s) van Primaire Arbeidsongeschiktheid voor dewelke een Dotatie betaald wordt op basis van het Referteloon van een Gelijkgestelde Periode.
- 5.8 Individuele Rekening :** het begrip zoals bepaald in het Pensioenreglement.

5.9 **Organisateur** : le Fonds de Sécurité d'Existence pour les Pensions Complémentaires des Ouvriers de la Construction, instauré par la CCT du 16 novembre 2006, désigné dans la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social » par les organisations représentatives de la Commission Paritaire de la Construction.

5.10 **Rente de Survie** : l'avantage défini dans l'article 8 de ce Règlement de Solidarité, dû au Partenaire de l'Affilié Actif décédé.

5.11 **Partenaire** : le (la) conjoint(e) de l'Affilié Actif qui n'est pas divorcé(e), ni séparé(e) légalement de corps,
ou
la personne de l'autre ou du même sexe, non apparentée à l'Affilié Actif au premier, deuxième ou troisième degré avec laquelle l'Affilié Actif cohabite sous la forme d'une cohabitation légale, telle que visée dans le Code Civil (déclaration de cohabitation légale déposée devant l'officier de l'état civil de la commune où se trouve le domicile commun).

Le Partenaire de l'Affilié Actif doit satisfaire aux conditions susmentionnées au moment du décès de l'Affilié Actif concerné.

5.12 **Fonds de Pension** : l'Institution de Retraite Professionnelle dénommée Pensio B, qui gère le Régime de Pension Sectoriel Social et qui est instaurée sous la forme d'un OFP, organisme pour le financement des pensions.

5.13 **Règlement de Pension** : le règlement concernant l'Engagement de Pension.

5.14 **Engagement de Pension** : l'engagement de pension défini dans le Règlement de Pension pris en exécution de l'article 6 de la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ».

5.15 **Mise à la retraite** (« Part en pension ») : la notion définie dans le Règlement de Pension.

5.16 **Incapacité de Travail Primaire** : diminution de la capacité de travail de l'Affilié Actif durant une période de maximum 12 mois à partir de la date de début de l'incapacité de travail, à l'exclusion de la période couverte par le salaire garanti et les jours de carence.

5.17 **Ayant-droit** : une personne qui prétend légitimement et qui sur base d'un fondement ou d'une cause légale ou judiciaire peut faire valoir un droit à un avantage conformément au Règlement de

5.9 **Inrichter** : het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Aanvullende Pensioenen van de Werklieden uit het Bouwbedrijf, opgericht bij CAO van 16 november 2006, aangeduid in de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" door de representatieve organisaties van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf.

5.10 **Overlevingsrente** : het voordeel bepaald in artikel 8 van dit Solidariteitsreglement verschuldigd aan de Partner van de overleden Actieve Aangeslotene.

5.11 **Partner** : de echtgeno(o)t(e) van de Actieve Aangeslotene die niet uit de echt gescheiden is, noch wettelijk van tafel en bed gescheiden is, of
de persoon van het andere of van hetzelfde geslacht, niet verwant met de Actieve Aangeslotene in de eerste, tweede of derde graad met wie de Actieve Aangeslotene samenleeft onder de vorm van de wettelijke samenwoning, zoals bedoeld in het Burgerlijk Wetboek (verklaring van wettelijke samenwoning afgelegd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar zich de gemeenschappelijke woonplaats bevindt).

De Partner van de Actieve Aangeslotene moet voldoen aan de hiervoor vermelde voorwaarden op het ogenblik van het overlijden van de betrokken Actieve Aangeslotene.

5.12 **Pensioenfonds** : de Instelling voor Bedrijfspensioenvoorziening genaamd Pensio B dat het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel beheert en dat opgericht wordt onder de vorm van een OFP, organisme voor de financiering van de pensioenen.

5.13 **Pensioenreglement** : het reglement dat betrekking heeft op de Pensioentoezegging.

5.14 **Pensioentoezegging** : de pensioentoezegging bepaald in het Pensioenreglement genomen in uitvoering van artikel 6 van de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

5.15 **Pensionering ("Pensioneert")** : het begrip bepaald in het Pensioenreglement.

5.16 **Primaire Arbeidsongeschiktheid** : vermindering van de arbeidsgeschiktheid, met uitsluiting van de periode gedekt door gewaarborgd loon en carensdagen, van de Actieve Aangeslotene tijdens een periode van maximaal 12 maanden vanaf de aanvangsdatum van de arbeidsongeschiktheid.

5.17 **Rechthebbende** : een persoon die wettig aanspraak maakt en op basis van een wettelijke of gerechtelijke grondslag of oorzaak een aanspraak kan laten gelden op een voordeel krachtens het Solidariteitsreglement.

Solidarité.

5.18 Salaire de Référence d'une Période Assimilée : le Salaire de Référence lié à une Période Assimilée qui est un salaire hypothétique et qui est calculé selon la formule suivante :

Salaire de Référence d'une Période Assimilée =

Nombre de jours d'une Période Assimilée x Indemnité journalière x (100 : 9) x (6 : 5) x 1,0368

ou

- le **Nombre de jours d'une Période Assimilée** est établi sur base de la déclaration **Dmfa**. A titre purement informatif, il est précisé que pour les travailleurs à temps partiel, le nombre effectif d'heures d'occupation est pris en compte lors de la fixation du nombre de jours.
- l'**Indemnité Journalière** qui est égale au montant du timbre fidélité dans le régime de 6 jours, défini dans la CCT « Interventions du Fonds de Sécurité d'Existence des Ouvriers de la Construction en cas d'accidents de travail graves ou mortels, de maladie professionnelle, de maladie ordinaire ou d'accident de droit commun » conclue au sein de la Commission Paritaire de la Construction.

5.19 Secteur : il s'agit du secteur de la Commission Paritaire de la Construction (CP 124).

5.20 Ancienneté Sectorielle : l'Ancienneté Sectorielle est celle définie dans le Règlement de Pension du Régime de Pension Sectoriel Social.

5.21 Fonds de Solidarité : un fonds collectif distinct au sein du Fonds de Pension (aussi désigné volet solidarité du Fonds de Pension par opposition au volet pension du Fonds de Pension dans lequel l'Engagement de Pension est géré) au sein duquel les cotisations pour l'Engagement de Solidarité sont versées et qui est débité des paiements des Prestations de Solidarité en exécution du Règlement de Solidarité ainsi que du paiement des frais et primes d'assurance éventuelles pour la couverture des risques.

5.22 Règlement de Solidarité : le règlement relatif à l'Engagement de Solidarité.

5.23 Prestations de Solidarité : les avantages définis dans les articles 7 et 8 de ce Règlement de Solidarité.

5.24 Engagement de Solidarité : l'engagement défini dans ce Règlement de Solidarité pris en exécution de l'article 7 de la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ».

5.18 Referteloon van een Gelijkgestelde Periode : het Referteloon gerelateerd aan een Gelijkgestelde Periode dat een hypothetisch loon is en berekend wordt volgens de volgende formule :

Referteloon van een Gelijkgestelde Periode =

Aantal dagen van een Gelijkgestelde Periode x Dagvergoeding x (100 : 9) x (6 : 5) x 1,0368

waarbij

- het **Aantal dagen van een Gelijkgestelde Periode** wordt vastgesteld op basis van de DMFA aangifte. Louter ten **informatieve** titel wordt verduidelijkt dat voor deeltijdse **werknemers** het effectief aantal uren tewerkstelling in rekening wordt gebracht bij het bepalen van het aantal dagen.
- de Dagvergoeding gelijk is aan het bedrag van de getrouwheidszegel in het stelsel van de 6-dagenweek, bepaald in de CAO afgesloten in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf "Tegemoetkomingen van het Fonds voor Bestaanszekerheid van de **Werklieden**" uit het Bouwbedrijf in **geval** van **arbeidsongevallen** met **ernstige** of dodelijke afloop, beroepsziekte, gewone ziekte of ongeval van **gemeen recht**".

5.19 Sector : is de sector van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124).

5.20 Sectorale Anciënniteit : de Sectorale Anciënniteit is deze bepaald in het Pensioenreglement van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel.

5.21 Solidariteitsfonds : een afgezonderd collectief fonds in het Pensioenfonds (ook genoemd solidariteitsluik van het Pensioenfonds in **tegenstelling tot** het pensioenluik van het Pensioenfonds waarin de Pensioentoezegging beheerd wordt) waarin de bijdragen voor de Solidariteitstoezegging worden gestort en dat wordt gedebiteerd door betalingen van de Solidariteitsprestaties in uitvoering van het Solidariteitsreglement, alsook door betaling van kosten en eventuele verzekeringspremies tot dekking van risico's.

5.22 Solidariteitsreglement : het **reglement** dat betrekking heeft op de Solidariteitstoezegging.

5.23 Solidariteitsprestaties : de voordelen bepaald in de artikelen 7 en 8 van dit Solidariteitsreglement.

5.24 Solidariteitstoezegging : de toezegging bepaald in dit Solidariteitsreglement genomen in uitvoering van artikel 7 van de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

- 5.25 Rendement Attribué : le rendement qui est octroyé aux Comptes Individuels des Affiliés Actifs tel que défini dans le Règlement de Pension.
- 5.26 Chômage Temporaire pour cause d'Intempéries : la période de chômage temporaire au sens de l'article 50 de la loi du 3 juillet 1978 relatives aux conventions collectives de travail (Dmfa code 072).
- 5.27 Sortie : l'expiration du contrat de travail de l'Affilié Actif chez un Employeur autrement que par décès et Mise à la Retraite pour autant que l'intéressé n'ait pas conclu de nouveau contrat de travail en tant qu'Ouvrier avec un Employeur, tel que défini dans le Règlement de Pension.
- 5.28 Employeur : un employeur qui ressortit à la Commission Paritaire de la Construction et qui relève du champ d'application de la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ». L'employeur a l'un des indices O.N.S.S. suivants : 024, 026, 044 et 054.

- 5.25 **Toegewezen** Rendement : het rendement dat wordt toegekend aan de Individuele Rekeningen van de Actieve Aangeslotenen zoals bepaald in het Pensioenreglement.
- 5.26 Tijdelijke Werkloosheid Wegens **Weerverlet** : de periode van tijdelijke werkloosheid in de zin van artikel 50 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten (DMFA code 072).
- 5.27 **Uittreding** : de beëindiging van de arbeidsovereenkomst van de Actieve Aangeslotene, anders dan door overlijden en Pensionering, bij een **Werkgever**, voor zover betrokkene geen **nieuwe** arbeidsovereenkomst als Arbeider heeft gesloten met een Werkgever, zoals wordt bepaald in het Pensioenreglement.
- 5.28 Werkgever : een werkgever die ressorteert onder het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf en die valt onder het toepassingsgebied van de sectorale CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel". De werkgever draagt één of meer van de volgende RSZ Kengetallen: 024, 026, 044, 054.

CHAPITRE 2 - CONDITIONS D'AFFILIATION

Article 6 - Conditions d'affiliation

Tous les Ouvriers, liés par un contre de travail à un (ou plusieurs) **Employeur(s)** à la date de l'entrée en vigueur du Régime de Pension Sectoriel Social (1^{er} janvier 2007), et qui sont affiliés à l'Engagement de Pension du Régime de Pension Sectoriel Social, sont affiliés d'office au présent Engagement de Solidarité à partir du 1^{er} janvier 2007 conformément à la CCT sectorielle « Régime de Pension Sectoriel Social ».

Tous les Ouvriers qui, à partir du 1^{er} janvier 2007, sont liés par un contrat de travail à un (ou plusieurs) Employeur(s) et qui sont affiliés d'office à l'Engagement de Pension du Régime de Pension Sectoriel Social sont affiliés d'office à cet Engagement de Solidarité à partir du jour de début de leur contrat de travail.

CHAPITRE 3 - PRESTATIONS DE SOLIDARITE

Article 7 - Financement de la constitution du Capital-Pension Complémentaire durant une Période Assimilée

HOOFDSTUK 2 - AANSLUITINGSVOORWAARDEN

Artikel 6 - Aansluitingsvoorwaarden

Alle Arbeiders, verbonden krachtens een arbeidsovereenkomst met één (of meerdere) Werkgever(s) op de datum van de inwerkingtreding van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel (1 januari 2007), en die aangesloten zijn bij de **Pensioentoezegging** van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel, worden verplicht aangesloten bij deze Solidariteitstoezegging, vanaf 1 januari 2007 overeenkomstig de sectorale CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

Alle Arbeiders die vanaf 1 januari 2007 verbonden worden krachtens een arbeidsovereenkomst met één (of meerdere) Werkgever(s), en die verplicht aangesloten worden bij de Pensioentoezegging van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel, worden verplicht aangesloten bij deze Solidariteitstoezegging vanaf de dag van de aanvang van hun arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK 3 - SOLIDARITEITSPRESTATIES

Artikel 7 - **Financiering** van de opbouw van het **Aanvullend** Pensioenkapitaal tijdens een Gelijkgestelde Periode

Pour une Période Assimilée, une Prestation de Solidarité est octroyée, égale à une Dotation qui est définie comme suit :

Le Salaire de Référence d'une Période Assimilée multiplié par un pourcentage, fonction de l'Ancienneté Sectorielle telle que représentée dans le tableau ci-après.

| Ancienneté Sectorielle | Pourcentage du Salaire de Référence d'une Période Assimilée |
|------------------------|---|
| De 0 à 4 ans | 0,20 % |
| De 5 à 9 ans | 0,40 % |
| De 10 à 14 ans | 1,00% |
| De 15 à 19 ans | 1,25% |
| De 20 à 24 ans | 1,50% |
| De 25 à 29 ans | 2,00 % |
| De 30 et plus | 2,50% |

La Dotation, telle que définie ci-dessus, est due par le Fonds de Solidarité au volet pension du Fonds de Pension le premier jour du mois qui suit le trimestre au cours duquel se situe la Période Assimilée.

Article 8 - Rente de Survie en cas de décès d'un Affilié Actif avant la Mise à la Retraite

Si l'Affilié Actif décède avant la Mise à la Retraite, une Rente de Survie sera payée à son Partenaire suite à ce décès et à partir de la Date de Paiement de la Rente de Survie.

Le montant de la Rente de Survie trimestrielle est calculé sur base du montant qui se trouve au moment du décès de l'Affilié Actif décédé sur son Compte Individuel dans le volet pension du Fonds de Pension conformément au Règlement de Pension. Ce montant sur le Compte Individuel est égal au capital constitutif sur base duquel la Rente de Survie est calculée ; on utilise à cet effet les bases techniques mentionnées dans l'annexe au présent Règlement de Solidarité.

La Rente de Survie ne sera payée qu'après que le formulaire de demande et tous les documents justificatifs exigés par le Fonds de Pension ont été communiqués au Fonds de Pension, dûment complétés et signés.

La Rente de Survie sera payée à partir de la Date de Paiement de la Rente de Survie. La Rente de Survie est due jusqu'au dernier jour du trimestre au cours duquel le Partenaire survivant percevant la Rente de Survie décède.

Lorsque le montant annuel de la Rente de Survie est inférieur à 300 EUR, la Rente de Survie est payée sous la forme d'un capital. Ce montant sera automatiquement adapté si la législation en la matière revoit ce montant. Ce capital est payé à la première Date de Paiement de la Rente

Voor een Gelijkgestelde Periode wordt een Solidariteitsprestatie toegekend, gelijk aan een Dotatie die als volgt wordt bepaald :

Het Referteloon van een Gelijkgestelde Periode maal een percentage, functie van de Sectorale Anciënniteit, zoals weergegeven in onderstaande tabel.

| Sectorale Anciënniteit | Percentage van het Referteloon van een Gelijkgestelde Periode |
|------------------------|---|
| Van 0 tot 4 jaar | 0,20% |
| Van 5 tot 9 jaar | 0,40% |
| Van 10 tot 14 jaar | 1,00% |
| Van 15 tot 19 jaar | 1,25 % |
| Van 20 tot 24 jaar | 1,50% |
| Van 25 tot 29 jaar | 2,00 % |
| Van 30 en meer | 2,50 % |

De Dotatie, zoals hiervoor bepaald, is door het Solidariteitsfonds aan het pensioenluik van het Pensioenfonds verschuldigd op de eerste dag van de maand die volgt op het trimester waarin de Gelijkgestelde Periode zich situeerde.

Artikel 8 - Overlevingsrente in geval van overlijden van een Actieve Aangeslotene vóór de Pensionering

Indien de Actieve Aangeslotene overlijdt vóór de Pensionering zal naar aanleiding van zulk overlijden en vanaf de Datum van Betaling van de Overlevingsrente een Overlevingsrente uitbetaald worden aan zijn Partner.

Het bedrag van de trimestriële Overlevingsrente wordt berekend op basis van het bedrag dat op het ogenblik van het overlijden van de overleden Actieve Aangeslotene op zijn Individuele Rekening staat in het pensioenluik van het Pensioenfonds overeenkomstig het Pensioenreglement. Dit bedrag op de Individuele Rekening is gelijk aan het vestigingskapitaal op basis waarvan de Overlevingsrente berekend wordt, waarbij gebruik gemaakt wordt van de technische basissen vermeld in de bijlage bij dit Solidariteitsreglement.

De Overlevingsrente zal pas betaald worden nadat het aanvraagformulier en alle stavingsstukken en documenten vereist door het Pensioenfonds bezorgd werden, behoorlijk en volledig ingevuld en ondertekend, aan het Pensioenfonds.

De Overlevingsrente zal betaald worden vanaf de Datum van Betaling van de Overlevingsrente. De Overlevingsrente is verschuldigd tot de laatste dag van het trimester waarin de overlevende Partner die de Overlevingsrente ontvangt overlijdt.

Wanneer het jaarlijks bedrag van de Overlevingsrente kleiner is dan 300 EUR, wordt de Overlevingsrente onder de vorm van een kapitaal betaald. Dit bedrag zal automatisch aangepast worden indien de wetgeving terzake dit bedrag herziet. Dit kapitaal wordt betaald op de eerste Datum van

de Survie. I

Après le paiement de la dernière rente, ou lorsque c'est le principe du capital qui est d'application, après le paiement de ce **dernier**, le Fonds de Pension, l'**Organisateur** et l'(les) **Employeur(s)** ont intégralement rempli toutes leurs obligations relatives au Régime de Pension Sectoriel Social en ce qui concerne la totalité des prestations et avantages vis-à-vis des Affiliés Actifs et de leur Partenaire et ceux-ci ne peuvent plus à l'avenir faire valoir aucun droit, de quelque manière que ce soit ou sous quelque forme que ce soit à une quelconque prestation ou avantage du **Règlement** de Solidarité ni du Règlement de Pension.

CHAPITRE 4 - SORTIE

Article 9 - Droits **lors** de la Sortie

Tous les droits et avantages prévus dans le présent Règlement de Solidarité disparaissent immédiatement lors de la Sortie.

CHAPITRE 5 - INFORMATI^{ON}AUX AFFILIES ACTIFS

Article 10 - Copie du Règlement de Solidarité

Le texte de ce Règlement de Solidarité est communiqué par le Fonds de Pension sur simple demande de l'Affilié Actif.

Article **11** - Rapport sur la gestion de l'Engagement de Solidarité et autres informations et communications

Chaque année, le Fonds de Pension établit un rapport sur la gestion de l'Engagement de Solidarité. Ce rapport est mis à la disposition de l'**Organisateur**, qui le communique aux Affiliés Actifs sur simple demande.

Tous les autres renseignements et/ou documents auxquels les Affiliés Actifs ou leur Partenaire survivant ou leurs représentants ont droit conformément aux dispositions légales en la matière sont mis à leur disposition ou leur sont communiqués par le Fonds de Pension selon les conditions prescrites par la loi.

CHAPITRE 6 - PROTECTION DE LA VIE PRIVEE

Article 12 - Protection de la vie privée

Betaling van de Overlevingsrente.

Na betaling van de laatste rente of, **waar** van toepassing, na betaling van het **kapitaal**, hebben het Pensioenfonds, de Inrichter en de Werkgever(s) al hun verplichtingen betreffende het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel met betrekking **tot alle** uitkeringen en voordelen ten aanzien van de Actieve Aangeslotenen en hun Partner volledig vervuld en deze kunnen in de **toekomst**, op geen enkele **wijze** en onder **geen** enkele **vorm** nog enige aanspraken **laten** gelden op **welkdanige** uitkeringen of voordelen van het **Solidariteitsreglement**, noch van het Pensioenreglement.

HOOFDSTUK 4 - UITTREDING

Artikel 9 - Rechten bij Uittreding

Alle rechten en voordelen voorzien in dit Solidariteitsreglement vervallen onmiddellijk bij Uittreding.

HOOFDSTUK 5 - INFORMATIE AAN DE ACTIEVE AANGESLOTENEN

Artikel 10 - Kopie van het Solidariteitsreglement

De tekst van dit Solidariteitsreglement wordt op eenvoudig verzoek van de Actieve Aangeslotene verstrekt door het Pensioenfonds.

Artikel 11 - Verslag over het beheer van de Solidariteitstoezegging en andere **informatie** en mededelingen

Het Pensioenfonds **stelt elk** jaar een verslag op over het beheer van de Solidariteitstoezegging. Dit verslag wordt ter beschikking gesteld van de Inrichter, die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de Actieve Aangeslotenen.

Alle overige informatie en/of documenten waarop de Actieve Aangeslotenen of hun overlevende Partner of hun vertegenwoordigers gerechtigd zijn overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake, wordt hen door het Pensioenfonds volgens de wettelijk voorgeschreven voorwaarden ter beschikking gesteld of bezorgd.

HOOFDSTUK 6 - BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER

Artikel 12 - Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Le Fonds de Pension, l'Organisateur et les Employeurs s'engagent à respecter la législation en matière de protection de la vie privée.

Ils traiteront les données personnelles qui leur ont été communiquées dans le cadre du Régime de Pension Sectoriel Social en conformité avec ce régime et en tenant compte de la législation sur la protection de la vie privée.

CHAPITRE 7- MODIFICATION, DUREE, DEBUT ET ABROGATION

Article 13 - Modification du Règlement de Solidarité

Le Règlement de Solidarité exécute l'article 7 de la CCI « Régime de Pension Sectoriel Social ».

Le Règlement de Solidarité peut uniquement être modifié par une modification apportée à la CCI « Régime de Pension Sectoriel Social ».

Article 14 - Durée et début du Règlement de Solidarité

Le Règlement de Solidarité prend cours le 1^{er} janvier 2007 et vaut pour une durée indéterminée. L'existence et l'application du présent Règlement de Solidarité sont couplées à la CCI qui instaure et organise le Régime de Pension Sectoriel Social.

Article 15 - Procédure d'abrogation du Régime de Pension Sectoriel Social

La décision par la Commission Paritaire de la Construction d'abroger le Régime de Pension Sectoriel Social n'est valable que si elle est prise à X0% des voix des membres effectifs ou remplaçants, représentatifs des Employeurs au sein de la Commission Paritaire de la Construction et à X0% des voix des membres effectifs ou remplaçants, représentatifs des Travailleurs au sein de la Commission Paritaire de la Construction.

CHAPITRE 8 - DISSOLUTION, LIQUIDATION ET DISPARITION DE L'ORGANISATEUR

Article 16 - Dissolution, liquidation et disparition de l'Organisateur

In cas de dissolution, de liquidation ou de disparition de l'Organisateur, à défaut d'une reprise de l'Engagement de Solidarité par un tiers, il est mis un terme au Régime de

Het Pensioenfonds, de Inrichter en de Werkgevers verbinden zich ertoe de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen.

Zij zullen de persoonsgegevens waarvan zij in kennis gesteld worden in het kader van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel verwerken in overeenstemming met dit stelsel en met inachtneming van de privacywetgeving.

HOOFDSTUK 7 - WIJZIGING, DUUR, AANVANG EN OPHEFFING

Artikel 13 - Wijziging van het Solidariteitsreglement

Het Solidariteitsreglement geeft uitvoering aan artikel 7 van de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

Het Solidariteitsreglement kan slechts gewijzigd worden door een wijziging aan de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

Artikel 14 - Duur en aanvang van het Solidariteitsreglement

Het Solidariteitsreglement vangt aan op 1 januari 2007 en geldt voor onbepaalde duur. Het bestaan en de toepassing van dit Solidariteitsreglement zijn gekoppeld aan de CAO waarbij het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel ingevoerd en georganiseerd wordt.

Artikel 15 - Procedure tot opheffing van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel

De beslissing door het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf tot opheffing van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel is enkel geldig wanneer zij X0 % van de stemmen van de, in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf, gewone of plaatsvervangende leden die de Werkgevers vertegenwoordigen en X0 % van de stemmen van de, in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf benoemde, gewone of plaatsvervangende leden die de Arbeiders vertegenwoordigen, heeft behaald.

HOOFDSTUK 8 - ONTBINDING, VEREFFENING OF VERDWIJNING VAN DE INRICHTER

Artikel 16 - Ontbinding, vereffening of verdwijning van de Inrichter

In geval van ontbinding, vereffening of verdwijning van de Inrichter, wordt, bij ontstentenis van een overname door een derde van de Solidariteitstoezegging, het Sociaal sectoraal

Pension Sectoriel Social.

Le Capital Constitutif, le cas échéant, proportionnellement diminué ou majoré en fonction des avoirs disponibles au sein du Fonds de Solidarité, conformément à l'article 20 ci-après, est versé aux Partenaires survivants qui bénéficient à ce moment-là d'une Rente de Survie.

CHAPITRE 9 - FINANCEMENT, SOUS-FINANCEMENT, CESSATION DU REGLEMENT DE SOLIDARITE, LIQUIDATION DU FONDS DE SOLIDARITE, DISSOLUTION ET LIQUIDATION DU FONDS DE PENSION

Article 17 - Financement des Prestations de Solidarité

Les Prestations de Solidarité seront financées par l'Organisateur.

L'Organisateur paie au Fonds de Solidarité la cotisation qui est calculée par l'Actuaire et qui est requise pour couvrir les prestations et avantages prévus dans le présent Règlement de Solidarité ainsi que les frais. Ce calcul est établi conformément à la législation et à la réglementation d'application en la matière.

Article 18 - Sous-financement

Si l'Organisateur omet de verser les cotisations pour le financement de l'engagement de Pension dont le paiement est dû, le Fonds de Pension informe chaque Affilié et chaque Partenaire survivant recevant à ce moment-là une rente de Survie en cours, du non-paiement de celle-ci au plus tard trois mois après le jour de l'échéance de la cotisation. Cette communication se fait par écrit par courrier ordinaire.

Lorsque l'équilibre financier du Fonds de Solidarité est perturbé, le Fonds de Pension, sur avis de l'Actuaire, déterminera immédiatement la cotisation complémentaire nécessaire à charge de l'Organisateur afin de rétablir l'équilibre financier.

Si l'Organisateur devait manquer de verser la cotisation complémentaire en vue du rétablissement de l'équilibre financier des Prestations de Solidarité, le Fonds de Pension soumet, sur avis de l'Actuaire un plan de redressement à la Commission Bancaire, Financière et des Assurances (CBFA). Ce plan de redressement déterminera les mesures visant à remédier à la situation de sous-financement du Fonds de Solidarité

Si le plan de redressement échoue dans les délais qui lui sont impartis par le plan de redressement, le Fonds de Pension avertit l'Organisateur, les Employeurs, les Affiliés Actifs et les Partenaires survivants recevant à ce moment-là une rente de survie, de l'échec de ce plan.

pensioenstelsel stopgezet.

Aan de overlevende Partners die op dat ogenblik een Overlevingsrente ontvangen, wordt hun vestigingskapitaal, desgevallend in functie van de in het Solidariteitsfonds beschikbare bezittingen overeenkomstig artikel 20 hierna, proportioneel gereduceerd of verhoogd, uitgekeerd.

HOOFDSTUK 9 - FINANCIERING, ONDERFINANCIERING, STOPZETTING VAN HET SOLIDARITEITSREGLEMENT, VEREFFENING VAN HET SOLIDARITEITSFONDS, ONTBINDING EN VEREFFENING VAN HET PENSIOENFONDS

Artikel 17 - Financiering van de Solidariteitsprestaties

De Solidariteitsprestaties worden gefinancierd door de Inrichter.

De Inrichter betaalt aan het Solidariteitsfonds de bijdrage die berekend wordt door de Actuaris en die vereist is tot dekking van de prestaties en voordelen voorzien in dit Solidariteitsreglement en tot dekking van de kosten. De/e berekening wordt opgesteld overeenkomstig de toepasselijke wetgeving en reglementering terzake.

Artikel 18 - Onderfinanciering

Indien de Inrichter nalaat de bijdragen voor de financiering van de Solidariteitstoezegging te storten, waarvan de betaling verschuldigd is, brengt het Pensioenfonds elke Aangeslotene en elke overlevende Partner die op dat ogenblik een lopende Overlevingsrente ontvangt, uiterlijk drie maanden na de vervaldag van de bijdrage op de hoogte van de niet-betaling ervan. De/e mededeling gebeurt schriftelijk, per gewone post.

In geval het financieel evenwicht van het Solidariteitsfonds verstoord is, zal het Pensioenfonds, op advies van de Actuaris, onmiddellijk de nodige aanvullende bijdrage bepalen ten laste van de Inrichter teneinde het financieel evenwicht te herstellen.

Indien de Inrichter /ou nalaten de aanvullende bijdrage ter herstelling van het financieel evenwicht van de Solidariteitsprestaties te storten, legt het Pensioenfonds op advies van de Actuaris een herstelplan voor aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA). Dit herstelplan zal de maatregelen bepalen om aan de toestand van onderfinanciering in het Solidariteitsfonds te verhelpen.

Indien het herstelplan mislukt binnen de door het herstelplan vooropgestelde termijn, verwittigt het Pensioenfonds de Inrichter, de Werkgevers, de Actieve Aangeslotenen en de overlevende Partners die op dat ogenblik een Overlevingsrente ontvangen, over het mislukken van het

Si le plan de redressement échoue complètement ou partiellement, les mesures suivantes seront appliquées en concertation entre l'Organisateur et le Fonds de Pension, après être parvenu au préalable à une convention au sein de la Commission paritaire de la Construction :

- les Prestations de Solidarité prévues dans les articles 7 et 8 seront arrêtées à partir du premier mois qui suit la date à laquelle l'échec du plan de redressement **est** constaté
- au moment de la constatation de l'échec du plan de **redressement**, les Rentes de Survie en cours seront ramenées **au** niveau correspondant aux provisions présentes et ce, proportionnellement du « déficit » sur les Capitaux Constitutifs.

Article 19 - Cessation de l'Engagement de Solidarité

En cas de cessation de l'Engagement de Solidarité, le Fonds de Pension sera dissout et liquidé.

Les **Affiliés** Actifs et les Partenaires survivants recevant à ce moment-là une Rente de Survie seront informés par écrit.

Leurs droits seront calculés à la date de **la** liquidation conformément aux dispositions de l'article 20.

Article 20 - Dissolution et liquidation du Fonds de Solidarité

En cas de dissolution et liquidation du Fonds de Solidarité, les actifs du Fonds de Solidarité :

- seront d'abord utilisés pour le versement de la Dotation relative aux Prestations de Solidarité définies dans l'article 7 de ce Règlement de Solidarité et liées à la période précédant la date de la cessation de l'Engagement de Solidarité.
- les autres actifs seront utilisés pour les Rentes de Survie en cours

et celles-ci seront

- soit transférées vers une autre institution de retraite professionnelle ou vers une compagnie d'assurance agréée ou vers une autre personne morale chargée de l'exécution (complète ou partielle) de l'Engagement de Solidarité.
- soit liquidées au profit des Partenaires survivants recevant à ce moment-là une Rente de Survie et ce, proportionnellement au « déficit » appliqué sur les capitaux constitutifs sous-jacents, soit en cas de dépassement de celui-ci, majorées proportionnellement par les avoirs disponibles au Fonds de Solidarité.

herstelplan.

In geval het herstelplan geheel of gedeeltelijk **mislukt**, zullen de volgende maatregelen toegepast worden in overleg tussen de Inrichter en het **Pensioenfonds**, na voorafgaandelijke overeenkomst hierover bereikt te hebben binnen het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf :

- de **Solidariteitsprestaties** voorzien in de artikelen 7 en 8 zullen vanaf de eerste **maand** volgend op de **datum** waarop het **mislukken** van het herstelplan vastgesteld wordt stopgezet worden
- op het ogenblik van de vaststelling van het mislukken van het herstelplan zullen de lopende Overlevingsrentes herleid worden **tot** het niveau **óvereenstemmend** met de aanwezige voorzieningen en **zulks** proportioneel van het "tekort" op de vestigingskapitalen.

Artikel 19 - Stopzetting van de Solidariteitstoezegging

In geval van stopzetting van de Solidariteitstoezegging **zal** het Solidariteitsfonds worden ontbonden en vereffend.

De Actieve Aangeslotenen en de overlevende Partners die op dat ogenblik een Overlevingsrente ontvangen, zullen schriftelijk op de hoogte worden gebracht.

Hun rechten zullen berekend worden op de datum van de vereffening conform de bepalingen in artikel 20.

Artikel 20 - Ontbinding en vereffening van het Solidariteitsfonds

In geval van ontbinding en vereffening van het Solidariteitsfonds zullen de activa van het Solidariteitsfonds :

- in eerste instantie aangewend worden voor de storting van de Dotatie betreffende de Solidariteitsprestaties bepaald in het artikel 7 van dit Solidariteitsreglement en gerelateerd aan de **periode** voorafgaandelijk aan en **tot** de datum van de stopzetting van de Solidariteitstoezegging.
- de overige activa zullen aangewend worden voor de lopende Overlevingsrentes

en deze zullen

- hetzij overgedragen worden naar een andere instelling voor **bedrijfspensioenvoorziening**, of naar een erkende **verzekeringsmaatschappij** of naar een andere rechtspersoon die belast wordt met de (gehele of gedeeltelijke) uitvoering van de Solidariteitstoezegging.
- hetzij vereffend worden ten gunste van de overlevende Partners die op dat ogenblik een Overlevingsrente ontvangen, en zulks proportioneel van het "tekort" toegepast op onderliggende vestigingskapitalen of in geval van overschrijding ervan door de in het Solidariteitsfonds beschikbare bezittingen, proportioneel verhoogd.

Si toutefois le **Fonds** de Solidarité est **dissout** dans le but de poursuivre les Prestations de Solidarité auprès d'une autre institution autorisée de retraite professionnelle, compagnie d'assurance agréée ou une autre personne morale chargée de l'**exécution** (complète ou partielle) de l'Engagement de Solidarité, les actifs et provisions disponibles à ce moment, seront après déduction des frais, transférés vers cette institution de retraite professionnelle, cette compagnie d'assurance ou cette autre personne morale qui poursuit les Prestations de Solidarité. *

Article 21 **Dissolution et liquidation** du Fonds de Pension

En cas de dissolution ou de liquidation (volontaire ou judiciaire) du Fonds de Pension ou **en** cas de retrait de l'agrément du Fonds de Pension par la CBFA en tant qu'institution de retraite professionnelle, les dispositions des statuts du Fonds de Pension qui régissent la dissolution et la liquidation doivent être respectées.

Le(s) **liquidateur(s)** désigné(s) respectera (respecteront) toutes les dispositions légales et remplira (rempliront) leur mission conformément aux statuts du **Fonds** de Pension et/ou à la décision de dissolution ou de liquidation de l'Assemblée Générale du Fonds de Pension, ou selon le cas, conformément à la décision judiciaire.

A la date de la liquidation ou de la dissolution du Fonds de Pension, le Fonds de Solidarité sera liquidé conformément aux dispositions de l'article 20 de ce Règlement de Solidarité.

CHAPITRE 10 - DISPOSITIONS GENERALES

Article 22 - Frais

Les frais de l'Engagement de Solidarité sont limités conformément aux dispositions légales en la matière.

Les frais sont à charge de l'Organisateur.

Article 23 - Gestion

La gestion et l'exécution du Règlement de Solidarité sont confiées au Fonds de Pension qui gère l'Engagement de Solidarité du Régime de Pension Sectoriel Social, distinctement par rapport à d'autres activités, conformément aux dispositions légales en la matière.

Dans ce cadre, il existe un Fonds de Solidarité au sein du Fonds de Pension pour lequel une comptabilité distincte est

Indien het Solidariteitsfonds evenwel **ontbonden** wordt met **als doel** de Solidariteitsprestaties verder te zetten bij een andere toegelaten instelling voor **bedrijfspensioenvoorziening**, erkende verzekeringsmaatschappij of een andere rechtspersoon die **belast** wordt met de (gehele of gedeeltelijke) uitvoering van de Solidariteitstoezegging, zullen de op dat ogenblik beschikbare activa en voorzieningen, na aftrek van de kosten, worden overgedragen naar deze overnemende **instelling** voor bedrijfspensioenvoorziening, verzekeringsmaatschappij of andere rechtspersoon.

Artikel 21 **Ontbinding en vereffening van het Pensioenfonds**

In **geval** van (vrijwillige of gerechtelijke) ontbinding of vereffening van het Pensioenfonds of in geval van intrekking van de toelating van het Pensioenfonds door de CBFA als instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, dienen de bepalingen van de statuten van het Pensioenfonds die de ontbinding en vereffening regelen in acht **genomen** te worden.

De aangeduide vereffenaar(s) zal(zullen) **alle** wettelijke bepalingen in acht **nemen** en zijn(hun) opdracht vervullen overeenkomstig de statuten van het Pensioenfonds **en/of** krachtens de beslissing **tot** ontbinding of vereffening van de Algemene Vergadering van het Pensioenfonds, of naargelang van het geval, krachtens de gerechtelijke beslissing.

Op de **datum** van de vereffening of ontbinding van het Pensioenfonds, **zal** het Solidariteitsfonds vereffend worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 20 van dit Solidariteitsreglement.

HOOFDSTUK 10 - ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 22 - Kosten

De kosten van de Solidariteitstoezegging worden beperkt overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake.

De kosten vallen ten **laste** van de Inrichter.

Artikel 23 - Beheer

Het beheer en de uitvoering van het Solidariteitsreglement worden **toevertrouwd** aan het Pensioenfonds dat de Solidariteitstoezegging van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel beheert, afgezonderd van zijn andere activiteiten, conform de toepasselijke wettelijke bepalingen.

In dit kader bestaat een Solidariteitsfonds binnen het Pensioenfonds waarvoor een **aparte** boekhouding door het

tenue par le Fonds de Pension.

Pensioenfonds wordt gevoerd.

* * * * *

* * * * *

ANNEXE 1 AU REGLEMENT DE SOLIDARITE
Annexe technique

BIJLAGE 1 BIJ HET SOLIDARITEITSREGLEMENT
Technische bijlage

Rente de Survie

Overlevingsrente

Le montant de la Rente de Survie trimestrielle définie dans l'article 8 est obtenu en divisant le montant se trouvant sur le Compte Individuel de l'Affilié dans le volet pension du Fonds de Pension le dernier jour du trimestre au cours duquel l'Affilié vient à décéder, par une annuité trimestrielle à prépayer sur la tête du Partenaire survivant.

Het bedrag van de **trimestriële** Overlevingsrente bepaald in artikel 8 wordt bekomen door, op de laatste dag van het trimester waarin de Aangeslotene **komt** te overlijden, het bedrag van de Individuele **Rekening** van de Aangeslotene bij het pensioenluik van het Pensioenfonds te **delen** door een trimestriële prenumero **annuïteit** op het hoofd van de overlevende Partner.

Lors de la fixation de cette annuité, on utilise la table de mortalité pour femmes, définie dans la législation et la réglementation en matière de droit de conversion d'un capital en une rente pour la prestation d'avantages dans le cadre d'engagements de pension. Le taux d'intérêt technique utilisé à cet effet est égal au taux d'intérêt technique défini dans la législation et la réglementation en matière de droit de conversion d'un capital en une rente pour la prestation d'avantages dans le cadre d'engagements de pension, majoré de 0,25%.

Bij het bepalen van deze annuïteit wordt gebruik **gemaakt** van de **sterftetafel** voor vrouwen die bepaald is in de wetgeving en reglementering inzake het recht **tot** omzetting van een kapitaal in een rente bij het uitkeren van voordelen in het kader van pensioentoezeggingen. De technische rentevoet die hierbij wordt gebruikt is gelijk aan de technische rentevoet die bepaald is in de wetgeving en reglementering inzake het recht **tot** omzetting van een kapitaal in **een** rente bij het uitkeren van voordelen in het kader van pensioentoezeggingen, verhoogd met 0,25%.

A titre purement informatif, il est précisé que l'on utilise au **moment** de l'entrée en vigueur de l'Engagement de Solidarité, la table de mortalité FR - 5 ans et un taux d'intérêt technique de 3,5% (3,25 % + 0,25 %).

Louter ten informatieve titel wordt gepreciseerd dat op het ogenblik van de **inwerkingtreding** van de Solidariteitstoezegging, de sterftetafel FR - 5 jaar, en een technische rentevoet van 3,5% (3,25 % + 0,25 %) worden gebruikt.

* * * * *

* * * * *

REGLEMENT DE PENSION
- PLAN CONSTRUO -PENSIOENREGLEMENT
- CONSTRUO PLAN -

INTRODUCTION

INLEIDING

Article 1 - Objectif et contexte

Artikel 1 - **Doel** en situering

Ce Règlement de Pension est pris en exécution de la CCT du 16 novembre 2006 instaurant un "Régime de Pension Sectoriel Social" pour les ouvriers de la Construction, conclue au sein de la Commission Paritaire de la Construction et ci-après appelée CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ».

Dit Pensioenreglement wordt genomen in uitvoering van de CAO van 16 november 2006 tot invoering van een "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid gesloten binnen het Paritair Comité voor het **Bouwbedrijf**, hierna CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" genoemd.

Au régime de pension instauré par la CCT sectorielle « Régime de Pension Sectoriel Social » est lié un engagement de solidarité. L'on vise en effet à instaurer un Régime de Pension Sectoriel Social.

Aan het pensioenstelsel ingevoerd door de sectorale CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" is een solidariteitstoezegging verbonden. Men beoogt immers een Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel in te voeren.

Ce Règlement de Pension définit l'engagement de **pension** de type cash balance, instauré à partir du 1^{er} janvier 2007 au profit des Ouvriers occupés dans le Secteur qui satisfont aux conditions d'affiliation définies dans l'article 5 ci-après. Il octroie une pension complémentaire relative à la durée du service à partir du 1^{er} janvier 2007.

Dit Pensioenreglement bepaalt de pensioentoezegging van het type cash balance, die vanaf 1 januari 2007 ingericht wordt ten voordele van de Arbeiders tewerkgesteld in de Sector die aan de hierna in artikel 5 bepaalde aansluitingsvoorwaarden voldoen. Het kent een aanvullend pensioen toe met betrekking **tot** de diensttijd gesitueerd vanaf 1 januari 2007.

L'engagement de solidarité est repris dans le Règlement de Solidarité qui constitue une annexe à la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ».

De solidariteitstoezegging is vervat in het Solidariteitsreglement dat een **bijlage** uitmaakt van de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

Article 2 - Textes et annexes

Artikel 2 - Tekst en bijlagen

Le Règlement de Pension est établi en trois langues : néerlandais, français et allemand. Conformément à la législation linguistique en vigueur, le Règlement de Pension sera mis à la **disposition** de chaque Affilié dans la langue qui lui est applicable.

Het Pensioenreglement is opgesteld in drie **talen** : Nederlands, Frans en Duits. In **overeenstemming** met de geldende taalwetgeving **zal** aan **elke** Aangeslotene het Pensioenreglement ter beschikking gesteld worden in de **taal** op hem van toepassing.

Là où dans le Règlement de Pension l'on utilise la forme personnelle masculine, la forme personnelle féminine est également visée.

Daar waar in het Pensioenreglement de mannelijke **persoonsvorm** gebruikt wordt, wordt hiermee ook de vrouwelijke persoonsvorm **bedoeld**.

Toutes les annexes éventuelles à ce Règlement de Pension sont considérées en faire intégralement partie.

Alle eventuele bijlagen aan dit Pensioenreglement worden geacht er **integraal deel** van uit te **maken**.

Article 3 - Entrée en vigueur

Artikel 3 - Inwerkingtreding

Ce Règlement de Pension entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Dit Pensioenreglement treedt in werking op 1 januari 2007.

CHAPITRE 1 - DEFINITIONS

HOOFDSTUK 1 - DEFINITIES

Article 4 - Définitions

Artikel 4 - Definities

Pour l'application du Règlement de Pension, les termes avec

Voor de toepassing van het Pensioenreglement, hebben de

une majuscule ont la signification qui leur est donnée dans cet article.

4.1 **Affilié** : la définition de l'Affilié englobe les trois catégories suivantes :

Affilié Actif: l'Ouvrier qui remplit et continue à remplir les conditions d'affiliation de l'article 5 du Règlement de Pension ;

Affilié Passif : l'ancien Affilié Actif qui, lors de sa Sortie, a obtenu des Réserves Acquises et qui a décidé de laisser ses Réserves Acquises au Fonds de Pension ;

Affilié Pensionné : l'ancien Affilié Actif et l'ancien Affilié Passif qui reçoivent une allocation trimestrielle sous forme de rente en exécution du Règlement de Pension.

4.2 **Capital-Pension Complémentaire** : l'avantage défini dans l'article 9 de ce Règlement de Pension.

4.3 **Actuaire** : l'actuaire désigné du Fonds de Pension.

4.4 **Ouvrier** : un travailleur lié par un contrat de travail pour ouvriers, tel que défini par la législation en vigueur en la matière. Afin d'éviter toute ambiguïté, il est précisé que les personnes occupées comme intérimaires, via du travail intérimaire ou la mise à disposition ainsi que celles occupées en vertu d'un contrat de travail pour étudiant, contrat d'apprentissage ou engagement d'apprentissage ne sont pas considérées comme Ouvriers.

4.5 **Bénéficiaire** : la (les) personne(s) qui conformément à l'article 12 du Règlement de Pension peut (peuvent) prétendre à un Capital-Décès en cas de décès d'un Affilié Actif ou Passif.

4.6 **Matelas Financier** : la différence positive entre les avoirs du Fonds de Pension d'une part, et d'autre part (i) les montants inscrits sur les Comptes Individuels des Affiliés et (ii) les Capitaux Constitutifs des Bénéficiaires de la Rente.

4.7 **Date du Paiement** : En cas de Mise à la Retraite, la date telle qu'elle est définie dans l'article 10 du Règlement de Pension. En cas de décès, la date telle qu'elle est définie dans l'article 13 du Règlement de Pension.

4.8 **Employeur Tiers** : la personne juridique morale ou physique qui n'est pas un Employeur chez qui l'Affilié est ou était occupé.

4.9 **Dotation(s)** : la (les) contribution(s) définie(s) dans l'article 6 du Règlement de Pension.

begrippen met een hoofdletter de betekenis eraan gegeven in dit artikel.

4.1 **Aangeslotene** : de definitie van Aangeslotene omvat volgende drie categorieën :

Actieve Aangeslotene : de Arbeider die de aansluitingsvoorwaarden van artikel 5 van het Pensioenreglement vervult en blijft vervullen ;

Passieve Aangeslotene : de gewezen Actieve Aangeslotene die, bij zijn Uittreding, **Verworven Reserves** verkregen heeft en die beslist heeft om zijn **Verworven Reserves** in het Pensioenfonds te laten ;

Gepensioneerde Aangeslotene : de gewezen Actieve en gewezen Passieve Aangeslotene die een **trimestriële** rente-uitkering ontvangen in uitvoering van het Pensioenreglement.

4.2 **Aanvullend Pensioenkapitaal** : het voordeel bepaald in artikel 9 van dit Pensioenreglement

4.3 **Actuaris** : de aangewezen actuaris van het Pensioenfonds.

4.4 **Arbeider** : een werknemer verbonden krachtens een **arbeidsovereenkomst** voor arbeiders, **zoals** bepaald in de **toepasselijke** wetgeving terzake. Voor **alle** duidelijkheid wordt gepreciseerd dat personen tewerkgesteld **als** uitzendkracht, via uitzendarbeid of **terbeschikkingstelling**, alsook deze tewerkgesteld krachtens een overeenkomst voor studentenarbeid, leerovereenkomst of leerverbintenis, **niet** beschouwd worden als Arbeiders.

4.5 **Begunstigde** : de perso(o)n(en) die overeenkomstig artikel 12 van het Pensioenreglement aanspraak **kan/kunnen maken** op een Kapitaal-Overlijden in **geval** van overlijden van een Actieve of Passieve Aangeslotene.

4.6 **Buffer** : het positief verschil tussen het **vermogen** van het Pensioenfonds enerzijds en anderzijds (i) de bedragen ingeschreven op de Individuele Rekeningen van de Aangeslotenen en (ii) de Vestigingskapitalen van de Rentegenieters.

4.7 **Datum van Betaling** : In geval van Pensionering, de **datum** zoals bepaald in artikel 10 van het Pensioenreglement. In geval van overlijden, de datum zoals bepaald in artikel 13 van het Pensioenreglement.

4.8 **Derde Werkgever** : de natuurlijke of rechtspersoon die geen Werkgever is waarbij de Aangeslotene tewerkgesteld is of was.

4.9 **Dotatie(s)** : de bijdrage(n) bepaald in artikel 6 van het Pensioenreglement.

- 4.10** Période de Service Effective : la période pour laquelle une Dotation est payée sur base du « Salaire de Référence d'une Période de Service Effective ».
- 4.11** Période Assimilée : la période définie dans le Règlement de Solidarité pour laquelle une Dotation est payée sur base du « Salaire de Référence de la Période Assimilée ».
- 4.12** **Compte Individuel** : les comptes individuels ouverts au sein du Fonds de Pension, pour et au nom de chaque Affilié Actif, qui sont crédités de la Dotation et du Rendement Attribué, ainsi que les comptes individuels ouverts au sein du Fonds de Pension, pour et au nom de chaque Affilié Passif qui sont crédités du Rendement Attribué.
- 4.13** **Organisateur** : le Fonds de Sécurité d'Existence des Pensions Complémentaires des Ouvriers de la Construction, instauré par la CCT du 16 novembre 2006, désigné dans la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social » par les organisations représentatives de la Commission Paritaire de la Construction.
- 4.14** **Enfant**: chaque enfant légal, adopté, légitime, reconnu ou naturel de l'Affilié.
- 4.15** **Carte de Légitimation** : le document établi conformément aux CCT d'application au sein de la Commission Paritaire de la Construction qui reprend l'aperçu des prestations des Ouvriers auprès d'un ou de plusieurs Employeurs durant une année de référence définie.
- 4.16** **Age Normal de Pension** : 65 ans.
- 4.17** **Structure d'Accueil** : l'assurance conclue par l'Organisateur pour la gestion des réserves acquises des Affiliés Actifs qui ont choisi de transférer les réserves constituées dans l'engagement de pension d'un Employeur Tiers ou d'un organisateur, autre que l'Organisateur vers l'institution de pension de leur Employeur et au sein de laquelle est gérée la continuation individuelle de l'Affilié Passif, comme défini dans l'article 24.
- 4.18** **Capital-Décès** : l'avantage défini dans l'article 12 du présent Règlement de Pension.
- 4.19** **Partenaire** : il s'agit du (de la) conjoint(e) de l'Affilié qui n'est pas divorcé(e), ni séparé(e) légalement de corps et de biens,
ou
la personne de l'autre ou du même sexe, non apparentée à l'Affilié au premier, deuxième ou troisième degré avec laquelle l'Affilié cohabite sous la forme d'une cohabitation légale, telle que visée par le Code Civil (déclaration de cohabitation légale
- 4.10** Effectieve Dienstperiode : de periode waarvoor een Dotatie betaald wordt op basis van het "Referteloon van een Effectieve Dienstperiode".
- 4.11** Gelijkgestelde Periode : de periode bepaald in het Solidariteitsreglement waarvoor een Dotatie betaald wordt op basis van het "Referteloon van een Gelijkgestelde Periode".
- 4.12** **Individuele Rekening** : de binnen het Pensioenfonds geopende individuele rekeningen, voor en op naam van elke Actieve Aangeslotene, die gecrediteerd worden met de Dotatie en het Toegewezen Rendement, alsook de binnen het Pensioenfonds geopende individuele rekeningen, voor en op naam van elke Passieve Aangeslotene, die gecrediteerd worden met het Toegewezen Rendement.
- 4.13** **Inrichter** : het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Aanvullende Pensioenen van de Werklieden uit het Bouwbedrijf, opgericht bij CAO van 16 november 2006, aangeduid in de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" door de representatieve organisaties van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf.
- 4.14** **Kind** : elk wettig, geadopteerd, gewettigd, erkend of natuurlijk kind van de Aangeslotene.
- 4.15** **Legitimatiekaart**: het document opgesteld overeenkomstig de CAO's van toepassing in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf dat het overzicht bevat van de prestaties van de Arbeiders bij één of meerdere Werkgever(s) tijdens een welbepaald refertejaar.
- 4.16** **Normale Pensioenleeftijd** : 65 jaar.
- 4.17** **Onthaalstructuur** : de verzekering gesloten door de Inrichter voor het beheer van de verworven reserves van de Actieve Aangeslotenen die gekozen hebben om de reserves opgebouwd in de pensioentoezegging van een Derde Werkgever of een inrichter, andere dan de Inrichter, te transfereren naar de pensioeninstelling van hun Werkgever en waarin de individuele voortzetting van Passieve Aangeslotenen beheerd wordt zoals bepaald in artikel 24.
- 4.18** **Kapitaal-Overlijden** : het voordeel bepaald in artikel 12 van dit Pensioenreglement.
- 4.19** **Partner** : is de echtgeno(o)t(e) van de Aangeslotene die niet uit de echt gescheiden is, noch wettelijk van tafel en bed gescheiden is,
of
de persoon van het andere of van hetzelfde geslacht, niet verwant met de Aangeslotene in de eerste, tweede of derde graad met wie de Aangeslotene samenleeft onder de vorm van de wettelijke samenwoning, zoals bedoeld in het Burgerlijk

déposée devant l'officier de l'état civil de la **commune** où se trouve le domicile commun).

Le Partenaire de l'Affilié Actif ou Passif doit satisfaire aux conditions susmentionnées au moment du décès de l'Affilié concerné. Le Partenaire de l'Affilié Pensionné doit satisfaire aux conditions susmentionnées à la date de la conversion du Capital-Pension Complémentaire par l'Affilié en une rente trimestrielle réversible et doit toujours satisfaire à ces conditions au moment du décès de l'Affilié Pensionné.

- 4.20 Date de Pension : une distinction doit être faite entre Date Normale, Anticipée et Différée de Pension.

Date Normale de Pension : le premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel l'Affilié a atteint l'Age Normal de Pension.

Date Anticipée de Pension : le premier jour du mois qui suit le **mois** au cours duquel l'Affilié a atteint l'Age Anticipé de Pension.

Date Différée de Pension : pour l'Affilié Actif qui est occupé chez un Employeur après la Date Normale de Pension, il s'agit du premier jour du mois qui suit la demande de prise du Capital-Pension Complémentaire par l'Affilié concerné qui a déjà atteint l'Age Normal de Pension pour autant que son contrat de travail avec un Employeur ait expiré.

- 4.21 Fonds de Pension : L'Institution de Retraite Professionnelle dénommée Pensio B qui gère le Régime de Pension Sectoriel Social et qui est instaurée sous la forme d'un OFP, organisme pour le financement de pensions.
- 4.22 Règlement de Pension : le présent texte en ce compris les éventuelles annexes dans lequel sont définis les droits et les obligations de l'**Organisateur**, des Employeurs, des Affiliés, de leurs Bénéficiaires et Ayants-droit, et qui reprend également les conditions d'affiliation et règles relatives à l'exécution de l'Engagement de Pension du « Régime de Pension Sectoriel Social ».
- 4.23 Mise à la Retraite (« Part en Pension ») : départ en pension légale de l'Affilié et cessation de toutes les activités dans le Secteur.
- 4.24 Engagement de Pension : l'actuel engagement de pension de type cash balance, instauré par l'**Organisateur** dans la CCT sectorielle « Régime de

Wetboek (verklaring van wettelijke samenwoning afgelegd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente **waar zich** de gemeenschappelijke woonplaats bevindt).

De Partner van de Actieve of Passieve Aangeslotene **moet** voldoen aan de hiervoor **vermelde voorwaarden** op het ogenblik van het overlijden van de betrokken Aangeslotene. De Partner van de Gepensioneerde Aangeslotene moet voldoen aan de hierboven vermelde **voorwaarden** op de **datum** van de omzetting van het Aanvullend Pensioenkapitaal door de Aangeslotene in een overdraagbare trimestriële rente en moet nog steeds aan die **voorwaarden** voldoen **op** het ogenblik van het overlijden van de Gepensioneerde Aangeslotene.

- 4.20 **Pensioendatum** : een onderscheid wordt **gemaakt** tussen Normale, **Vervroegde**, en Uitgestelde Pensioendatum.

Normale Pensioendatum : de eerste dag van de **maand** die **volgt** op de **maand** waarin de Aangeslotene de Normale Pensioenleeftijd heeft bereikt.

Vervroegde **Pensioendatum** : de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de Aangeslotene de **Vervroegde Pensioenleeftijd** bereikt heeft.

Uitgestelde Pensioendatum : voor de Actieve Aangeslotene die bij een Werkgever tewerkgesteld is na zijn Normale Pensioendatum, de eerste dag van de maand die volgt op de aanvraag **tot opname** van het Aanvullend Pensioenkapitaal door de betrokken Aangeslotene die reeds de Normale Pensioenleeftijd bereikt heeft, in zoverre zijn **arbeidsovereenkomst** met een Werkgever beëindigd werd.

- 4.21 **Pensioenfonds** : de Instelling voor Bedrijfspensioenvoorziening genaamd Pensio B dat het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel beheert en dat opgericht wordt onder de vorm van een OFP, organisme voor de financiering van de pensioenen.
- 4.22 Pensioenreglement : onderhavige tekst met inbegrip van eventuele **bijlagen** waarin de rechten en verplichtingen van de Inrichter, de Werkgevers, de Aangeslotenen, hun Begunstigden en Rechthebbenden bepaald worden, alsook de aansluitingsvoorwaarden en regels **inzake** de uitvoering van de Pensioentoezegging van het "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" opgenomen zijn.
- 4.23 Pensionering ("**Pensioneert**") : met wettelijk pensioen gaan van de Aangeslotene en **alle** activiteiten in de Sector stopzetten.
- 4.24 Pensioentoezegging : de huidige pensioentoezegging van het type cash balance die door de Inrichter is ingevoerd bij sectorale CAO "Sociaal Sectoraal

Pension Sectoriel Social ».

Pensioenstelsel".

4.25 Ayant-droit: une personne qui prétend légitimement, et qui sur base d'un fondement ou d'une cause légale ou judiciaire, peut faire valoir un droit à un avantage conformément au Règlement de Pension

4.25 Rechthebbende : een persoon **dië wettig** aanspraak maakt en op basis van een wettelijke of gerechtelijke grondslag of oorzaak een aanspraak kan laten gelden op een voordeel krachtens het Pensioenreglement

4.26 Salaire de Référence : une distinction est faite entre le **Salaire de Référence d'une Période de Service Effective**, c'est-à-dire le Salaire de Référence lié à une Période de Service Effective et le **Salaire de Référence d'une Période Assimilée**, c'est-à-dire le Salaire de Référence lié à une Période Assimilée.

4.26 Referteloon : een onderscheid wordt gemaakt tussen het **Referteloon van een Effectieve Dienstperiode**, d.w.z. het Referteloon gerelateerd aan een Effectieve Dienstperiode en het **Referteloon van een Gelijkgestelde Periode**, d.w.z. het Referteloon gerelateerd aan een Gelijkgestelde Periode.

Salaire de Référence d'une Période de Service Effective : le salaire sur base duquel la Dotation mentionnée dans l'article 6 du Règlement de Pension est définie et qui est égal à 108% multiplié par 1,0368 du salaire soumis aux cotisations de sécurité sociale comme celui-ci apparaît expressément sur l'état trimestriel concerné pour la déclaration **O.N.S.S./DmfA**. Afin d'éviter toute ambiguïté, il est précisé que tous les éléments de salaire qui selon la déclaration faite de l'état trimestriel concerné (du trimestre en question) ont été déclarés à ce moment-là comme assujettis aux cotisations de sécurité sociale sont pris en compte comme le Salaire de Référence visé. Cela signifie que de futures exonérations, prélèvements ou recouvrements de cotisations de sécurité sociale restent sans aucun effet sur le Salaire de Référence pris en considération auparavant sauf si les régularisations sont la conséquence de déclarations tardives ou de corrections apportées par ou vis-à-vis de l'ONSS pour des motifs autres que les **(re)qualifications** salariales mais qui sont liées à des corrections individuelles ou collectives, à des décisions judiciaires ou similaires.

Referteloon van een Effectieve Dienstperiode : het loon op basis waarvan de Dotatie vermeld in artikel 6 van het Pensioenreglement wordt bepaald en dat gelijk is aan **108 % maal 1,0368** van het aan sociale zekerheidsbijdragen onderhevig loon **zoals dit uitdrukkelijk blijkt** uit de betrokken kwartaalstaat voor de **RSZ/DmfA-aangifte**. Voor **alle** duidelijkheid wordt gepreciseerd dat **alle** loonelementen die volgens de gedane **aangifte** van de betrokken kwartaalstaat (van het betrokken trimester) op **dat** ogenblik aangegeven werden **als** onderhevig aan sociale zekerheidsbijdragen in aanmerking genomen **worden** als het bedoelde Referteloon. Dit betekent dat latere vrijstellingen, **heffingen** of invorderingen van sociale zekerheidsbijdragen zonder enig gevolg blijven voor het voorheen in aanmerking genomen Referteloon, tenzij de regularisaties het gevolg **zijn** van laattijdige **aangiftes** of correcties doorgevoerd door of ten aanzien van de RSZ, voor redenen andere dan loon(her)kwalificaties, doch gerelateerd aan individuele of collectieve **correcties**, gerechtelijke beslissingen en dergelijke **meer**.

Salaire de Référence d'une Période Assimilée : le salaire fictif calculé selon les dispositions du Règlement de Solidarité.

Referteloon van een Gelijkgestelde Periode : het fictief loon berekend volgens de bepalingen van het Solidariteitsreglement.

4.27 Bénéficiaire de la Rente : une personne qui reçoit une prestation sous forme de rente, conformément à l'article 11 ou à l'article 14 du Règlement de Pension.

4.27 Rentegenieter : een persoon die een rente-uitkering ontvangt, **overeenkomstig** artikel 11 of artikel 14 van het Pensioenreglement.

4.28 Secteur : il s'agit du secteur de la Commission Paritaire de la Construction (CP 124).

4.28 Sector : is de sector van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124).

4.29 Ancienneté Sectorielle : l'Ancienneté Sectorielle est égale au nombre de Cartes de Légitimation, comme défini dans l'article 7.

4.29 Sectorale Anciënniteit : de Sectorale Anciënniteit is gelijk aan het aantal Legitimatiekaarten, zoals bepaald in artikel 7.

4.30 Règlement de Solidarité : le règlement concernant l'engagement de solidarité du Régime de Pension Sectoriel Social instauré par la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ».

4.30 Solidariteitsreglement : het **reglement** dat betrekking heeft op de solidariteitstoezegging van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel ingevoerd bij CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

4.31 Rendement attribué : le rendement* qui est octroyé aux **Comptes Individuels des Affiliés Actifs et Passifs**. Le pourcentage du Rendement Attribué est égal au pourcentage qui est fixé dans la législation et la réglementation en matière d'engagements de pension de type contributions définies et d'engagements de pension de type cash balance et qui est appliqué aux cotisations patronales dues dans de tels plans à partir de cinq ans d'affiliation.

Il est précisé à titre purement **informatif** que le Rendement Attribué au moment de l'entrée en vigueur de l'Engagement de Pension est égal à 3,25% (sur base annuelle). Le pourcentage du Rendement Attribué sera adapté automatiquement si la législation et la réglementation modifiaient le pourcentage auquel l'on s'est référé ci-dessus.

4.32 **Capital-Pension Complémentaire Différé** : l'avantage défini dans et conformément à l'article 16 du présent Règlement de Pension.

4.33 Sortie : l'expiration du contrat de travail de l'Affilié Actif chez un Employeur autrement que par décès et la Mise à la Retraite pour autant que l'intéressé n'ait pas conclu de **nouveau contrat de travail** comme Ouvrier avec un Employeur.

4.34 Age Anticipé de Pension : chaque âge entre 60 et 65 ans à partir duquel l'Affilié Part en Pension.

4.35 Réserves Acquisées : les réserves acquises lors de la Sortie, calculées conformément aux dispositions légales en la matière.

4.36 Capitaux Constitutifs : les capitaux constitutifs définis et calculés conformément à l'annexe technique au Règlement de Pension

4.37 Employeur : un employeur qui ressortit à la Commission Paritaire de la Construction et qui relève du champ d'application de la CCT sectorielle « Régime de Pension Sectoriel Social ». L'employeur a l'un des Indices O.N.S.S. suivants : 024, 026, 044 et 054.

4.31 Toegewezen Rendement : het rendement dat wordt toegekend aan de Individuele Rekeningen van de Actieve en Passieve Aangeslotenen. Het percentage van het Toegewezen Rendement is gelijk aan het percentage dat bepaald is in de wetgeving en **reglementering** inzake vaste bijdragenpensioentoezeggingen en cash balance-pensioentoezeggingen en dat toegepast wordt op werkgeversbijdragen verschuldigd in dergelijke plannen vanaf vijfjaar aansluiting.

Louter ten informatieve titel wordt gepreciseerd dat het Toegewezen Rendement op het ogenblik **van** de inwerkingtreding van de Pensioentoezegging gelijk is aan 3,25 % (op jaarbasis). **Het** percentage van het Toegewezen Rendement **zal** automatisch aangepast worden wanneer de wetgeving en reglementering het percentage **waarnaar** hiervoor verwezen werd, zou wijzigen.

4.32 **Uitgesteld Aanvullend Pensioenkapitaal** : het voordeel bepaald in en overeenkomstig artikel 16 van dit Pensioenreglement.

4.33 Uittreding : de **beëindiging** van de arbeidsovereenkomst van de Actieve Aangeslotene, anders **dan** door overlijden en **Pensionering**, bij een Werkgever, voor zover betrokkene geen nieuwe arbeidsovereenkomst **als** Arbeider **heeft** gesloten met een **Werkgever**.

4.34 Vervroegde **Pensioenleeftijd** : elke leeftijd gelegen tussen 60 en 65 jaar vanaf dewelke de Aangeslotene Pensioneert.

4.35 Verworven **Reserves** : de **verworven reserves** bij Uittreding berekend conform de wettelijke bepalingen terzake.

4.36 Vestigingskapitalen : de **vestigingskapitalen** bepaald en berekend overeenkomstig de technische **bijlage** bij het Pensioenreglement.

4.37 **Werkgever** : een **werkgever** die ressorteert onder het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf en die **valt** onder het toepassingsgebied van de sectorale CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel". De **werkgever** draagt één of **meer** van de volgende RSZ Kengetallen: 024, 026, 044 en 054.

CHAPITRE 2 - CONDITIONS D'AFFILIATION

Article 5 - Conditions d'affiliation

Tous les Ouvriers liés par un contrat de travail avec un (ou plusieurs) Employeur(s) à la date d'entrée en vigueur de l'Engagement de Pension (1^{er} janvier 2007) sont affiliés d'office à cet Engagement de Pension à partir du 1^{er} janvier

HOOFDSTUK 2 - AANSLUITINGSVOORWAARDEN

Artikel 5 - Aansluitingsvoorwaarden

Alle Arbeiders verbonden krachtens een arbeidsovereenkomst met één (of meerdere) Werkgever(s) op de **datum** van de inwerkingtreding van de Pensioentoezegging (1 januari 2007) worden verplicht

2007 conformément à la CCT sectorielle « Régime de Pension Sectoriel Social ».

Tous les Ouvriers qui sont liés à partir du 1^{er} janvier 2007 par un contrat de travail avec un (ou plusieurs) Employeur(s) seront affiliés d'office à cet Engagement de Pension à dater du jour du début de leur contrat de travail.

L'affiliation est déterminée par le Fonds de Pension par la DmfA introduite par l'Employeur sous l'un des indices ONSS suivants : 024, 026, 044 et 054. L'affiliation est également déterminée par la présence d'une **DIMONA** pour l'**Ouvrier** concerné sous la Commission Paritaire de la Construction.

CHAPITRE 3 - LE COMPTE INDIVIDUEL

Article 6 - Dotations

Le Capital-Pension Complémentaire est constitué sur base de Dotations.

Des Dotations sont octroyées pour toutes les Périodes de Service Effectives et les Périodes Assimilées sur base du Salaire de Référence en vigueur respectivement déclaré et pris en compte (**soit**, en fonction du cas, le Salaire de Référence de la Période de Service Effective, soit le Salaire de Référence de la Période Assimilée, soit une combinaison des **deux**).

La Dotation est définie comme suit en fonction de l'Ancienneté Sectorielle :

| Ancienneté Sectorielle | Pourcentage du Salaire de Référence |
|------------------------|-------------------------------------|
| 0 à 4 | 0,20 % |
| 5 à 9 | 0,40 % |
| 10 à 14 | 1,00 % |
| 15 à 19 | 1,25 % |
| 20 à 24 | 1,50 % |
| 25 à 29 | 2,00 % |
| 30 ou plus | 2,50 % |

La Dotation relative à chaque Période de Service Effective et à chaque Période Assimilée est due et est ajoutée au Compte Individuel, le premier jour du mois qui suit le trimestre au cours duquel se situe la Période de Service Effective et/ou la Période Assimilée.

Article 7 - Ancienneté Sectorielle

Toutes les Cartes de Légitimation qui se rapportent aux années de référence postérieures à 1974 sont prises en compte pour le calcul de l'Ancienneté Sectorielle. L'Organisateur dispose en effet de cette information depuis 1975.

aangesloten bij deze Pensioentoezegging vanaf 1 januari 2007 overeenkomstig de sectorale CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

Alle Arbeiders die vanaf 1 januari 2007 verbonden worden krachtens een arbeidsovereenkomst met één (of meerdere) Werkgever(s) zullen verplicht aangesloten worden bij deze Pensioentoezegging vanaf de dag van de aanvang van hun arbeidsovereenkomst.

De aansluiting wordt door het Pensioenfonds vastgesteld door de DmfA die door de Werkgever wordt ingediend onder één van volgende RSZ kengetallen: 024, **026, 044** en 054. De aansluiting wordt ook vastgesteld door de aanwezigheid van een DIMONA voor de betrokken Arbeider onder het Paritair **Comité** voor het Bouwbedrijf.

HOOFDSTUK 3 - DE INDIVIDUELE REKENING

Artikel 6 - Dotaties

Het Aanvullend Pensioenkapitaal wordt opgebouwd op basis van Dotaties.

Dotaties worden toegekend voor **alle** Effectieve Dienstperiodes en Gelijkgestelde **Periodes** op basis van het respectievelijk van toepassing zijnde aangegeven en in aanmerking genomen Referteloon (hetzij, **naargelang** het **geval**, het Referteloon van de Effectieve Dienstperiode, hetzij het Referteloon van de Gelijkgestelde **Periode**, hetzij een combinatie van beide).

De Dotatie is vastgesteld **als volgt** in functie van de Sectorale **Anciënniteit**:

| Sectorale Anciënniteit | Percentage van het Referteloon |
|------------------------|--------------------------------|
| 0 tot 4 | 0,20 % |
| 5 tot 9 | 0,40 % |
| 10 tot 14 | 1,00 % |
| 15 tot 19 | 1,25 % |
| 20 tot 24 | 1,50 % |
| 25 tot 29 | 2,00 % |
| 30 of meer | 2,50 % |

De Dotatie met betrekking **tot elke** Effectieve Dienstperiode en Gelijkgestelde **Periode** is verschuldigd en wordt toegevoegd op de Individuele **Rekening**, op de eerste dag van de **maand** die volgt op het **trimester** waarin de Effectieve Dienstperiode **en/of** Gelijkgestelde **Periode** gesitueerd is.

Artikel 7 - Sectorale Anciënniteit

Alle Legitimatiekaarten die betrekking hebben op refertejaren gesitueerd na 1974 worden in aanmerking genomen voor de berekening van de Sectorale Anciënniteit. De **Inrichter** beschikt over deze **informatie** immers sinds 1975.

Les Cartes de Légitimation qui ont trait aux années de référence **antérieures à 1975** ne seront prises **en** compte pour le calcul de l'Ancienneté. Sectorielle que pour autant (et sous réserve de ce qui est défini ci-dessous à titre de mesure transitoire) que le Fonds de Pension reçoive copie de ces Cartes de Légitimation dans les trois mois qui suivent l'affiliation à l'Engagement de Pension. L'obligation de communiquer au Fonds de Pension les Cartes de Légitimation antérieures à 1975 incombe à l'Affilié. Cette communication doit se faire par écrit.

Si les Cartes de Légitimation relatives aux années de référence antérieures à 1975 sont transmises au Fonds de Pension après la période susmentionnée de trois mois, l'Ancienneté Sectorielle sur base de laquelle le pourcentage de la Dotation est défini sera **seulement adaptée** à partir de l'octroi suivant de Dotation, c'est-à-dire à partir du premier jour du mois pour lequel l'exigibilité de la Dotation et le droit à celle-ci sont acquis pour le trimestre au cours duquel le Fonds de Pension a reçu **les** Cartes de Légitimation supplémentaires.

A titre de mesure transitoire, les dispositions suivantes s'appliquent à tous les Affiliés Actifs qui lors de l'entrée en vigueur de l'Engagement de Pension au 1^{er} janvier 2007, deviennent affiliés :

- (a) Le Fonds de Pension communiquera à chacun de ces Affiliés dans le courant du premier trimestre de 2007, le nombre de Cartes de Légitimation qui sont agréées pour chaque intéressé de sorte que l'Ancienneté Sectorielle utilisée pour déterminer les Dotations apparaisse clairement à chacun. Cette communication se fera par écrit ;
- (b) En l'absence d'une quelconque réaction écrite avant le 1^{er} juillet 2007, l'Ancienneté Sectorielle de l'intéressé est fixée à l'Ancienneté Sectorielle mentionnée dans la communication reprise en (a) ;
- (c) Si le nombre de Cartes de Légitimation et donc l'Ancienneté Sectorielle repris dans la communication mentionnée en (a) fait l'objet d'une contestation, le Fonds de Pension doit en être informé par écrit avant le 1^{er} juillet 2007. Moyennant la production de la copie des Cartes de Légitimation pour les années de référence contestées, le Fonds de Pension **procèdera** à une révision de l'Ancienneté Sectorielle. Le Fonds de Pension communique à l'Affilié concerné la régularisation éventuelle ainsi que l'Ancienneté Sectorielle définitive à prendre en compte qui vaudra pour le calcul des Dotations à partir de l'entrée en vigueur de l'Engagement de Pension. Si l'Affilié ne conteste pas l'Ancienneté Sectorielle avant le 1^{er} juillet 2007 mais qu'il le fait à un moment ultérieur, l'Ancienneté Sectorielle sur base de laquelle le pourcentage de la Dotation est défini ne sera adaptée qu'à partir du prochain octroi de la Dotation.

L'Ancienneté Sectorielle prise en compte est communiquée annuellement aux Affiliés Actifs par le Fonds de Pension

Legitimatiekaarten die betrekking hebben op refertejaren die gesitueerd zijn **vóór** 1975 zullen **slechts** in aanmerking genomen **worden** voor de berekening van de Sectorale Ancienniteit in zoverre (en onder **voorbehoud** van hetgeen hieronder bepaald is bij wijze van overgangsmaatregel) het Pensioenfonds kopie van deze Legitimatiekaarten ontvangt binnen de drie maanden na de aansluiting bij de Pensioentoezegging. De verplichting **om** de Legitimatiekaarten van vóór 1975 over te **maken** aan het Pensioenfonds rust op de Aangeslotene. Deze communicatie **moet schriftelijk** gebeuren.

Indien Legitimatiekaarten die betrekking hebben op refertejaren gesitueerd vóór 1975 worden overgemaakt aan het Pensioenfonds, na de hierboven voorziene **periode** van drie **maanden**, zal de Sectorale Ancienniteit op basis waarvan het percentage van de Dotatie bepaald wordt, **slechts** aangepast worden vanaf de eerstvolgende toekenning van de Dotatie d.w.z. vanaf de eerste dag van de **maand** waarop de verschuldigdheid van en het recht op de Dotatie vaststaat met betrekking **tot** het trimester tijdens hetwelk de bijkomende Legitimatiekaarten ontvangen werden door het Pensioenfonds.

Bij wijze van overgangsmaatregel **geldt** het volgende ten aanzien van **alle** Actieve Aangeslotenen die bij de inwerkingtreding van de **Pensioentoezegging**, op 1 januari 2007, aangesloten worden :

- (a) Het Pensioenfonds zal aan **elk** van deze Aangeslotenen in de **loop** van het eerste kwartaal van 2007 meedelen hoeveel Legitimatiekaarten er voor **elke** betrokkene erkend worden zodat het voor iedereen duidelijk is **welke** Sectorale **Ancienniteit** gebruikt wordt ter bepaling van de Dotaties. Deze mededeling gebeurt schriftelijk ;
- (b) Bij ontstentenis van enige schriftelijke reactie voor 1 **juli** 2007 wordt de Sectorale Ancienniteit van de betrokkene vastgesteld op de Sectorale Ancienniteit vermeld in de mededeling sub (a) ;
- (c) Indien het aantal Legitimatiekaarten en dus de Sectorale Ancienniteit vermeld in de mededeling sub (a) betwist wordt, dient het Pensioenfonds hiervan schriftelijk op de hoogte gebracht te worden voor 1 juli 2007. Mits voorlegging van de kopie van de Legitimatiekaarten voor de betwiste refertejaren, zal het Pensioenfonds de Sectorale Ancienniteit herzien. Het Pensioenfonds **deelt** aan de betrokken Aangeslotene de eventuele regularisatie **mee** alsook de **definitief** in aanmerking te **nemen** Sectorale Ancienniteit die zal gelden voor de berekening van de Dotaties vanaf de inwerkingtreding van de Pensioentoezegging. Indien de Aangeslotene de Sectorale Ancienniteit niet voor 1 juli 2007 betwist **maar** dit **wel** op een **later** tijdstip doet, zal de Sectorale Ancienniteit op basis waarvan het percentage van de Dotatie bepaald wordt, slechts aangepast worden vanaf de eerstvolgende toekenning van de Dotatie.

De in aanmerking genomen Sectorale Ancienniteit wordt jaarlijks door het Pensioenfonds via de pensioenfiche aan de

par le biais de la fiche de pension.

Actieve Aangeslotenen meegedeeld.

Article 8 - Rendement Attribué

Le Rendement Attribué est octroyé à la fin de chaque mois et est calculé à partir de la date à laquelle la Dotation est ajoutée au Compte Individuel.

Artikel 8 - Toegewezen Rendement

Het Toegewezen Rendement wordt op **het** einde van **elke** maand toegekend en wordt gerekend vanaf de datum waarop de Dotatie aan de Individuele Rekening wordt toegevoegd.

CHAPITRE 4 - MISE A LA RETRAITE

HOOFDSTUK 4 - PENSIONERING

Article 9 - Capital-Pension Complémentaire

Suite à sa Mise à la Retraite à la Date Normale, Anticipée ou Différée de Pension, l'Affilié Actif a droit au Capital-Pension Complémentaire qui est égal au montant se trouvant sur son Compte Individuel. Pour autant que la loi l'exige, ce montant est au moins égal au montant qui est garanti en application de la législation en matière d'engagements de pension de type contributions définies et cash balance relatifs aux cotisations patronales.

Artikel 9 - Aanvullend Pensioenkapitaal

Naar **aanleiding** van zijn Pensionering op de Normale, Vervroegde of Uitgestelde Pensioendatum, **heeft** de Actieve Aangeslotene recht op het **Aanvullend** Pensioenkapitaal gelijk aan het bedrag op zijn **Individuele** Rekening. In zoverre wettelijk vereist, is dit bedrag minstens gelijk aan het bedrag dat in toepassing van de wetgeving inzake vaste bijdragen- en cash balance-pensioentoezeggingen met betrekking **tot werkgeversbijdragen** gewaarborgd is.

Suite à sa Mise à la Retraite à la Date Normale ou Anticipée de Pension, l'Affilié Passif a droit au **Capital-Pension** Complémentaire Différé qui est égal au montant se trouvant sur son Compte Individuel. Pour autant que la loi l'exige, ce montant est au moins égal au montant qui était garanti à la date de la Sortie en application de la législation en matière d'engagements de pension de type contributions définies et cash balance relatifs aux cotisations patronales.

Naar aanleiding van zijn Pensionering op de Normale of Vervroegde Pensioendatum heeft de Passieve Aangeslotene recht op het Uitgesteld Aanvullend Pensioenkapitaal gelijk aan het bedrag op zijn Individuele Rekening. In zoverre wettelijk vereist, is dit bedrag minstens gelijk **aan** het bedrag dat in toepassing van de wetgeving inzake vaste bijdragen- en cash balance-pensioentoezeggingen met betrekking **tot** werkgeversbijdragen op de datum van de Uittreding gewaarborgd was.

Article 10 - Date de Paiement

Le Capital-Pension Complémentaire (Différé) peut être demandé sous la forme d'un capital à la Date Normale de Pension ou Anticipée. Le capital sera alors payé le dernier jour du quatrième mois qui suit le trimestre au cours duquel l'Affilié Part en Pension.

Artikel 10 - Datum van Betaling

Het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal kan opgevraagd worden op de Normale of Vervroegde Pensioendatum onder de vorm van een kapitaal. Het kapitaal **zal** dan worden uitbetaald op de laatste dag van de vierde maand volgend op het **trimester** waarin de Aangeslotene Pensioneert.

L'Affilié a toutefois le droit, lors de la demande du Capital-Pension Complémentaire (Différé), d'en demander la conversion en une rente trimestrielle. Cette rente est payée pour la première fois le dernier jour du quatrième mois qui suit le trimestre au cours duquel l'Affilié Part en Pension, et ensuite à chaque fois le dernier jour du premier mois de chaque trimestre suivant.

De Aangeslotene heeft evenwel het recht **om**, bij het opvragen van het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal, de omzetting ervan te vragen in een **trimestriële** rente. Deze rente wordt voor het eerst uitgekeerd op de laatste dag van de vierde maand volgend op het trimester waarin de Aangeslotene Pensioneert, en vervolgens telkens op de laatste dag van de eerste maand van **elk** volgend trimester.

L'Affilié Actif qui est occupé chez un Employeur après avoir atteint la Date Normale de Pension, peut demander le Capital-Pension Complémentaire lié à ses années de services et au Salaire de Référence relatif à la période antérieure à la Date Normale de Pension soit à la Date Normale de Pension, soit à la Date Différée de Pension. Il peut demander le Capital-Pension Complémentaire lié à ses années de service et au Salaire de Référence relatif à la période située après sa

De Actieve Aangeslotene die tewerkgesteld is bij een Werkgever na de Normale Pensioendatum bereikt te hebben kan het Aanvullend Pensioenkapitaal gerelateerd aan zijn diensttijd en het Referteloon met betrekking **tot de periode** gesitueerd vóór de Normale Pensioendatum hetzij opvragen op de Normale Pensioendatum, hetzij opvragen op de Uitgestelde Pensioendatum. Hij kan het Aanvullend Pensioenkapitaal gerelateerd aan de diensttijd en het

Date Normale de Pension à la Date Différée de Pension. Il peut soit **demande** le paiement sous la forme d'un capital, soit en demander la conversion en une rente trimestrielle. Si le paiement est demandé sous forme de capital, celui-ci sera payé le dernier jour du quatrième mois qui suit le trimestre au cours duquel l'**Affilié** concerné a demandé à toucher son Capital-Pension Complémentaire. La rente est payée pour la première fois le dernier jour du quatrième mois qui suit le trimestre au cours duquel l'**Affilié** a demandé le paiement de son Capital-Pension Complémentaire sous la forme d'une rente et ensuite, à chaque fois le dernier jour du premier mois de chaque trimestre suivant.

Dans tous les cas mentionnés ci-dessus, le capital ou la rente ne sera payé qu'après que l'**Affilié** concerné a communiqué le formulaire de demande et tous les documents afférents (justificatifs) dûment et intégralement complétés et signés au Fonds de Pension conformément à l'article 11 du Règlement de Pension.

Article 11 - Modalités de paiement lors de la Mise à la Retraite

Le Capital-Pension **Complémentaire (Différé)** est dû et est payable à la Date de Paiement, suite à la Mise à la Retraite de l'**Affilié** à la Date Anticipée, Normale ou Différée de Pension.

Le Capital-Pension Complémentaire (Différé) doit faire l'objet d'une demande. A cet effet, le Fonds de Pension dispose d'un formulaire de demande standard qui détermine quels sont les documents justificatifs supplémentaires qui sont requis pour le paiement de ce capital. L'**Affilié** doit dûment compléter et signer ce formulaire de demande et le transmettre, accompagné des documents justificatifs supplémentaires au Fonds de Pension. Cette communication se fait par écrit.

En principe, le Capital-Pension Complémentaire (Différé) est payé sous forme d'un montant unique en capital. L'**Affilié** a toutefois le droit d'en demander la conversion en une rente trimestrielle.

Toutefois, lorsque le montant annuel de la rente convertie à son début est inférieur ou égal à 500 EUR, le Capital-Pension Complémentaire (Différé) est de toute façon payé sous forme de capital. Ce montant de 500 EUR est indexé conformément aux dispositions légales en la matière.

Au plus tard deux mois avant d'atteindre la Date Normale de Pension et/ou dans les deux semaines qui suivent le moment où le Fonds de Pension est informé de la Mise à la Retraite à la Date Anticipée de Pension ou de la demande visant à partir en pension suite à la Date Différée de Pension, l'**Organisateur** informe l'**Affilié** de la possibilité de convertir le Capital-Pension Complémentaire (Différé) en une rente trimestrielle.

Referteloon met betrekking **tot** de peripde gesitueerd na zijn Normale Pensioendatum opvragen op de Uitgestelde **Pensioendatum**. **Hij** kan hetzij de betaling vragen onder de vorm van een kapitaal, hetzij de omzetting ervan vragen in een trimestriële rente. **Als** het **als** een kapitaal wordt opgevraagd, zal het kapitaal betaald worden op **de** laatste dag **van de** vierde **maand** volgend op het trimester waarin de betrokken Aangeslotene de **opname** van zijn Aanvullend Pensioenkapitaal heeft aangevraagd. De rente wordt voor het **eerst** uitgekeerd op de laatste dag van de vierde maand volgend op het trimester waarin de Aangeslotene de uitbetaling van zijn Aanvullend Pensioenkapitaal in de vorm van een rente heeft gevraagd, en vervolgens telkens op de laatste dag van de eerste maand van **elk** volgend trimester.

In **alle** gevallen hierboven vermeld zal het kapitaal of de rente pas betaald worden nadat de betrokken Aangeslotene het aanvraagformulier overeenkomstig artikel 11 van het **Pensioenreglement** en **alle** bijhorende (stavings)stukken **behoorlijk** en volledig ingevuld en ondertekend bezorgd heeft aan het Pensioenfonds.

Artikel 11 - Betalingsmodaliteiten bij Pensionering

Het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal is verschuldigd en wordt betaalbaar op de **Datum** van Betaling, naar aanleiding van de Pensionering van de Aangeslotene op de Vervroegde, Normale of Uitgestelde Pensioendatum.

Het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal **moet** aangevraagd worden. Het Pensioenfonds beschikt in dat verband over een standaard-aanvraagformulier waarin bepaald wordt **welke** bijkomende stavingsstukken vereist voor de uitbetaling ervan, nodig zijn. De Aangeslotene moet dat aanvraagformulier behoorlijk ingevuld en ondertekend, tezamen met de bijkomende stavingsstukken bezorgen aan het Pensioenfonds. Deze mededeling gebeurt schriftelijk.

In principe wordt het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal uitbetaald als een **éénmalig** kapitaalbedrag. De Aangeslotene heeft evenwel het recht **om** de omzetting ervan te vragen in een trimestriële rente.

Wanneer het jaarlijks bedrag van de **omgezette** rente bij de aanvang ervan evenwel niet **meer** dan 500 EUR bedraagt, wordt het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal sowieso onder de vorm van een kapitaal betaald. Dit bedrag van 500 EUR wordt geïndexeerd overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake.

Ten laatste twee maanden **vóór** het bereiken van de Normale Pensioendatum **en/of** binnen de twee weken nadat het Pensioenfonds op de hoogte is gebracht van de Pensionering op de Vervroegde Pensioendatum of de vraag **tot** opname ervan naar aanleiding van de Uitgestelde Pensioendatum, brengt de Inrichter de Aangeslotene op de hoogte van de **mogelijkheid** om het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal om te zetten in een trimestriële rente.

S'il opte pour la conversion en une rente trimestrielle, l'Affilié doit signer un formulaire (« certifié sincère et véritable » et dûment daté et signé) dans lequel sont définis explicitement la demande et son accord pour la conversion en une rente trimestrielle.

Si l'Affilié a un Partenaire au moment où il demande la conversion en une rente trimestrielle, il peut opter pour une rente trimestrielle réversible au profit de son Partenaire de ce moment. Le facteur de réversibilité est fixé à 60%.

L'Affilié doit communiquer au Fonds de Pension son choix relatif à la conversion en une rente trimestrielle au plus tard dans les 60 jours qui suivent la date de la communication (relative à la possibilité de conversion) qu'il a reçue de l'**Organisateur**. Lorsque l'Affilié ne communique pas son choix dans ce délai au Fonds de Pension, il est supposé avoir **choisi** le paiement sous forme de capital. Ce choix est définitif et irrévocable.

Si l'intéressé opte pour une prestation sous forme de capital ou à défaut de choix dans le délai prévu, seul un Capital-Pension Complémentaire (Différé) est payé et l'on ne peut plus opter par la suite pour une conversion sous forme d'une rente trimestrielle.

Si toutefois l'Affilié a opté pour une rente trimestrielle selon les conditions décrites ci-dessus, seule une rente trimestrielle est payée et il ne peut plus opter par la suite pour la prestation sous forme d'un capital.

Pour la conversion du Capital-Pension Complémentaire (Différé), il sera fait usage de facteurs de conversion qui sont définis dans l'annexe technique au Règlement de Pension et qui fournissent un résultat au moins égal au résultat que l'on obtiendrait en application des facteurs prescrits par la réglementation en la matière.

La dernière rente trimestrielle est payée au cours du trimestre qui suit le trimestre durant lequel le Bénéficiaire de la Rente décède.

Suite à une prestation sous forme de capital, tous les droits découlant du Régime de Pension Sectoriel Social, dont ce Règlement de Pension est l'exécution de l'engagement de pension, expirent de façon définitive et irrévocable.

Après l'octroi du capital ou le cas échéant de la dernière rente, le Fonds de Pension, l'**Organisateur** et l'(les) Employeur(s) ont rempli intégralement toutes leurs obligations relatives au Régime de Pension Sectoriel Social concernant les prestations et avantages vis-à-vis des Affiliés, de leur Partenaire, Bénéficiaires et Ayants-droit et ceux-ci ne peuvent à l'avenir faire valoir, de quelque manière que ce soit ni sous quelque forme que ce soit, aucun droit à de quelconques prestations ou avantages ni en application du

Indien gekozen wordt voor de omzetting in een trimestriële rente, **moet** de Aangeslotene een formulier ondertekenen ("voor **waar** en echt verklaard" en behoorlijk gedagtekend en ondertekend) waarin expliciet de aanvraag en zijn akkoord met **de** omzetting in een trimestriële rente wordt vastgelegd.

Indien de Aangeslotene een Partner heeft op het ogenblik waarop hij de omzetting in een trimestriële rente vraagt, kan de Aangeslotene kiezen voor een overdraagbare trimestriële rente ten gunste van zijn Partner van dat ogenblik. De overdraagbaarheidsfactor wordt vastgesteld op 60 %.

De Aangeslotene dient zijn **keuze**, met betrekking **tot** de omzetting in een trimestriële rente ten laatste **mee te delen** aan het Pensioenfonds binnen de 60 dagen die volgen op de **datum** van de mededeling (betreffende de mogelijkheid van omzetting) die hij ontving vanwege de Inrichter. Wanneer de Aangeslotene zijn keuze niet binnen deze termijn aan het Pensioenfonds meedeelt, wordt hij verondersteld gekozen te hebben voor de **betaling** onder de **vorm** van een kapitaal. Deze keuze is definitief en onherroepelijk.

Indien geopteerd wordt voor een kapitaaluitkering of bij ontstentenis van keuze binnen de voorziene termijn, wordt uitsluitend een (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal uitbetaald en kan er vervolgens niet **meer geopteerd** worden voor een trimestriële **rente-uitkering**.

Indien echter volgens de hiervoor beschreven voorwaarden gekozen wordt voor een trimestriële rente, wordt uitsluitend een trimestriële rente uitbetaald en kan er vervolgens niet meer geopteerd worden voor de uitkering onder de vorm van een **kapitaal**.

Voor de omzetting van het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal **zal** gebruik gemaakt worden van omzettingfactoren die bepaald worden in de technische **bijlage** van het Pensioenreglement en die minstens een resultaat opleveren gelijk aan het resultaat dat **men** zou verkrijgen in toepassing van de factoren voorgeschreven door de reglementering terzake.

De laatste trimestriële rente wordt uitbetaald in het trimester volgend op het trimester waarin de Rentegenieter **komt** te overlijden.

Ingevolge een kapitaaluitkering **komen alle** rechten uit het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel, waarvan dit Pensioenreglement de uitvoering is van de pensioentoezegging, definitief en onherroepelijk te vervallen.

Na uitkering van het kapitaal of in **voorkomend geval**, de laatste rente, hebben het Pensioenfonds, de Inrichter en de Werkgever(s) al hun verplichtingen betreffende het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel met betrekking **tot alle** uitkeringen en voordelen ten aanzien van de Aangeslotenen, hun Partner, Begunstigden en Rechthebbenden volledig vervuld en deze kunnen in de toekomst, op geen enkele wijze en onder geen enkele vorm nog enige aanspraken **laten** gelden op **welkdanige** uitkeringen of voordelen dan ook, noch in

Règlement de Pension ni du Règlement de Solidarité.

toepassing van het Pensioenreglement, **noch** van het Solidariteitsreglement.

CHAPITRE 5 - DECES

HOOFDSTUK 5 - OVERLIJDEN

Article 12 - Capital-Décès

Artikel 12 - Kapitaal-Overlijden

Si l'Affilié Actif ou Passif décède avant la Retraite et avant d'avoir demandé le Capital-Pension Complémentaire (Différé) et si l'Affilié Actif décède sans laisser de Partenaire, un Capital-Décès sera payé à son Bénéficiaire. S'il y a plusieurs Bénéficiaires, le Capital-Décès sera réparti en parts égales entre les Bénéficiaires.

Indien de Actieve of Passieve Aangeslotene overlijdt vóór de Pensionering en vooraleer hij het (Uitgesteld) **Aanvullend** Pensioenkapitaal **heeft** opgevraagd en indien de Actieve Aangeslotene bij zijn overlijden geen Partner achterlaat, **zal** een Kapitaal-Overlijden uitbetaald worden aan zijn Begunstigde. Indien er **meerdere** Begunstigden zijn, zal het **Kapitaal-Overlijden** in gelijke **delen** onder de Begunstigden verdeeld worden.

Le Capital-Décès est égal au montant qui se trouve sur le Compte Individuel de l'Affilié concerné au moment de son décès.

Het Kapitaal-Overlijden is gelijk aan het bedrag dat op het ogenblik van het overlijden van de betrokken Aangeslotene op zijn Individuele Rekening staat.

Sont (Est) pris en compte en tant que Bénéficiaire(s) pour le Capital-Décès, dans l'ordre suivant :

Als Begunstigde(n) **komt/komen** in aanmerking voor het **Kapitaal-Overlijden** in de **volgende** rangorde :

1. le Partenaire, ou
2. à **défaut**, les Enfants de l'Affilié décédé (ou en cas de décès de ceux-ci, en **remplacement**, leurs enfants) ou
3. à défaut, les héritiers légaux jusqu'au deuxième degré de l'Affilié décédé ou
4. à **défaut**, le Fonds de Pension.

1. de Partner, of
2. bij ontstentenis de Kinderen **van** de overleden Aangeslotene (of, bij vooroverlijden ervan, bij **plaatsvervang**ing, hun kinderen), of
3. bij ontstentenis, de wettelijke erfgenamen **tot** de tweede graad van de overleden Aangeslotene, of
4. bij ontstentenis, het Pensioenfonds.

Article 13 - Date de Paiement

Artikel 13 - Datum Van Betaling

Le Capital-Décès payable conformément à l'article 12 du Règlement de Pension, est payé sous la forme d'un capital. Ce capital est payé le dernier jour du quatrième mois qui suit le trimestre au cours duquel l'Affilié Actif ou Passif est décédé. Le Bénéficiaire a toutefois le droit de demander que le capital soit converti en une rente. Dans un **tel** cas, une rente trimestrielle sera payée le dernier jour du premier mois du trimestre et de chaque trimestre suivant et pour la première fois, à partir du quatrième mois qui suit le trimestre au cours duquel l'Affilié Actif ou Passif est décédé. Le Capital-Décès ou la rente trimestrielle correspondante ne sera payé(e) qu'après que le formulaire de demande ainsi que toutes les pièces justificatives et les documents requis par le Fonds de Pension n'aient été communiqués à celui-ci, dûment et intégralement complétés et signés.

Het Kapitaal-Overlijden betaalbaar overeenkomstig artikel 12 van het Pensioenreglement **wordt** uitbetaald onder de **vorm** van een kapitaal. Dit kapitaal wordt betaald op de laatste dag van de vierde **maand** volgend op het trimester waarin de Actieve of Passieve Aangeslotene overleden is. De Begunstigde heeft evenwel het recht **om** te vragen dat het kapitaal zou omgezet worden in een rente. In **zulk geval** zal een **trimestriële** rente betaald worden op de laatste dag van de eerste maand van het trimester en van **elk** daaropvolgend trimester, en voor het eerst vanaf de vierde maand volgend op het trimester waarin de Actieve of Passieve Aangeslotene overleden is. Het Kapitaal-Overlijden of de overeenstemmende trimestriële rente zal pas betaald worden nadat het aanvraagformulier en **alle** stavingsstukken en documenten vereist door het Pensioenfonds bezorgd werden, behoorlijk en volledig ingevuld en ondertekend, aan het Pensioenfonds.

Article 14 - Modalités de Paiement en cas de décès

Artikel 14 - Betalingsmodaliteiten bij overlijden

Dans les deux semaines qui suivent la date à laquelle il a été informé du décès, le Fonds de Pension communique au(x) Bénéficiaire(s) qu'il(s) a (ont) le droit de demander la

Binnen de twee weken na op de hoogte te zijn gebracht van het overlijden **deelt** het Pensioenfonds aan de Begunstigde(n) mee dat hij (ze) het recht heeft (hebben) om de omzetting te

conversion (de la partie) du Capital-Décès en une rente trimestrielle.

Toutefois lorsque le montant annuel de la rente convertie à son début est inférieur ou égal à 500 EUR, le Capital- Décès est de toute façon payé sous forme d'un capital. Ce montant est indexé conformément aux dispositions légales en la matière.

S'il opte pour la conversion en une rente trimestrielle, le(s) Bénéficiaire(s) doi(ven)t signer un formulaire (« certifié sincère et véritable » et dûment daté et signé) dans lequel sont définis explicitement la demande et l'accord pour la conversion en une rente trimestrielle. Le(s) Bénéficiaire(s) doi(ven)t communiquer ce choix au Fonds de Pension au plus tard dans les 60 jours qui suivent la date de la communication (relative à la possibilité de conversion) qu'il(s) a (ont) reçue du Fonds de Pension.

Lorsque le Bénéficiaire ne communique pas son choix dans ce délai au Fonds de Pension, il est supposé avoir choisi le paiement sous forme d'un capital. Ce choix est définitif et irrévocable.

Si l'intéressé opte pour une prestation sous forme de capital ou à défaut de choix dans le délai prévu, seul un capital (Capital-Décès ou partie du Capital-Décès) est payé. L'on ne peut plus opter par la suite pour une conversion sous forme de rente trimestrielle.

Si toutefois le Bénéficiaire a opté pour une rente trimestrielle selon les conditions décrites ci-dessus, seule une rente trimestrielle est payée et il ne peut plus opter par la suite pour la prestation sous forme d'un capital.

Pour la conversion du Capital-Décès, il sera fait usage de facteurs de conversion qui sont définis dans l'annexe technique au Règlement de Pension et qui fournissent un résultat au moins égal au résultat que l'on obtiendrait en application des facteurs prescrits le cas échéant par la réglementation en la matière.

La dernière rente trimestrielle est payée au cours du trimestre qui suit le trimestre durant lequel le Bénéficiaire de la Rente décède.

Suite à une prestation sous forme de capital, tous les droits découlant du Régime de Pension Sectoriel Social, dont ce Règlement de Pension est l'exécution de l'engagement de pension, expirent de façon définitive et irrévocable.

Après l'octroi (de la partie) du Capital-Décès ou le cas échéant, de la dernière rente, le Fonds de Pension, l'Organisateur et l'(les)Employeur(s) ont rempli intégralement toutes leurs obligations relatives au Régime de Pension Sectoriel Social concernant tous les prestations et avantages vis-à-vis des Affiliés, de leurs Partenaires, Bénéficiaires et Ayants-droit et ceux-ci ne peuvent à l'avenir

vragen van het (gedeelte van het) **Kapitaal-Overlijden** in een trimestriële rente.

Wanneer het **jaarlijks** bedrag van de omgezette rente bij de aanvang ervan evenwel niet **meer** dan 500 EUR bedraagt, wordt het Kapitaal-Overlijden in **elk geval** onder de **vorm** van een kapitaal betaald. Dit bedrag wordt geïndexeerd **overeenkomstig** de wettelijke bepalingen terzake.

Indien gekozen, wordt voor de omzetting in een trimestriële rente, moet(en) de Begunstigde(n) een formulier ondertekenen ("voor waar en echt verklaard" en behoorlijk gedagtekend en ondertekend) waarin expliciet de aanvraag en het akkoord met de omzetting in een trimestriële rente wordt vastgelegd. De **Begunstigde(n)** moet(en) deze keuze ten laatste **meedelen** aan het Pensioenfonds binnen de 60 dagen die **volgen** op de **datum** van de mededeling (betreffende de **mogelijkheid** van omzetting) die **hij/zij** ontving(en) vanwege het Pensioenfonds.

Wanneer de Begunstigde zijn keuze niet binnen deze termijn aan het Pensioenfonds **meedeelt**, wordt hij verondersteld gekozen te hebben voor de betaling onder de vorm van een kapitaal. Deze keuze is **definitief** en onherroepelijk.

Indien geopteerd wordt voor een kapitaaluitkering of **bij** ontstentenis van keuze binnen de voorziene termijn, wordt uitsluitend een kapitaal (Kapitaal-Overlijden of gedeelte van het Kapitaal-Overlijden) uitbetaald en kan er vervolgens niet meer geopteerd worden voor een trimestriële rente-uitkering.

Indien echter volgens de hiervoor beschreven voorwaarden gekozen wordt voor een trimestriële rente, wordt uitsluitend een trimestriële rente uitbetaald en kan er vervolgens niet meer geopteerd worden voor de uitkering onder de vorm van een kapitaal.

Voor de omzetting van het Kapitaal-Overlijden **zal** gebruik gemaakt worden van **omzettingfactoren** die bepaald worden in de technische bijlage van het Pensioenreglement en die minstens een resultaat opleveren gelijk aan het resultaat dat **men** zou verkrijgen in toepassing van de factoren desgevallend voorgeschreven door de reglementering terzake.

De laatste trimestriële rente wordt uitbetaald in het trimester volgend op het trimester waarin de Rentegenieter **komt** te overlijden.

Ingevolge een kapitaaluitkering **komen alle** rechten uit het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel, waarvan dit Pensioenreglement de uitvoering is van de pensioentoezegging, definitief en onherroepelijk te vervallen.

Na uitkering van het (gedeelte van het) Kapitaal-Overlijden of in voorkomend geval, de laatste rente, hebben het Pensioenfonds, de Inrichter en de Werkgever(s) al hun verplichtingen betreffende het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel met betrekking **tot alle** uitkeringen en voordelen ten aanzien van de Aangeslotenen, hun Partner, Begunstigden en Rechthebbenden volledig vervuld en deze

faire valoir de quelque manière que ce soit ni sous quelque forme que ce soit aucun droit à de quelconques prestations ou avantages ni en application du Règlement de Pension ni du Règlement de Solidarité.

kunnen in de toekomst, op geen enkele wijze en onder geen enkele vorm nog enige aanspraken laten gelden op welkdanige uitkeringen of voordelen dan ook, noch in toepassing van het Pensioenreglement, noch van het Solidariteitsreglement.

CHAPITRE 6 - SORTIE

HOOFDSTUK 6 - UITTREDING

Article 15 - Sortie

Artikel 15 - Uittreding

L'Affilié est considéré comme « sorti » lorsque l'une des trois situations suivantes se présente :

De Aangeslotene wordt beschouwd als "uitgetreden" wanneer een van volgende drie situaties zich voordoet :

1. **L'Affilié** informe le Fonds de Pension par écrit de l'expiration de son contrat de travail et de la fin de son occupation dans le Secteur.
2. Sur base d'une DIMONA, le Fonds de Pension constate que l'Affilié a quitté son Employeur et qu'au cours des deux trimestres suivants, aucune DmfA n'a été effectuée par un Employeur.
3. Aucune DmfA n'a été effectuée par un Employeur durant deux trimestres consécutifs. Dans ce cas, un courrier est adressé à l'Affilié lui demandant de confirmer sa Sortie. **L'Affilié est considéré** comme « sorti » après réception de la confirmation. Si toutefois, l'Affilié n'a donné aucune suite à la demande de confirmation dans les trois mois, il est aussi considéré comme « sorti ».

1. De **Aangeslotene** brengt het Pensioenfonds **schriftelijk** op de hoogte van de **beëindiging** van zijn arbeidsovereenkomst en het einde van zijn tewerkstelling in de Sector.
2. Het Pensioenfonds **stelt** op basis van een DIMONA vast dat de **Aangeslotene** zijn Werkgever heeft verlaten en gedurende de twee daaropvolgende kwartalen geen DmfA door een Werkgever werd gedaan.
3. **Gedurende** twee opeenvolgende kwartalen werd geen DmfA door een Werkgever gedaan. In dit **geval** wordt naar de **Aangeslotene** een brief gestuurd waarin gevraagd wordt zijn Uittreding te bevestigen. De **Aangeslotene** wordt beschouwd als "uitgetreden" na ontvangst van bevestiging. Indien de **Aangeslotene** echter binnen de drie maanden **geen** gevolg heeft gegeven aan de vraag tot bevestiging, wordt hij alsnog beschouwd als "uitgetreden".

En cas de Sortie de l'Affilié, la procédure fixée dans la CCT "Régime de Pension Sectoriel Social" du 16 novembre 2006 sera respectée.

In geval van Uittreding van de **Aangeslotene**, zal de **procedure** bepaald in de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" van 16 november 2006 gerespecteerd worden.

Article 16 - Droits lors de la Sortie

Artikel 16 - Rechten bij Uittreding

Si la Sortie se situe après un an d'affiliation auprès de l'Engagement de Pension, c'est-à-dire :

Indien de Uittreding zich situeert na één jaar van aansluiting bij de Pensioentoezegging, d.w.z. :

- si l'Affilié a accompli au moins en cinq trimestres au total, interrompus ou non, une Période de Service Effective et/ou une Période Assimilée, pour laquelle un Salaire de Référence a été octroyé et sur base de laquelle une Dotation est payée et ce, dans les douze trimestres qui suivent l'affiliation, ou ;
- s'il ressort sur base de la DIMONA que l'Affilié a accompli au moins une année ininterrompue de Période de Service Effective et/ou de Période Assimilée,

- indien de **Aangeslotene** in totaal minstens in vijf kwartalen, al dan niet onderbroken, een Effectieve Dienstperiode **en/of** Gelijkgestelde Periode heeft volbracht, waarvoor een Referteloon werd toegekend en op basis waarvan een Dotatie betaald wordt en dit binnen de twaalf kwartalen na aansluiting, of ;
- indien voor de **Aangeslotene**, op basis van de **DIMONA** blijkt dat hij minstens één jaar ononderbroken Effectieve Dienstperiode **en/of** Gelijkgestelde Periode heeft volbracht,

- (a) la participation à cet Engagement de Pension cesse, c.à.d. que tous les droits, avantages et prestations autres que ceux qui sont acquis en vertu des

- (a) stopt de deelname aan deze Pensioentoezegging, d.w.z. dat **alle** rechten, voordelen en uitkeringen, andere dan deze die krachtens de wettelijke bepalingen terzake

dispositions légales en la matière en ce qui concerne le Capital-Pension Complémentaire (Différé) (voir (c) ci-après) sont supprimés de manière irrévocable,

- (b) le paiement de la Dotation cesse et
- (c) il a les Réserves Acquisées qui sont calculées conformément à l'Engagement de Pension et la réglementation en vigueur en la matière.

Si la Sortie se situe au cours de la première année d'affiliation auprès de l'Engagement de Pension, c-à-d. si aucune des deux conditions susmentionnées n'est remplie,

- (a) la participation à l'Engagement de Pension cesse et tous les droits, avantages et prestations en vertu de cet Engagement de Pension sont supprimés, et
- (b) il ne peut pas non plus prétendre à une quelconque réserve acquise en matière de Capital - Pension Complémentaire (Différé).

Si après sa Sortie, l'Affilié Passif maintient ses Réserves Acquisées dans l'Engagement de Pension jusqu'à sa Retraite, il pourra réclamer lors de sa Retraite à la Date Anticipée ou Normale de Pension, un Capital-Pension Complémentaire Différé qui est égal à la capitalisation des Dotations, payé pour sa Période de Service Effective et pour sa Période Assimilée situées jusqu'avant sa Sortie, au Rendement Attribué. Le cas échéant, ce montant est majoré jusqu'à l'obtention du montant qui était garanti à la date de sa Sortie en application de la législation et de la réglementation en matière d'engagement de pension de type contributions définies et d'engagement de pension de type cash balance concernant les cotisations patronales.

Dans le cas d'un transfert ultérieur conformément aux sub a-b-c de l'article 17 du Règlement de Pension, la valeur du montant à transférer sera égale au montant inscrit à ce moment-là sur son Compte Individuel, majoré le cas échéant, jusqu'à l'obtention du montant qui était garanti à la date de sa Sortie en application de la législation et de la réglementation en matière d'engagement de pension de type contributions définies et d'engagement de pension de type cash balance concernant les cotisations patronales.

Article 17 - Options

Lors de sa Sortie, l'ancien Affilié Actif a le choix entre les possibilités suivantes :

- a) Le transfert de ses Réserves Acquisées vers l'institution de pension d'un Employeur Tiers avec lequel il a conclu un contrat de travail ;
- b) Le transfert de ses Réserves Acquisées vers l'institution de pension d'un autre organisateur sectoriel, autre que l'Organisateur, dont ressortit son nouvel employeur dans la mesure où il est affilié auprès d'un engagement de pension géré par cette institution de pension ;
- c) Le transfert de ses Réserves Acquisées vers une

verworven zijn met betrekking tot het Uitgesteld Aanvullend Pensioenkapitaal (zie (c) hieronder), onherroepelijk komen te vervallen,

- (b) wordt de betaling van de Dotatie stopgezet, en
- (c) heeft hij Verworven Reserves die berekend worden overeenkomstig de Pensioentoezegging en de geldende reglementering terzake.

Indien de Uittreding zich situeert tijdens het eerste jaar aansluiting bij de Pensioentoezegging d.w.z. indien geen van beide bovenvermelde voorwaarden zijn vervuld,

- (a) stopt de deelname aan de Pensioentoezegging en vervallen alle rechten, voordelen en uitkeringen krachtens deze Pensioentoezegging, en
- (b) heeft hij evenmin enige verworven reserves inzake een (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal.

Indien de Passieve Aangeslotene zijn Verworven Reserves in de Pensioentoezegging behoudt na zijn Uittreding tot zijn Pensionering, zal hij bij zijn Pensionering op de Vervroegde of Normale Pensioendatum een Uitgesteld Aanvullend Pensioenkapitaal kunnen opvragen dat gelijk is aan de kapitalisatie van Dotaties, betaald met betrekking tot zijn Effectieve Dienstperiode en Gelijkgestelde, Periode gesitueerd tot vóór zijn Uittreding, aan het Toegewezen Rendement. In voorkomend geval wordt dit bedrag aangevuld tot het bedrag dat in toepassing van de wetgeving en reglementering inzake vaste bijdragen- en cash balance-pensioentoezeggingen met betrekking tot werkgeversbijdragen gewaarborgd was op de datum van zijn Uittreding.

In geval van een latere overdracht overeenkomstig sub a-b-c van artikel 17 van het Pensioenreglement, zal de waarde van het over te dragen bedrag gelijk zijn aan het bedrag dat op dat ogenblik is ingeschreven op zijn Individuele Rekening, in voorkomend geval aangevuld tot het bedrag dat in toepassing van de wetgeving en reglementering inzake vaste bijdragen- en cash balance-pensioentoezeggingen met betrekking tot werkgeversbijdragen gewaarborgd was op de datum van zijn Uittreding.

Artikel 17 - Opties

Bij Uittreding heeft de gewezen Actieve Aangeslotene de keuze tussen de volgende mogelijkheden :

- a) Overdracht van zijn Verworven Reserves naar de pensioeninstelling van een Derde Werkgever, met wie hij een arbeidsovereenkomst gesloten heeft ;
- b) Overdracht van zijn Verworven Reserves naar de pensioeninstelling van een andere sectorinrichter, andere dan de Inrichter, waaronder zijn nieuwe werkgever ressorteert in de mate dat hij aangesloten wordt bij de pensioentoezegging beheerd door die pensioeninstelling ;
- c) Overdracht van zijn Verworven Reserves naar een

institution de pension qui répartit le **gain** total entre les affiliés **par** rapport à leurs réserves et limite les frais suivant les règles fixées par le Roi ;

- d) Le maintien des Réserves Acquisées dans le Fonds de Pension jusqu'à sa, Retraite, auquel cas, il devient un Affilié Passif et a droit à un Capital-Pension Complémentaire Différé à la Date Anticipée ou Normale de Pension.

L'ancien Affilié Actif **communiqué** son choix au Fonds de Pension par écrit.

Lorsque l'ancien Affilié Actif opte pour le transfert de ses Réserves Acquisées vers une autre institution de pension, il reconnaît que le Fonds de Pension, l'**Organisateur** et les Employeurs ont entièrement exécuté leurs obligations à son égard et à l'égard de son (ses) Bénéficiaire(s) et/ou de son (ses) Ayants-droit.

CHAPITRE 7 - INFORMATIONUX AFFILIES

Article 18 - Fiche de **pension**

Le Fonds de Pension communique au moins une fois par an à date fixe une fiche de pension aux Affiliés, à l'exception des Bénéficiaires de la Rente, sur laquelle sont mentionnées toutes les données légalement prescrites. En particulier, l'Ancienneté Sectorielle y est également clairement mentionnée.

A cette occasion, le Fonds de Pension précise aux Affiliés que le texte du règlement peut être obtenu sur simple demande auprès du Fonds de Pension.

En outre, le Fonds de Pension adresse sur simple demande aux Affiliés un aperçu historique des Réserves Acquisées et des prestations au sein de l'Engagement de Pension.

Article 19 - Copie du Règlement de Pension

Chaque Affilié peut obtenir une copie du Règlement de Pension auprès du Fonds de Pension.

Article 20 - Rapport de gestion du Fonds de Pension et autres informations et communications

Le Fonds de Pension établit chaque année un rapport sur la gestion de l'Engagement de Pension. Ce rapport est mis à la disposition de l'Organisateur qui, sur simple demande, le communique aux Affiliés.

Toutes les informations supplémentaires et/ou documents auxquels les Affiliés, leurs Bénéficiaires et/ou leurs Ayants-

pensioeninstelling die de totale **winst** onder de aangeslotenen in verhouding **tot** hun **reserves** verdeelt en de kosten **bepikt** volgens de regels vastgelegd door de Koning ;

- d). Behoud van de Verworven **Reserves** in het Pensioenfonds **tot** zijn **Pensionering**, in **welk** geval hij een Passieve Aangeslotene **wordt** en recht **heeft** op een **Uitgesteld** Aanvullend Pensioenkapitaal op de Vervroegde of Normale **Pensioendatum**.

De **gewezen** Actieve Aangeslotene deelt zijn keuze **schriftelijk** mee aan het Pensioenfonds.

Wanneer de gewezen Actieve Aangeslotene ervoor opteert om zijn Verworven **Reserves** over te dragen naar een andere pensioeninstelling, erkent hij dat het Pensioenfonds, de **Inrichter** en de Werkgevers hun verplichtingen ten aanzien van hem, zijn Begunstigde(n) **en/of** Rechthebbende(n) volledig hebben uitgevoerd.

HOOFDSTUK 7 - INFORMATIE AAN DE AANGESLOTENEN

Artikel 18 - **Pensioenfiche**

Het Pensioenfonds deelt ten minste éénmaal per **jaar** op een vaste **datum** aan de Aangeslotenen, behalve aan de Rentegenieters, een pensioenfiche mee waarop **alle** wettelijk voorgeschreven gegevens vermeld worden. In het bijzonder wordt ook **de** Sectorale Anciënniteit duidelijk vermeld.

Bij deze gelegenheid deelt het Pensioenfonds de Aangeslotene mee dat de tekst van de **reglement** op eenvoudig verzoek kan worden verkregen bij het Pensioenfonds.

Bovendien deelt het Pensioenfonds aan de Aangeslotene op eenvoudig verzoek een historisch overzicht mee van de onder de Pensioentoezegging Verworven **Reserves** en prestaties.

Artikel 19 - Copie van het **Pensioenreglement**

Elke Aangeslotene kan een kopie van het Pensioenreglement verkrijgen bij het Pensioenfonds.

Artikel 20 - Verslag over het beheer van het Pensioenfonds en andere **informatie** en **mededelingen**

Het Pensioenfonds **stelt elk** jaar een verslag op over het beheer van de Pensioentoezegging. Dit verslag wordt ter beschikking gesteld van de Inrichter, die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de Aangeslotenen.

Alle overige informatie **en/of** documenten waarop de Aangeslotenen, hun Begunstigden **en/of** Rechthebbenden of

droit ou leurs représentants ont droit conformément aux dispositions légales en la matière sont mises à leur disposition ou fournies par le Fonds de Pension suivant les conditions prescrites par la loi.

hun **vertegenwoordigers** gerechtigd zijn **overeenkomstig** de wettelijke bepalingen terzake, wordt **hen** door het Pensioenfonds volgens de wettelijk voorgeschreven **voorwaarden** ter beschikking gesteld of bezorgd.

CHAPITRE 8 - INFORMATION DE LA PART/PAR LES AFFILIES, BENEFICIAIRES OU AYANTS-DROIT

HOOFDSTUK 8 - INFORMATIE VANWEGE/DOORDE AANGESLOTENEN, BEGUNSTIGDEN OF RECHTHEBBENDEN

Article 21 - Information de la **part/par** les Affiliés, les Bénéficiaires ou Ayants-droit

Artikel 21 - Informatie **vanwege/door** de Aangeslotenen, Begunstigden of Rechthebbenden

Chaque Affilié, Bénéficiaire ou Ayant droit communique au Fonds de Pension à l'Organisateur, toutes les données nécessaires à l'exécution de cet Engagement de Pension, ainsi que toutes les modifications apportées à ces données (dans le mois qui suit la modification de la donnée)

Iedere Aangeslotene, Begunstigde of Rechthebbende **deelt** aan het Pensioenfonds/de Inrichter **alle** gegevens **mee** die nodig zijn voor de uitvoering van deze Pensioentoezegging, alsook **alle** wijzigingen in deze gegevens (binnen de maand volgend op de **wijziging** ervan).

Si l'Affilié constate que les **données** mentionnées sur sa fiche de pension ne sont pas ou plus correctes, il doit en informer le Fonds de Pension par écrit dans le mois qui suit la date à laquelle la fiche de pension a été envoyée. S'il n'est pas satisfait à cette obligation, ni le Fonds de Pension, ni l'Organisateur ne peuvent en être tenus responsables.

Indien de Aangeslotene vaststelt dat de op zijn pensioenfiche **vermelde** gegevens niet of **niet** langer correct **zijn**, **moet** hij het Pensioenfonds hiervan schriftelijk binnen de maand na de datum waarop de pensioenfiche verstuurd werd op **de** hoogte brengen. Indien er aan deze verplichting **niet** voldaan wordt, kan noch het Pensioenfonds, noch de **Inrichter** hiervoor aangesproken worden.

Si dans les trois mois qui suivent la réception des données, le Fonds de Pension constate que l'information ne correspond pas aux données et/ou **aux** documents dont le Fonds de Pension dispose, celui-ci demande à l'Affilié et/ou à l'Organisateur, copie des documents justificatifs se rapportant aux données concernées. L'Affilié et/ou l'Organisateur doivent y donner suite dans les trois mois qui suivent la requête du Fonds de Pension. L'Affilié doit communiquer toutes les données par écrit. A défaut d'avoir communiqué les documents justificatifs des données dans les délais prévus, **il** ne sera pas tenu compte ni des données transmises, ni des données corroborées. L'Affilié et le(s) Bénéficiaire(s) **et/ou** les Ayants-droit ne pourront pas faire valoir leurs droits sur base de telles données non prouvées. Leurs droits sont dans ce cas, déterminés sur base des données antérieurement reconnues et acceptées par le Fonds de Pension.

Indien het Pensioenfonds binnen de drie maanden na ontvangst van de gegevens vaststelt dat de informatie niet overeenstemt met de gegevens **en/of** documenten waarover het Pensioenfonds beschikt, vraagt het Pensioenfonds bij de Aangeslotene **en/of** bij de Inrichter kopie op van de stavingsstukken met **betrekking tot** de betrokken gegevens. De Aangeslotene **en/of** de Inrichter **moeten** hierop ingaan binnen de drie maanden **na** het verzoek van het Pensioenfonds. De Aangeslotene dient **alle** gegevens schriftelijk te bezorgen. Bij ontstentenis van voorlegging binnen de voorziene **termijn** van de stavingsstukken van de gegevens, **zal** geen rekening gehouden worden met de opgegeven, doch niet gestaafde gegevens. De Aangeslotene en de Begunstigde(n) **en/of** Rechthebbenden zullen geen aanspraak kunnen doen gelden op basis van dergelijke niet gestaafde gegevens. Hun rechten worden dan bepaald op basis van de voorheen door het Pensioenfonds erkende en aanvaarde gegevens.

L'Organisateur communique au Fonds de Pension les données qu'il reçoit de l'Affilié, du Bénéficiaire ou de l'Ayant-droit, ainsi que les autres données nécessaires pour l'exécution de l'Engagement de Pension et qui sont en sa possession.

De Inrichter bezorgt aan het Pensioenfonds de gegevens die hij ontvangt van de Aangeslotene, de Begunstigde of Rechthebbende alsook **alle** andere gegevens die nodig zijn voor de uitvoering van de Pensioentoezegging en waarover hij beschikt.

CHAPITRE 9 - PROTECTION DE LA VIE PRIVEE

HOOFDSTUK 9 - BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER

Article 22 - Protection de la vie privée

Artikel 22 - **Bescherming** van de persoonlijke levenssfeer

Le Fonds de (pension, l'Organisateur et les Employeurs s'engagent à respecter la législation en matière de protection de la vie privée.

Ils traite/ont les données personnelles dont ils ont connaissance dans le cadre du Régime de Pension Sectoriel Social en conformité avec ce régime et en tenant compte de la législation sur la protection de la vie privée.

CHAPITRE 10 - STRUCTURE D'ACCUEIL

Article 23 - Réserves entrantes

Si les Affiliés Actifs qui ont constitué des réserves acquises sous l'engagement de pension en application auprès d'un organisateur **précédent**, décident des les transférer vers l'institution de pension de **leur** Employeur, ces réserves acquises seront placées dans une Structure d'Accueil suivant les dispositions et les modalités du règlement de la Structure d'Accueil. Ces réserves acquises ne seront donc pas transférées vers le Fonds de Pension et ne sont par conséquent pas soumises aux dispositions du Régime de Pension Sectoriel Social.

Article 24 - Continuation individuelle

Si les Affiliés Passifs souhaitent payer des cotisations conformément aux dispositions légales en la matière dans le cadre de ce que l'on appelle la continuation individuelle, celles-ci seront versées dans la Structure d'Accueil et seront gérées conformément aux dispositions et modalités de la Structure d'Accueil.

CHAPITRE 11 - MODIFICATION, DUREE ET ABROGATION DU REGIME DE PENSION SECTORIEL SOCIAL

Article 25 - Modification du Règlement de Pension

Le présent Règlement de Pension exécute l'article 6 de la C.C.T. « Régime de Pension Sectoriel Social ».

Ce Règlement de Pension peut uniquement être modifié par une modification de la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ».

Article 26 - Durée du Régime de Pension Sectoriel Social

Le Règlement de Pension prend cours au 1^{er} janvier 2007 et a une durée d'application indéterminée. L'existence et l'application de ce Règlement de Pension sont liées à la

Het Pensioenfonds, de Inrichter en de Werkgevers verbinden zich ertoe de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen.

Zij zullen de persoonsgegevens waarvan zij in kennis gesteld worden in het kader van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel verwerken in **overeenstemming** met dit stelsel en met inachtneming van de privacywetgeving.

HOOFDSTUK 10 - ONTHAALSTRUCTUUR

Artikel 23 - Inkomende **Reserves**

Indien **Actieve** Aangeslotenen die verworven **reserves** hebben opgebouwd onder de pensioentoezegging van toepassing bij een vroegere inrichter, beslissen om deze over te dragen naar de pensioeninstelling van hun Werkgever zullen dergelijke verworven **reserves** ondergebracht worden in de Onthaalstructuur volgens de bepalingen en modaliteiten van het **reglement** van de Onthaalstructuur. Ze zullen **aldus niet** overgedragen worden naar het Pensioenfonds en zijn bijgevolg niet onderhevig aan de bepalingen van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel.

Artikel 24 - Individuele Voortzetting

Indien Passieve Aangeslotenen overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake in het kader van de zgn. individuele voortzetting bijdragen willen betalen, zullen deze in de Onthaalstructuur gestort worden en beheerd worden overeenkomstig de bepalingen en modaliteiten van de Onthaalstructuur.

HOOFDSTUK 11 - WIJZIGING, DUUR EN OPHEFFING VAN HET SOCIAAL SECTORAAL PENSIOENSTELSEL

Artikel 25 - Wijziging van het Pensioenreglement

Dit Pensioenreglement geeft uitvoering aan artikel 6 van de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

Dit Pensioenreglement kan slechts gewijzigd worden door een wijziging van de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

Artikel 26 - Duur van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel

Het Pensioenreglement vangt aan op 1 januari 2007 en geldt voor onbepaalde duur. Het bestaan en de toepassing van dit Pensioenreglement is gekoppeld aan de CAO waarbij het

CCT qui instaure et organise le Régime de Pension Sectoriel Social.

Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel ingevoerd en georganiseerd wordt.

Article 27 - Procédure d'abrogation du Régime de Pension Sectoriel Social

La décision d'abrogation du Régime de Pension Sectoriel Social par la Commission Paritaire de la Construction n'est valable que si elle est prise à 80% des voix des membres, effectifs ou remplaçants, représentatifs des Employeurs au sein de la Commission Paritaire de la Construction et à 80% des voix des membres, effectifs ou remplaçants, représentatifs des Travailleurs au sein de la Commission Paritaire de la Construction.

Artikel 27 - Procedure tot opheffing van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel

De beslissing door het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf tot opheffing van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel is enkel geldig wanneer zij 80 % van de stemmen van de, in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf, gewone of plaatsvervangende leden die de Werkgevers vertegenwoordigen en 80 % van de stemmen van de, in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf benoemde, gewone of plaatsvervangende leden die de Arbeiders vertegenwoordigen, heeft behaald.

CHAPITRE 12 - DISSOLUTION, LIQUIDATION OU DISPARITION DE L'ORGANISATEUR

Article 28 - Dissolution, liquidation ou disparition de l'Organisateur

En cas de dissolution, de liquidation ou de disparition de l'Organisateur et à défaut d'une reprise (des obligations) par un tiers, le Régime de Pension Sectoriel Social est arrêté.

Les Réserves Acquisées des Affiliés, à l'exception des Bénéficiaires de la Rente, le cas échéant augmentés jusqu'au montant garanti en application de la législation en matière d'engagement de pension de type contributions définies et d'engagements de pension de type cash balance, d'application aux cotisations patronales, sont enregistrés sur des comptes individuels qui ne fluctuent qu'en fonction du rendement du Fonds de Pension.

Les Capitaux Constitutifs des rentes en cours sont versés aux Bénéficiaires de la Rente, calculés conformément aux règles d'actualisation de l'annexe technique du Règlement de Pension.

Si au moment pris en considération le total des réserves reprises ci-dessus ainsi que les Capitaux Constitutifs repris ci-dessus ne sont pas totalement couverts par les actifs, ces réserves et capitaux sont réduits proportionnellement. Les montants ainsi réduits seront, en faveur des Affiliés, enregistrés sur des comptes individuels qui ne fluctuent qu'en fonction du rendement des avoirs du Fonds de Pension. Les capitaux constitutifs ainsi réduits seront versés aux Bénéficiaires de la Rente.

Si au moment pris en considération le total des actifs dépasse les réserves et Capitaux Constitutifs repris ci-dessus, le surplus est octroyé au Matelas Financier du Fonds de Pension.

HOOFDSTUK 12- ONTBINDING, VEREFFENING OF VERDWIJNING VAN DE INRICHTER

Artikel 28 - Ontbinding, vereffening of verdwijning van de Inrichter

In geval van ontbinding, vereffening of verdwijning van de Inrichter, wordt, bij ontstentenis van een overname (van de verplichtingen) door een derde, het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel stopgezet.

De Verworven Reserves van de Aangeslotenen, met uitzondering van de Rentegenieters, in voorkomend geval verhoogd tot het bedrag dat gewaarborgd is in toepassing van de wetgeving inzake vaste bijdragen en cash-balance pensioentoezeggingen met betrekking tot werkgeversbijdragen, worden ingeschreven op individuele rekeningen die enkel in functie van het rendement van het Pensioenfonds mogen schommelen.

Aan de Rentegenieters wordt het Vestigingskapitaal van de lopende rente uitgekeerd, berekend overeenkomstig de actualisatieregels van de technische bijlage bij het Pensioenreglement.

Indien op het beschouwde ogenblik het totaal van de reserves hiervoor bedoeld en de Vestigingskapitalen hiervoor bedoeld niet volledig gedekt zijn door de activa, worden die reserves en kapitalen proportioneel verminderd. De aldus gereduceerde bedragen zullen t.a.v. de Aangeslotenen op individuele rekeningen worden ingeschreven die nog enkel schommelen in functie van het rendement van de activa van het Pensioenfonds. De aldus gereduceerde vestigingskapitalen zullen aan de Rentegenieters worden uitgekeerd.

Indien op het beschouwde ogenblik het totaal van de activa de reserves en Vestigingskapitalen hiervoor bedoeld, overschrijdt, wordt dit overschot toebedeeld aan de Buffer van het Pensioenfonds.

**CHAPITRE 13 - FINANCEMENT, SOUS
FINANCEMENT, EXPIRATION DU REGIME DE
PENSION SECTORIEL SOCIAL, DISSOLUTION ET
LIQUIDATION DU FONDS DE PENSION**

Article 29 - Financement

L'Organisateur paie une cotisation au Fonds de Pension à la fin de chaque trimestre. Celle-ci est fixée annuellement par l'Actuaire du Fonds de Pension sur base de méthodes actuarielles prudentes afin de pouvoir prévoir les avantages définis dans le présent Engagement de Pension.

Les Dotations pour une Période Assimilée sont financées à partir de l'Engagement de Solidarité.

L'Affilié n'a à payer aucune cotisation pour le financement des avantages de l'Engagement de Pension.

Article 30 - Sous-financement

Si l'Organisateur omet de verser les cotisations pour le financement de l'Engagement de Pension dont le paiement est dû, le Fonds de Pension informe chaque Affilié et chaque Bénéficiaire de Rente du non-paiement de celles-ci au plus tard trois mois après le jours d'échéance de la cotisation. Cette communication se fait par écrit par courrier ordinaire.

Lorsque l'équilibre financier du Fonds de Pension est perturbé, le Fonds de Pension, sur avis de l'Actuaire, déterminera immédiatement la cotisation complémentaire nécessaire à charge de l'Organisateur afin de rétablir l'équilibre financier.

Si l'Organisateur devait manquer de verser la cotisation complémentaire en vue du rétablissement de l'équilibre financier du Fonds de Pension, ce dernier, sur avis de l'Actuaire, soumettra un plan de redressement à la Commission Bancaire, Financière et des Assurances (CBFA).

Si la situation n'est pas rétablie dans les délais fixés dans le plan de redressement, le Fonds de Pension informera l'Organisateur, les Employeurs et les Affiliés de l'échec du plan de redressement.

A défaut d'un financement suffisant dans les six mois suivant la communication susmentionnée, les avoirs disponibles du Fonds de Pension sont partagés entre les Affiliés Actifs, les Affiliés Passifs et les Bénéficiaires de la Rente. Ce partage se fait proportionnellement aux Réserves Acquises de chaque Affilié Actif et Passif et proportionnellement aux Capitaux Constitutifs des rentes en

**HOOFDSTUK 13 - FINANCIERING,
ONDERFINANCIERING, BEEINDIGING VAN HET
SOCIAAL SECTORAAL PENSIOENSTELSEL,
ONTBINDING EN VEREFFENING VAN HET
PENSIOENFONDS**

Artikel 29 - Financiering

De Inrichter betaalt bij het einde van elk trimester een bijdrage aan het Pensioenfonds. Deze wordt jaarlijks vastgesteld door de Actuaris van het Pensioenfonds op basis van prudente actuariële methoden teneinde te kunnen voorzien in de voordelen bepaald in deze Pensioentoezegging.

De Dotaties voor een Gelijkgestelde Periode worden gefinancierd vanuit de Solidariteitstoezegging.

Er zijn geen werknemersbijdragen ten laste van de Aangeslotenen verschuldigd voor de financiering van de voordelen van de Pensioentoezegging.

Artikel 30 - Onderfinanciering

Indien de Inrichter nalaat de bijdragen voor de financiering van de Pensioentoezegging te storten waarvan de betaling verschuldigd is, brengt het Pensioenfonds elke Aangeslotene en elke Rentegenieter uiterlijk drie maanden na de vervaldag van de bijdrage, op de hoogte van de niet-betaling ervan. Deze mededeling gebeurt schriftelijk, per gewone post.

Wanneer het financiële evenwicht van het Pensioenfonds verstoord is, zal het Pensioenfonds op advies van de Actuaris, onmiddellijk de nodige aanvullende bijdrage bepalen ten laste van de Inrichter teneinde het financieel evenwicht te herstellen.

Indien de Inrichter zou nalaten de aanvullende bijdrage ter herstelling van het financieel evenwicht van het Pensioenfonds te storten, zal door het Pensioenfonds op advies van de Actuaris een herstelplan voorgelegd worden aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA).

Indien binnen de termijn bepaald in dit herstelplan, de toestand zich niet hersteld heeft, zal het Pensioenfonds de Inrichter, de Werkgevers en de Aangeslotenen op de hoogte brengen van de mislukking van het herstelplan.

Bij ontstentenis van een voldoende financiering binnen de zes maanden na voormelde mededeling wordt het beschikbare vermogen van het Pensioenfonds verdeeld onder de Actieve Aangeslotenen, de Passieve Aangeslotenen en de Rentegenieters. Deze verdeling gebeurt in verhouding tot de Verworven Reserves van elke Actieve en Passieve Aangeslotene en tot de Vestigingskapitalen van de lopende

cours pour les Bénéficiaires de la Rente.

Pour chaque Affilié, le montant ainsi obtenu est porté sur un compte individuel. Ces comptes individuels ne peuvent plus fluctuer qu'en fonction du rendement des actifs du Fonds de Pension.

A défaut du transfert vers une autre Institution de Retraite Professionnelle autorisée ou une compagnie d'assurances agréée, le Capital Constitutif ainsi **fixé** est mis à disposition de chaque Bénéficiaire de la Rente.

Les Capitaux Constitutifs des rentes en cours sont calculés suivant les **bases** techniques mentionnées dans l'annexe technique du Règlement de Pension.

Article 31 - Expiration du Régime de Pension Sectoriel Social

En cas d'expiration totale du Régime de Pension Sectoriel Social ou s'il est mis un terme de façon définitive au financement du Régime de Pension Sectoriel Social, les Employeurs et les Affiliés en seront avertis par écrit dans les trois mois par le Fonds de Pension.

Les droits de chaque Affilié Actif, Passif et Bénéficiaire de la Rente seront calculés par le Fonds de Pension à la date de la cessation et leur seront communiqués.

A moins qu'un transfert ne soit organisé vers une autre institution de retraite professionnelle ou vers une compagnie d'assurance agréée, les avoirs disponibles seront partagés entre tous les Affiliés Actifs, les Affiliés Passifs et les Bénéficiaires de la Rente proportionnellement respectivement à leurs Réserves Acquises, le cas échéant majorées pour parvenir au rendement garanti légal et aux Capitaux Constitutifs des rentes en cours. Les Réserves Acquises sont calculées sur base des dispositions légales en la matière et des règles d'actualisation définies dans l'annexe technique de ce Règlement de Pension. Les Capitaux Constitutifs sont calculés sur base des règles d'actualisation définies dans l'annexe technique de ce Règlement de Pension.

Le montant ainsi obtenu sera mis à disposition des Affiliés Actifs et Passifs pour un transfert vers une autre institution de retraite professionnelle ou vers une compagnie d'assurance agréée. Il peut éventuellement aussi être conservé au Fonds de Pension. Dans ce cas, les montants des Affiliés seront portés sur leur compte individuel. Ceux-ci ne pourront fluctuer qu'en fonction du rendement des avoirs du Fonds de Pension.

Les Capitaux Constitutifs seront versés aux Bénéficiaires de

rentes voor de Rentegenieters.

Voor elke Aangeslotene wordt het aldus verkregen bedrag ingeschreven op zijn individuele rekening. Deze individuele rekeningen kunnen **enkel** nog schommelen in functie van het rendement van de activa van het Pensioenfonds.

Bij ontstentenis van overdracht naar een andere toegelaten instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of erkende verzekeringsmaatschappij wordt aan elke Rentegenieter het aldus vastgestelde Vestigingskapitaal ter beschikking gesteld.

De Vestigingskapitalen van de lopende renten worden berekend volgens de technische basissen vermeld in de technische **bijlage** van het Pensioenreglement.

Artikel 31 - Beëindiging van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel

In **geval** van algehele beëindiging van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel of indien de **financiering** van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel definitief wordt stopgezet, zullen de Werkgevers en de Aangeslotenen binnen de **drie** maanden schriftelijk door het Pensioenfonds op de hoogte worden gebracht van de beëindiging van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel of van de definitieve stopzetting van de financiering.

De rechten van iedere **Actieve** Aangeslotene, Passieve Aangeslotene en Rentegenieter zullen berekend worden door het Pensioenfonds op de **datum** van de beëindiging en zullen aan hen worden meegedeeld.

Tenzij een overdracht georganiseerd wordt naar een andere instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of naar een erkende verzekeringsmaatschappij, **zal** het **beschikbare vermogen** worden verdeeld onder **alle** Actieve Aangeslotenen, Passieve Aangeslotenen en Rentegenieters in verhouding **tot** respectievelijk hun Verworven **Reserves**, desgevallend aangevuld **tot** de wettelijke **rendementswaarborg**, en de Vestigingskapitalen van de lopende renten. De Verworven **Reserves** worden berekend aan de hand van de wettelijke bepalingen terzake en aan de hand van de actualisatieregels bepaald in de technische bijlage bij dit Pensioenreglement. De Vestigingskapitalen worden berekend aan de hand van de actualisatieregels bepaald in de technische bijlage bij dit Pensioenreglement.

Voor de Actieve en Passieve Aangeslotenen zal het aldus bekomen bedrag ter beschikking worden gesteld voor een overdracht naar een andere instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of naar een erkende verzekeringsmaatschappij. Het kan eventueel ook in het Pensioenfonds worden gehouden. In dit geval zullen de bedragen van de Aangeslotenen worden ingeschreven op individuele rekeningen. Deze zullen enkel in functie van het rendement van het vermogen van het Pensioenfonds schommelen.

Voor de Rentegenieters zullen de Vestigingskapitalen aan

la Rente.

Les **actifs** qui **dépassent** les Réserves Acquisées des Affiliés et les Capitaux Constitutifs des rentes en cours des Bénéficiaires de la Rente sont, en cas d'abrogation définitive du Fonds de Pension, partagés proportionnellement entre tous les Affiliés Actifs, les Affiliés Passifs et les Bénéficiaires de la Rente. Cette répartition se fait au prorata de leurs Réserves Acquisées ou de leur Capital Constitutif.

Article 32 - Dissolution et liquidation du Fonds de Pension

En cas de dissolution ou de liquidation (volontaire ou judiciaire) du Fonds de Pension ou en cas de retrait de l'agrément du Fonds de Pension par la **CBFA** en tant qu'institution de retraite professionnelle, les dispositions des statuts du Fonds de Pension qui régissent la dissolution et la liquidation doivent être respectées.

Le(s) **liquidateur(s)** désigné(s) **respectera** (respecteront) toutes les dispositions légales et remplira (rempliront) sa (leur) mission conformément aux statuts du Fonds de Pension **et/ou** à la décision de dissolution ou de liquidation de l'Assemblée Générale du Fonds de Pension, ou selon le cas, conformément à la décision judiciaire.

Si différents avoirs distincts sont présents dans le Fonds de Pension, chacun des avoirs distincts sera liquidé de façon distincte.

Sous réserve de dispositions légales contraires, les règles définies ci-après valent en cas de liquidation des avoirs distincts relatifs à l'Engagement de Pension ainsi qu'en cas de liquidation du Fonds de Pension dans son ensemble :

En cas de dissolution et de liquidation du Fonds de Pension, les avoirs disponibles seront partagés comme défini à l'article 31 de ce Règlement de Pension.

Ce montant est mis à disposition pour un transfert vers une autre institution agréée de retraite professionnelle ou vers une compagnie d'assurance agréée. A défaut d'un transfert, il est réparti entre les Affiliés selon la disposition de l'article 31 de ce Règlement de Pension.

CHAPITRE 14 - DISPOSITIONS GENERALES

Article 33 - Gestion du Régime de Pension Sectoriel Social

Le Fonds de Pension est chargé de la gestion du Régime de

hen worden uitgekeerd.

De activa die de **Verworven Reserves** van de Aangeslotenen en de Vestigingskapitalen van de lopende rentes van de **Rentegenieters** overschrijden, worden, in geval van definitieve opheffing van het Pensioenfonds **proportioneel** verdeeld onder **alle** Active Aangeslotenen, Passieve **Aangeslotenen** en Rentegenieters. Deze verdeling gebeurt pro rata hun Verworven **Reserves** of hun Vestigingskapitaal.

Artikel 32 - Ontbinding en Vereffening van het Pensioenfonds

Ingeval van (vrijwillige of gerechtelijke) ontbinding of vereffening van het Pensioenfonds, of ingeval van **intrekking** van de toelating van het Pensioenfonds door de **CBFA** als instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, dienen de bepalingen van de statuten van het Pensioenfonds die de ontbinding en vereffening regelen, in acht genomen te worden.

De aangeduide vereffenaar(s) zal (zullen) **alle** wettelijke bepalingen in acht **nemen** en zijn (hun) opdracht vervullen overeenkomstig de statuten van het Pensioenfonds **en/of** krachtens de beslissing **tot** ontbinding of vereffening van de **Algemene Vergadering** van het Pensioenfonds of, naargelang van het **geval**, krachtens de gerechtelijke beslissing.

Indien verschillende afzonderlijke **vermogens** aanwezig zijn in het Pensioenfonds, zal **elk** afzonderlijk **vermogen** afzonderlijk vereffend worden.

Onder voorbehoud van andersluidende wettelijke bepalingen, gelden de regels hieronder bepaald in geval van vereffening van het afzonderlijk vermogen betreffende de Pensioentoezegging alsook in geval van vereffening van het Pensioenfonds in zijn geheel :

In geval van ontbinding en vereffening van het Pensioenfonds zal het beschikbare vermogen worden verdeeld **zoals** bepaald in artikel 31 van dit Pensioenreglement.

Dit bedrag wordt ter beschikking gesteld voor een overdracht naar een andere erkende instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of naar een erkende **verzekeringsmaatschappij**. Bij ontstentenis van een overdracht, wordt het verdeeld onder de Aangeslotenen volgens de bepaling van artikel 31 van dit Pensioenreglement.

HOOFDSTUK 14 - ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 33 - Beheer van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel

Het Pensioenfonds is belast met het beheer van het Sociaal

Pension Sectoriel Social.

Le Fonds de Pension gérera de façon distincte l'Engagement de Solidarité et l'Engagement de Pension définis dans les règlements et ce conformément aux dispositions légales en vigueur.

Article 34 - Acceptation du Règlement de Pension

Par son affiliation au Régime de Pension Sectoriel Social, l'Affilié accepte ce Règlement de Pension.

Article 35 - Obligation de moyens du Fonds de Pension

Le Fonds de Pension s'engage à gérer le mieux possible les sommes qui lui sont confiées en vue de l'**exécution** du Régime de Pension Sectoriel Social et contracte ainsi une obligation de moyens.

Article 36 - Abandon de capital

Les droits sur les prestations prévus dans le cadre de l'Engagement de Pension sont entièrement personnels. Sous réserve des dispositions des articles 1409 et 1410 du Code Judiciaire, ces droits ne peuvent faire l'objet d'aucune prise d'acomptes, d'abandon, de transfert, de mise en gage ou d'attribution de leur valeur d'achat au rétablissement d'un crédit hypothécaire. De telles opérations sont nulles de plein droit et ne peuvent avoir d'effet.

Article 37 - Législation

Ni le Fonds de Pension, ni l'**Organisateur**, ni les Employeurs ne sont responsables si des mesures fiscales ou autres diminuent les avantages qui découlent du présent Règlement de Pension pour les Affiliés, les Bénéficiaires et/ou les Bénéficiaires de la Rente.

Article 38 - Incapacité

Si une personne ayant droit à un avantage dans le cadre de cet Engagement de Pension est incapable physiquement ou intellectuellement de recevoir personnellement l'avantage ou est incapable juridiquement, les prestations seront payées à ceux qui sont autorisés juridiquement à agir pour et au nom de l'incapable concerné.

Article 39 - Divisibilité

L'éventuelle nullité, présente ou future, de quelque disposition que ce soit de ce Règlement de Pension n'entraîne pas la nullité des autres dispositions de ce

Sectoraal Pensioenstelsel.

Het Pensioenfonds zal de Solidariteitstoezegging en de Pensioentoezegging vastgelegd in de reglementen apart beheren en dit conform de toepasselijke wettelijke bepalingen terzake.

Artikel 34 - Aanvaarding van het Pensioenreglement

Door zijn aansluiting bij het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel, aanvaardt de Aangeslotene dit Pensioenreglement.

Artikel 35 - Middeienverbintenis van het Pensioenfonds

Het Pensioenfonds verbindt er zich toe de haar toevertrouwde gelden zo goed mogelijk te beheren met het oog op het uitvoeren van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel en gaat op die manier een middeienverbintenis aan.

Artikel 36 - Afstand van kapitaal

De rechten op de uitkeringen voorzien onder de Pensioentoezegging zijn volkomen persoonlijk. **Onverminderd** de bepalingen van artikel 1409 en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen die rechten geen voorwerp uitmaken van enige **voorschotopnames**, afstand, overdracht, inpandgeving of toewijziging van de afkoopwaarde ervan aan de wedersamenstelling van een hypotheccair krediet. Dergelijke verrichtingen zijn van rechtswege nietig en kunnen geen uitwerking hebben.

Artikel 37 - Wetgeving

Noch het Pensioenfonds, noch de Inrichter, noch de Werkgevers is/zijn verantwoordelijk indien fiscale of andere maatregelen de voordelen verminderen welke uit onderhavig Pensioenreglement voortvloeien voor de Aangeslotenen, de Begunstigden en/of de Rentegenieters.

Artikel 38 - Onbekwaamheid

Indien een persoon gerechtigd op een voordeel onder deze Pensioentoezegging fysisch of geestelijk ongeschikt is **om persoonlijk** het voordeel te **ontvangen** of rechtsonbekwaam is, zullen de uitkeringen betaald worden aan diegene die in rechte **gemachtigd** is om voor en **namens** de betrokken onbekwame op te treden.

Artikel 39 - Deelbaarheid

De eventuele **nietigheid**, op dit ogenblik of in de toekomst, van welke bepaling ook van dit Pensioenreglement, brengt geen nietigheid met zich **mee** van de andere bepalingen van

Règlement de Pension.

dit Pensioenreglement.

Article 40 - Restriction fiscale**Artikel 40 - Fiscale beperking**

Les avantages définis **dans** cet Engagement de Pension sont limités au niveau imposé par la législation fiscale en matière de déductibilité des cotisations pour le financement de cet Engagement de Pension.

De voordelen bepaald in deze Pensioentoezegging zijn beperkt **tot** het niveau dat door de fiscale wetgeving wordt opgelegd inzake de aftrekbaarheid van de bijdragen voor de financiering van deze Pensioentoezegging.

Article 41 - Montants bruts**Artikel 41 - Bruto bedragen**

Tous **les** montants, avantages et prestations qui découlent de ce Règlement de Pension et du Régime de Pension Sectoriel **Social sont des** montants bruts dont doivent être déduits tous **les précomptes**, retenues, cotisations et impôts imposés par la loi. Tous ces retenues, précomptes, cotisations et impôts sont à charge des Affiliés, des **Bénéficiaires** et/ou de leurs Ayants-droit.

Alle bedragen, voordelen en uitkeringen die voortvloeien uit dit Pensioenreglement en uit het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel zijn bruto bedragen, waarop **alle** bij **wet verschuldigde** inhoudingen, **heffingen**, bijdragen en belastingen in mindering gebracht **moeten** worden. Al deze inhoudingen, heffingen, bijdragen en belastingen zijn ten **laste** van de Aangeslotenen de Begunstigden **en/of hun** Rechthebbenden.

* * * * *

* * * * *

ANNEXE 1 AU REGLEMENT DE PENSION
Annexe technique**BIJLAGE 1 BIJ HET PENSIOENREGLEMENT**
Technische bijlage*Définition des facteurs de conversion du capital en rente**Bepaling van de omzettingfactoren van kapitaal in rente*

Lors de la conversion du capital en une rente, l'on utilise la table de mortalité qui est définie par la législation et réglementation relative au droit de conversion d'un capital en une rente lors l'octroi d'avantages dans le cadre d'engagements de pension. Le taux d'intérêt technique utilisé à cet effet est égal au taux d'intérêt technique défini dans la législation et la réglementation relative au droit de conversion d'un capital en une rente lors de l'octroi d'avantages dans le cadre d'engagements de pension, majoré de 0,25%

Bij de **omzetting** van een kapitaal in een rente wordt gebruik gemaakt van de sterftetafel die bepaald is in de wetgeving en reglementering inzake het recht **tot** omzetting van een kapitaal in een rente bij het uitkeren van voordelen in het kader van pensioentoezeggingen. De technische rentevoet die hierbij wordt gebruikt is gelijk aan de technische rentevoet die bepaald is in de wetgeving en reglementering inzake het recht **tot** omzetting van een kapitaal in een rente bij het uitkeren van voordelen in het kader van pensioentoezeggingen, verhoogd met 0,25%.

A titre purement informatif, il est précisé qu'au moment de l'entrée en vigueur de l'Engagement de Pension, la table de mortalité **MR/FR - 5** ans et un taux d'intérêt technique de 3,5% (3,25% + 0,25%) sont utilisés.

Louter ten informatieve **titel** wordt gepreciseerd dat op het ogenblik van de inwerkingtreding van de Pensioentoezegging, de sterftetafel **MR/FR - 5** jaar, en een technische rentevoet van 3,5% (3,25% + 0,25%) worden gebruikt.

*Capitaux Constitutifs**Vestigingskapitalen*

Lors du calcul des Capitaux Constitutifs des rentes en cours, l'on utilise la table de mortalité qui est définie par la législation et réglementation relative au droit de conversion d'un capital en une rente lors de l'octroi d'avantages dans le cadre d'engagements de pension. Le taux d'intérêt technique utilisé à cet effet est égal au taux d'intérêt technique défini dans la législation et la réglementation relative au droit de conversion d'un capital en rente lors de l'octroi d'avantages dans le cadre d'engagements de pension, majoré de 0,25%

Bij de berekening van de Vestigingskapitalen van de lopende renten wordt gebruik gemaakt van de sterftetafel die bepaald is in de wetgeving en reglementering inzake het recht **tot** omzetting van een kapitaal in een rente bij het uitkeren van voordelen in het kader van pensioentoezeggingen. De technische rentevoet die hierbij wordt gebruikt is gelijk aan de technische rentevoet die bepaald is in de wetgeving en reglementering inzake het recht **tot** omzetting van een kapitaal in een rente bij het uitkeren van voordelen in het kader van pensioentoezeggingen, verhoogd met 0,25%.

* * * * *

* * * * *